www.disney.com.br

Disney

Tio Patinha$

Abril

100 PÁGINAS INÉDITAS!

Nº 473
R$ 4,95
ISSN 0104-2076
Revista Mensal

Appie

TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

www.disney.com.br

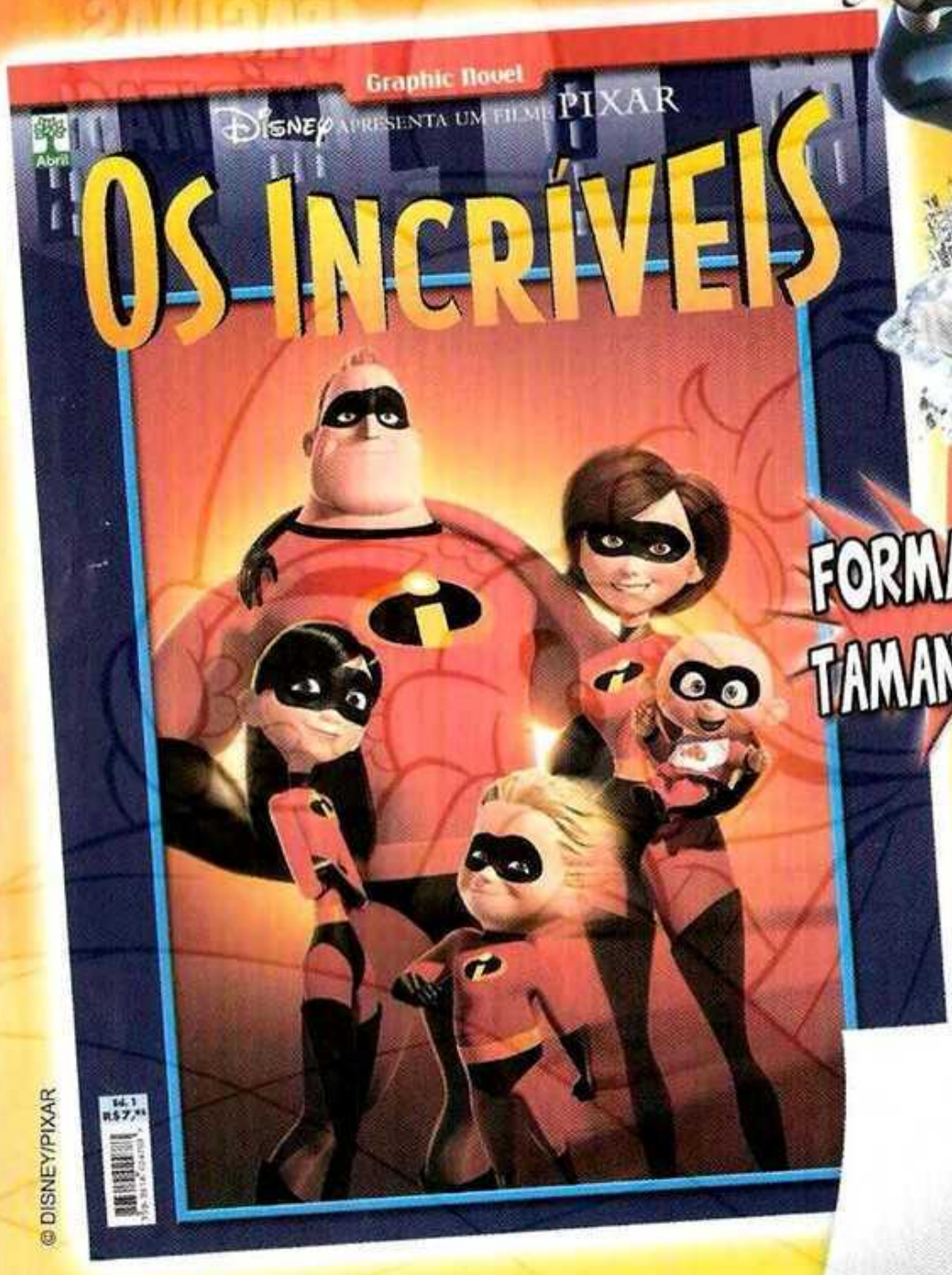
Tio Patinha$

Abril

100 PÁGINAS INÉDITAS!

Nº 473
R$ 4,95
ISSN 0104-2076
Revista Mensal

A INCRÍVEL HISTÓRIA EM QUADRINHOS DO FILME MAIS INCRÍVEL DO ANO!



FORMATO INÉDITO!
TAMANHO GIGANTE!

Uniformes dos heróis desenhados por EDNA MODA

© DISNEY/PIXAR

Quadrinização oficial!
Já nas bancas!

EDITORA Abril

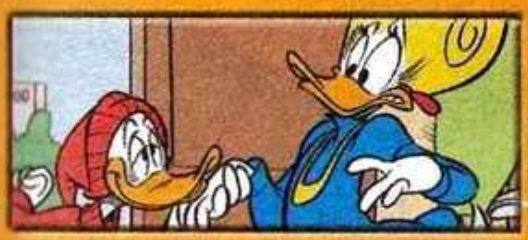
Índice

Tio Patinhas

4 Tio Patinhas e Maga Patalójika
A Poção das Trapaças

30 Tio Patinhas
A Pena da Águia

38 Donald, Margarida e Gastão
Ter Carrão É Problemão



42 Peninha e Brigite
Um Cavalheiro para Brigite

60 Brigite
O Teletransporte

62 Tio Patinhas e Família Pato
Mágica Natalina

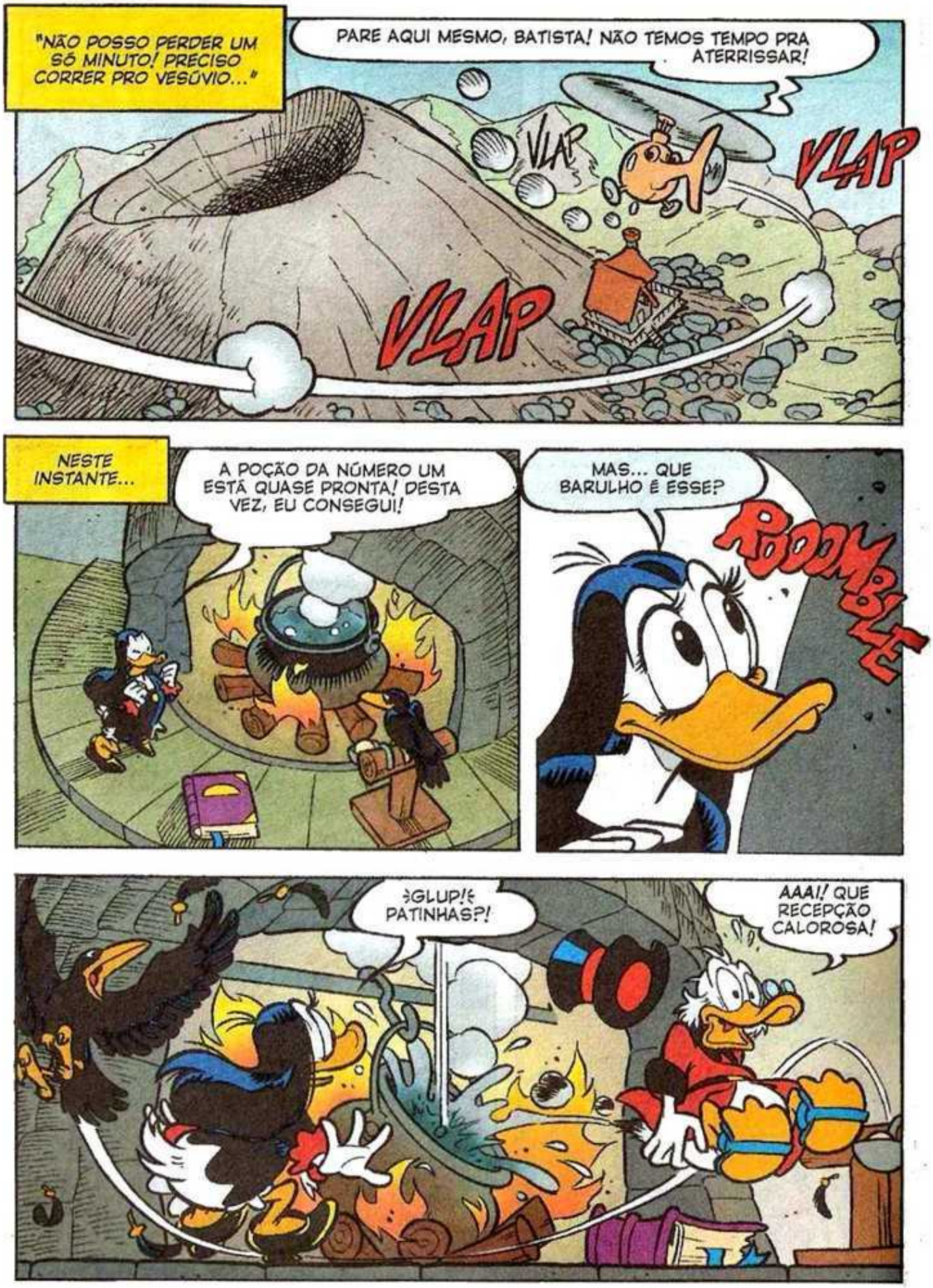
74 Tio Patinhas
O Ataque dos Terríveis Monstros Espaciais
Uma aventura espacial por Don Rosa

TIO PATINHAS e A POÇÃO DAS TRAPAÇAS

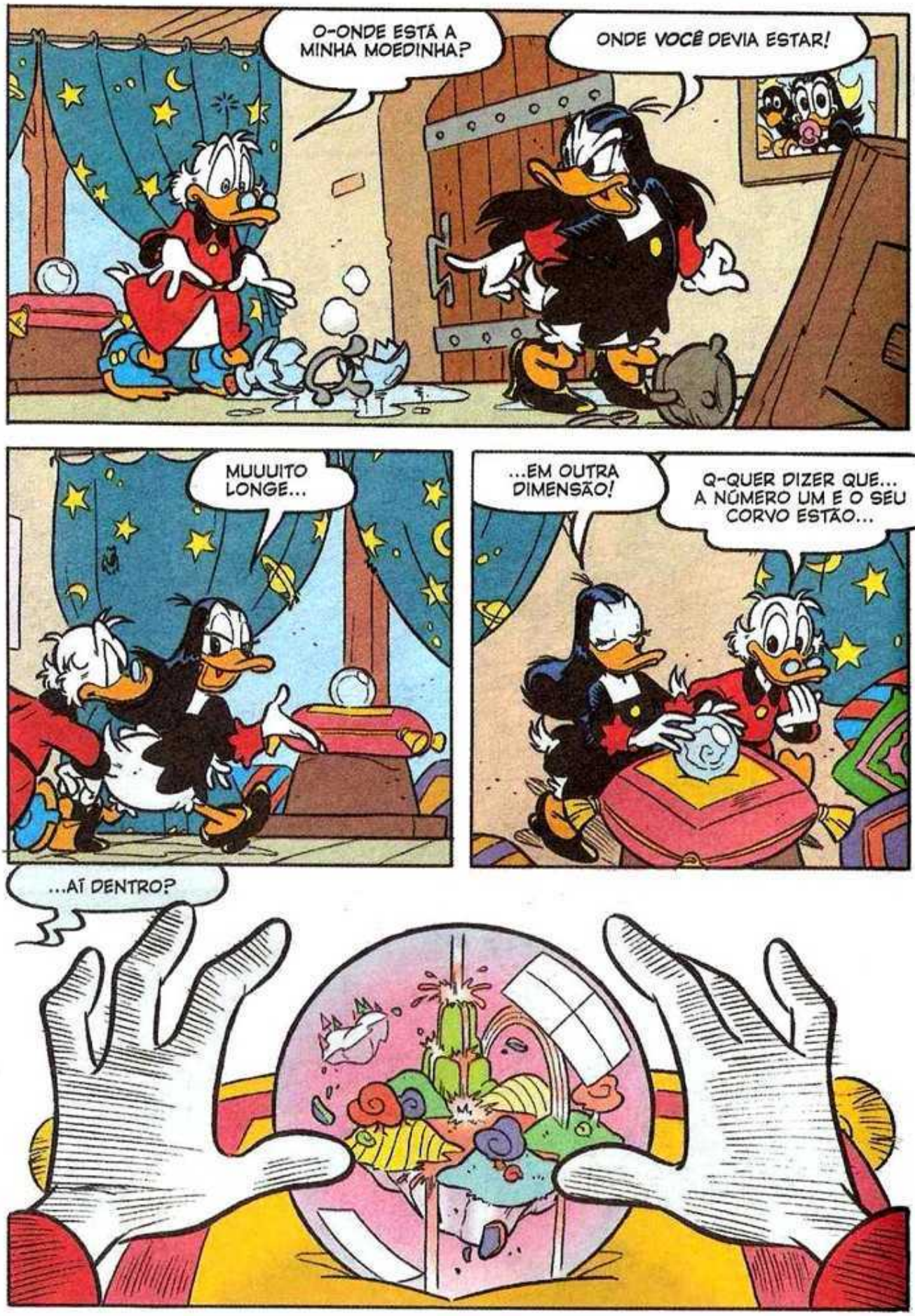
WALT DISNEY

Roteiro: STEFANIA LEPERA • Desenhos: VITALE MANGIAFORDI • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

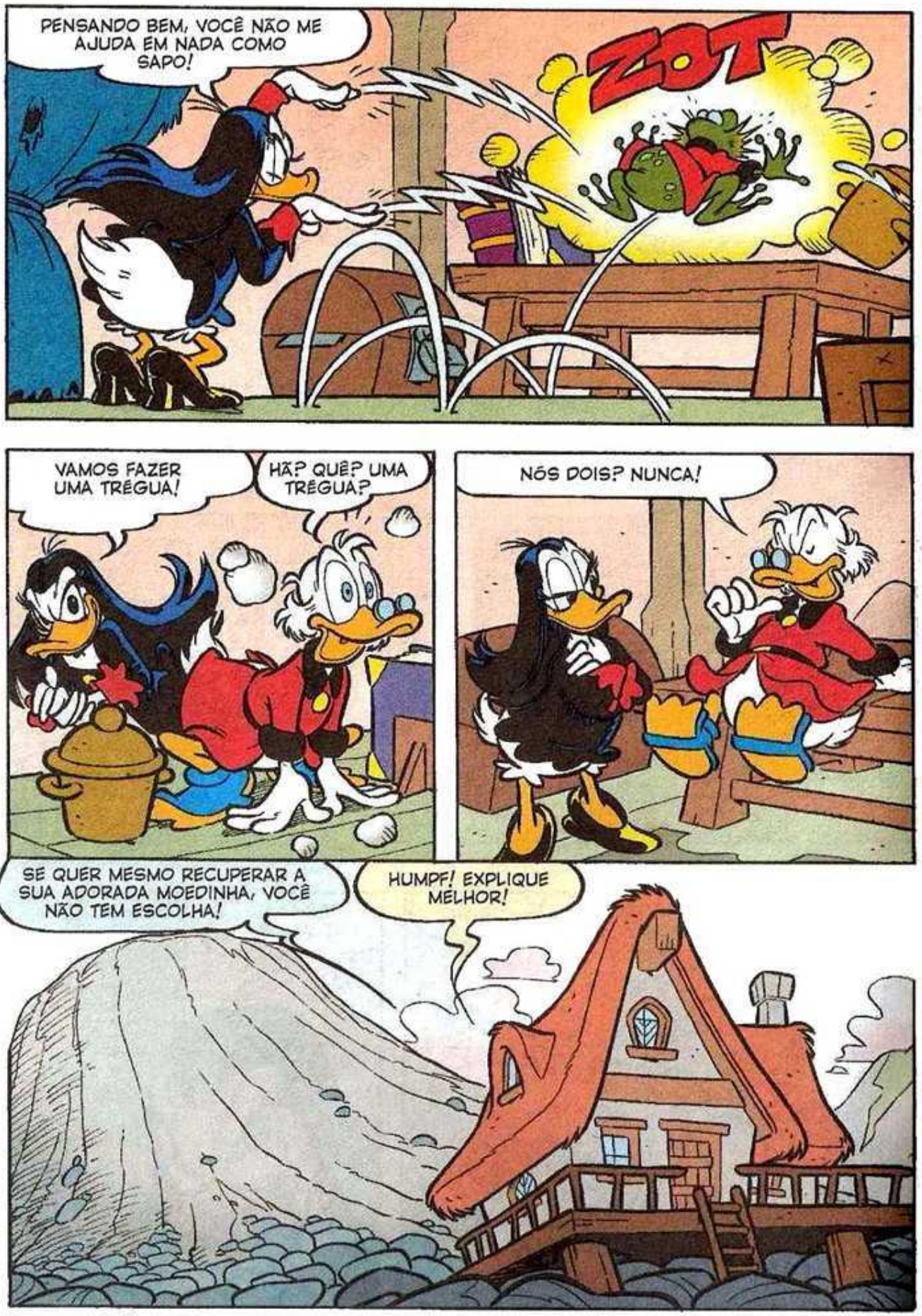
ENTÃO...
AI!
TUMP
QUAC!
BATISTA! O QUE ACONTECEU?
A MAGA! ELA ACABOU DE SAIR DAQUI!
INFELIZMENTE NÃO CONSEGUI DETER A BRUXA! ELA LEVOU A NÚMERO UM!
NÃÃÃÃO! A MINHA ADORADA MOEDINHA SE FOI! BUÁÁÁÁ!


"NÃO POSSO PERDER UM SÓ MINUTO! PRECISO CORRER PRO VESÚVIO..."
PARE AQUI MESMO, BATISTA! NÃO TEMOS TEMPO PRA ATERRISSAR!
VLAP
VLAP
VLAP
NESTE INSTANTE...
A POÇÃO DA NÚMERO UM ESTÁ QUASE PRONTA! DESTA VEZ, EU CONSEGUI!
MAS... QUE BARULHO É ESSE?
BOOMBLE
¿GLUP!¿ PATINHAS?!
AAA!! QUE RECEPÇÃO CALOROSA!

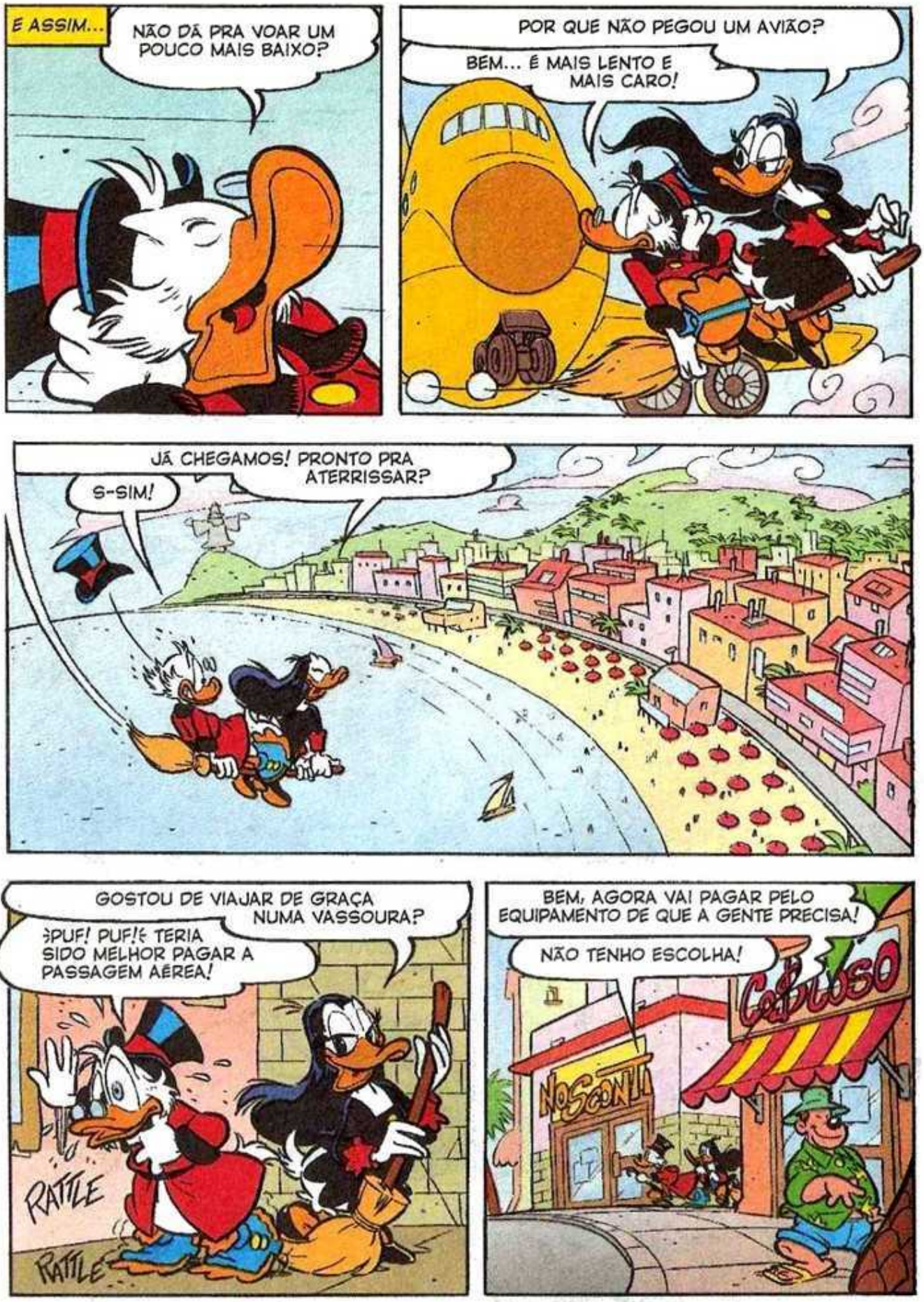
É A NÚMERO UM... AINDA INTACTA!
QUE SAUDADE!
PARE! NÃO TOQUE NELA!
SAI PRA LÁ, BRUXA METIDA!
UUUI!
SBAM
GRRR! TOME ISTO!
SWIIISH
OH, NÃO! COITADO DO PERÁCIO!
CRASH
QUAC!
PUFF


O-ONDE ESTÁ A MINHA MOEDINHA?
ONDE VOCÊ DEVIA ESTAR!
MUUUITO LONGE...
...EM OUTRA DIMENSÃO!
Q-QUER DIZER QUE... A NÚMERO UM E O SEU CORVO ESTÃO...
...AÍ DENTRO?

LÁ ESTÃO ELES! TRAGA OS DOIS DE VOLTA!
GLUP!
NÃO POSSO! O FRASCO COM A POÇÃO MÁGICA SE QUEBROU E NÃO SOBROU NEM UMA GOTA!
O QUE ESTÁ ESPERANDO? PREPARE OUTRA!
NÃO TENHO OS INGREDIENTES! E AGORA CALE O BICO!
EH, EH! ASSIM VAI FICAR CALADO!
CROAC!
ZAP
HUMMM... VEJAMOS...


PENSANDO BEM, VOCÊ NÃO ME AJUDA EM NADA COMO SAPO!
ZOT
VAMOS FAZER UMA TRÉGUA!
HÃ? QUÊ? UMA TRÉGUA?
NÓS DOIS? NUNCA!
SE QUER MESMO RECUPERAR A SUA ADORADA MOEDINHA, VOCÊ NÃO TEM ESCOLHA!
HUMPF! EXPLIQUE MELHOR!

VOCÊ PRECISA DE MIM PRA OBTER A POÇÃO...
...E EU PRECISO DE VOCÊ PRA CONSEGUIR OS INGREDIENTES! DEPOIS VAMOS SER INIMIGOS DE NOVO!
HUM... O QUE HÁ DE TÃO ESPECIAL NESSES INGREDIENTES?
ELES SÓ EXISTEM NAS FLORESTAS DA AMÉRICA DO SUL... PRA ENCONTRAR, PRECISO DE MUITA GRANA!
ESQUEÇA! NÃO VOU GASTAR MEU DINHEIRO COM VOCÊ!
ENTÃO ADEUS NÚMERO UM!
GRRR! ESTÁ BEM! VAMOS FAZER UMA TRÉGUA!
MAS POR POUCO TEMPO! IH, IH!


E ASSIM...
NÃO DÁ PRA VOAR UM POUCO MAIS BAIXO?
POR QUE NÃO PEGOU UM AVIÃO?
BEM... É MAIS LENTO E MAIS CARO!
JÁ CHEGAMOS! PRONTO PRA ATERRISSAR?
S-SIM!
GOSTOU DE VIAJAR DE GRAÇA NUMA VASSOURA?
¿PUF! PUF!¿ TERIA SIDO MELHOR PAGAR A PASSAGEM AÉREA!
RATTLE
RATTLE
BEM, AGORA VAI PAGAR PELO EQUIPAMENTO DE QUE A GENTE PRECISA!
NÃO TENHO ESCOLHA!
CABULOSO
NOSCONI

DE FATO...
QUINHENTAS PATACAS!
CEM PATACAS E NEM MAIS UM CENTAVO!

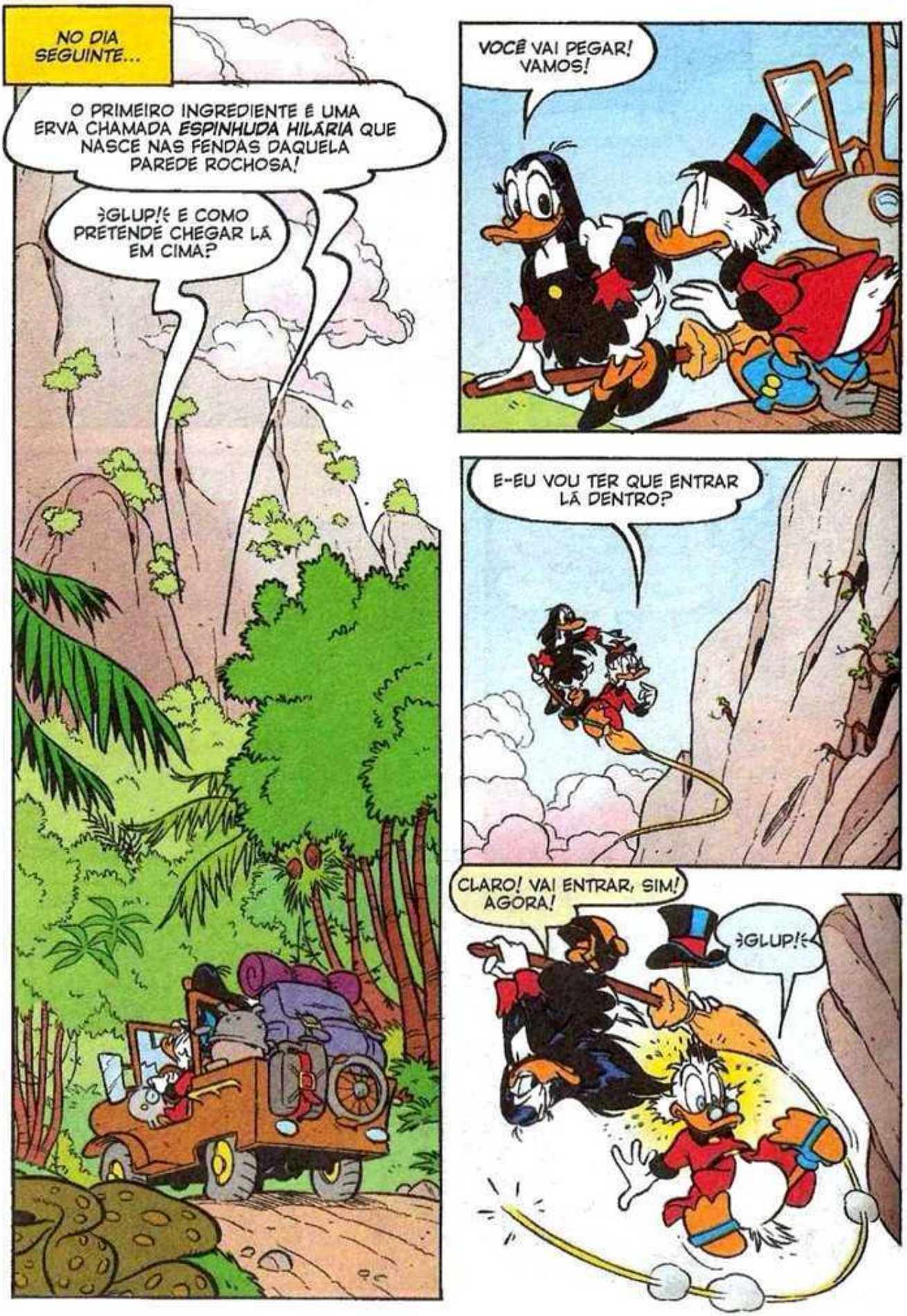
BAZAR
CENTO E CINQÜENTA!
QUINHENTOS!
CENTO E OITENTA!
QUINHENTOS!
DUZENTOS!

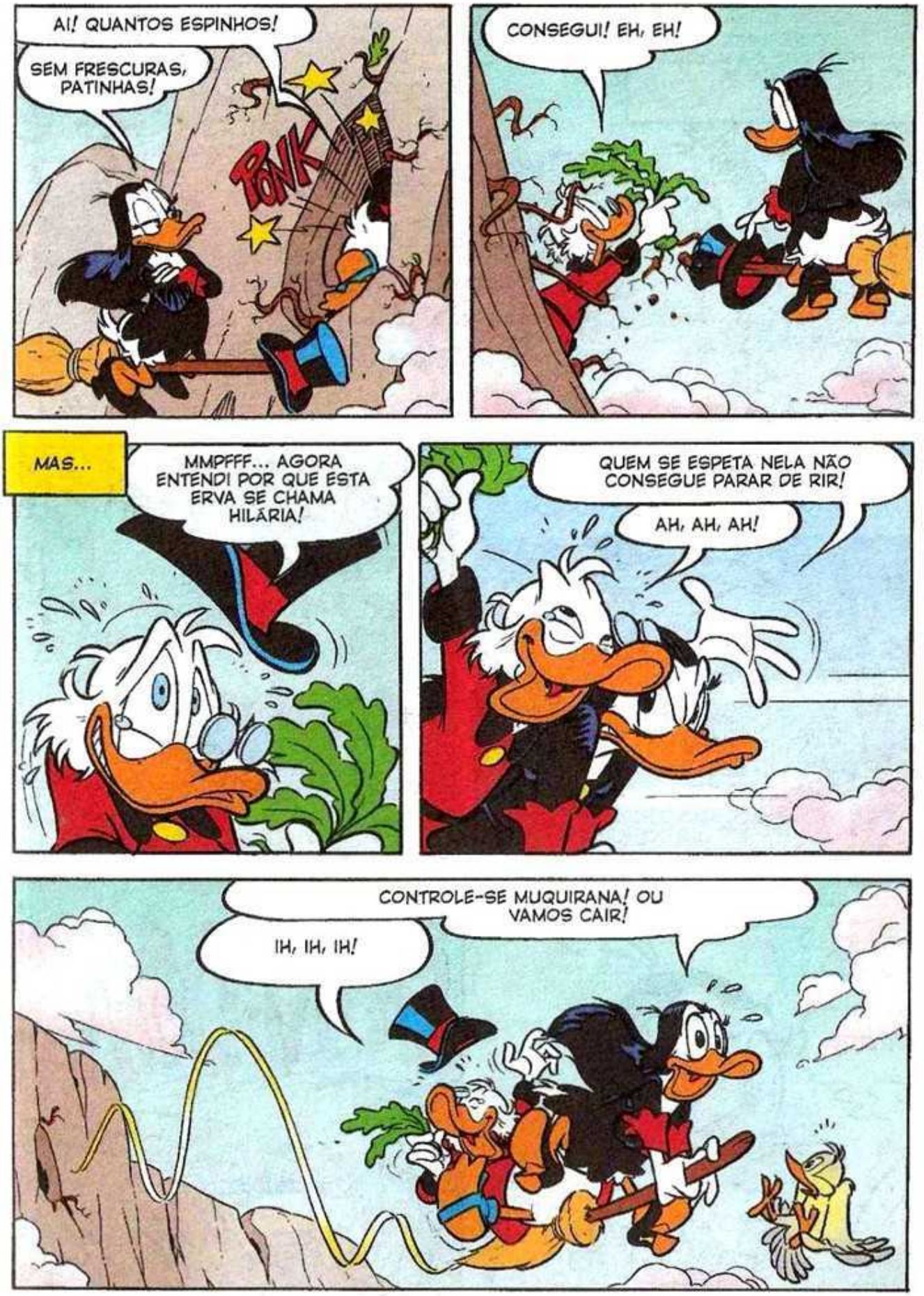
ELE NÃO AMOLECEU, HEIN?
DROGA!

MAIS TARDE...
VOCÊS VÃO ENCONTRAR O CARRO CERTO AQUI! TENHO CERTEZA!
PUF... PUF! TOMARA!
ALUGUEL DE CARROS
$15 000
$20 000

VAMOS ALUGAR!
GLUP!
$90.000
HIPEREQUIPADO
ÓTIMA ESCOLHA! ESTE CARRO É O MELHOR!
PAT PAT
BANCOS REFRIGERADOS, RÁDIO VIA SATÉLITE, PORTA-MALA COM PISCINA...
UAU!
HUM...
$90.000
HIPEREQUIPADO
EU PREFIRO AQUELE!
É ASSIM...
O MESMO PÃO-DURO DE SEMPRE!
PÃO DURO, NÃO! ECONÔMICO! EH, EH!

NAQUELA NOITE...
NÃO COMPROU UMA BARRACA?!
DESPERDÍCIO! POR AQUI, SEMPRE FAZ CALOR!
ALÉM DISSO, SÓ PRECISAMOS DA SUA MAGIA PRA FICAR SECOS!
É! MAS SÓ FUNCIONA ENQUANTO ESTOU ACORDADA!
EU DEVIA TER DEIXADO VOCÊ COMO SAPO!
LOGO, LOGO VAI PARAR DE CHOVER! VOCÊ VAI VER! DURMA BEM!
MAS ALGUMAS HORAS DEPOIS...
QUE CANSSZZZZ...
ROONC... ROONC...
BRRR!
A-ACHO QUE COCHILEI!
EU PERCEBI! GRR!
CRACK


NO DIA SEGUINTE...
O PRIMEIRO INGREDIENTE É UMA ERVA CHAMADA ESPINHUDA HILÁRIA QUE NASCE NAS FENDAS DAQUELA PAREDE ROCHOSA!
GLUP! E COMO PRETENDE CHEGAR LÁ EM CIMA?
VOCÊ VAI PEGAR! VAMOS!
E-EU VOU TER QUE ENTRAR LÁ DENTRO?
CLARO! VAI ENTRAR, SIM! AGORA!
GLUP!


AI! QUANTOS ESPINHOS!
SEM FRESCURAS, PATINHAS!
PONK
CONSEGUI! EH, EH!
MAS...
MMPFFF... AGORA ENTENDI POR QUE ESTA ERVA SE CHAMA HILÁRIA!
QUEM SE ESPETA NELA NÃO CONSEGUE PARAR DE RIR!
AH, AH, AH!
CONTROLE-SE MUQUIRANA! OU VAMOS CAIR!
IH, IH, IH!

"O SEGUNDO INGREDIENTE É A RÚCULA EXÓTICA..."
VAMOS PARAR AQUI!
"...QUE NASCE SOMENTE NA ESCURIDÃO DAS GRUTAS!"
HUM... DEVE SER AQUELA!
VIVAAA! ENCONTREI!
MAGA? POR ACASO, É VOCÊ QUE ESTÁ RUGINDO?
EU? NÃO!
GRRR!
GRRROOAR

GRRR!
SOCORRO!
GLUP!

EU CUIDO DELE!
ZOT

COITADINHO! É APENAS UM GATINHO CRESCIDO!
SKREEE
?
PUF

AGORA SÓ FALTA O ÚLTIMO INGREDIENTE!
AINDA BEM! CANSEI DE ARRISCAR MEU PESCOÇO!

MAIS TARDE...
O TERCEIRO INGREDIENTE É A *ÁUREA AROMÁTICA*...
...UMA ERVA MUITO DIFÍCIL DE CULTIVAR!
OS ÚNICOS QUE CONSEGUEM SÃO OS NHAM-NHANS!
QUE NOME ESTRANHO!
Bem-Vindos
NHAM-NHAM CITY
É UMA TRIBO INDÍGENA! GANHARAM ESSE NOME PORQUE, NO PASSADO, ADORAVAM RECEBER COMIDA ENLATADA COMO PAGAMENTO! E FAZIAM *NHAM-NHAM!*
COMIDA ENLATADA? BOM!

E ASSIM...
É UM PRAZER RECEBER VOCÊS NA NOSSA ALDEIA! TENHO CERTEZA DE QUE FECHAREMOS ÓTIMOS NEGÓCIOS!
EH, EH! SEM DÚVIDA!
VAMOS PRA MINHA CABANA!
SERÁ QUE ELE VAI GOSTAR DE FEIJÃO EM LATA?
UAU! O MEU NOVO TOCADOR DE MP3 É DEMAIS!
E AÍ? COMO FOI A VIAGEM PRA EUROPA? FILMOU ALGUMA COISA LEGAL?
CLARO! AQUI ESTÁ O DVD! POSSO FAZER UMA CÓPIA PRA VOCÊ!

POUCO DEPOIS...
AH, AH, AH! PAGAR EM LATAS DE FEIJÃO?
MUITO ENGRAÇADO, SR. PATINHAS!
M-MESMO?
SIM! MAS AGORA VAMOS FALAR DE NEGÓCIOS! O QUE ACHA DE 25 MIL PATACAS POR GRAMA?
TUDO BEM, SR. PATINHAS?
PARECE PETRIFICADO!
CONK

DE VOLTA AO VESÚVIO...
DEPRESSA! EU QUERO VER MINHA MOEDINHA!
ESPERE EU ATERRISSAR PELO MENOS!
PRONTO! VEJA! LÁ ESTÁ!
ONDE? ONDE?
¤GLUP!¤ CADÊ O PERÁCIO?
VAMOS! NÃO PERCA TEMPO! PREPARE A POÇÃO!
ESTOU INDO!

POUCO DEPOIS...
ACABEI! A POÇÃO ESTÁ PRONTA!
JÁ ERA HORA!
ESSA MAGIA LEVA TEMPO!
MINHA QUERIDA, LOGO VAI ESTAR NOVAMENTE EM CASA!
QUE COMOVENTE!
AÍ ESTÁ! ELA VOLTOU PRA MIM!
PUFF
MAS...
ISSO É O QUE VOCÊ PENSA!

IH, IH! ADEUS, PATINHAS!
ISSO NÃO VALE! ME FAÇA VOLTAR!
NEM PENSAR!
AGORA A NÚMERO UM É MINHA!
10
NÃOOOO
É MINHA, SIM!
VOCÊ ME ENGANOU, SUA BRUXA TRAPACEIRA!

E NOSSA TRÉGUA?
VOCÊ NÃO SE LEMBRA DO QUE EU DISSE?

"EU PRECISO DE VOCÊ PRA CONSEGUIR OS INGREDIENTES! DEPOIS VAMOS SER INIMIGOS DE NOVO!"

}CHUIF!{
CRÃÃÃ!

CRÃ!
EI! AÍ ESTÁ O MEU CORVINHO!

ESTÁ NA HORA DE VOLTAR PRA CASA, PERÁCIO!
EH, EH! E EU VOU JUNTO!
CRÁÁ!
GRRR! SOLTA ELE, PATINHAS!
NADA FEITO! OS DOIS OU NIN...
UUF!
AAI! PARE COM ISSO!
TUDO BEM, PATINHAS! VOCÊ VENCEU!

OBRIGADO! VOCÊ FOI MUITO GENTIL, MAGA!
DE NADA! MAS A MOEDINHA AINDA É MINHA!
PUF

PERÁCIO! SENTI TANTO A SUA FALTA!
SMACK
SMACK
SMACK
10

VOU SENTIR A SUA FALTA TAMBÉM, PATINHAS! E A NÚMERO UM SERÁ SÓ MINHA!

TEM CERTEZA, MAGA?
ALHO? BLEARGH!
FSSS

CONFIAR É BOM, DESCONFIAR É MELHOR AINDA! NA PRIMEIRA VEZ, EU ESTAVA DESPREVENIDO!
ALHO

COM LICENÇA! ESTA MOEDINHA ME PERTENCE!
OOOH!
ADEUS, MAGA!
HUMPF!
OH, MEU QUERIDO CORVINHO! SABE DE UMA COISA? PELA PRIMEIRA VEZ, NÃO ME INCOMODO DE TER PERDIDO A NÚMERO UM!
EH, EH!
10
FIM

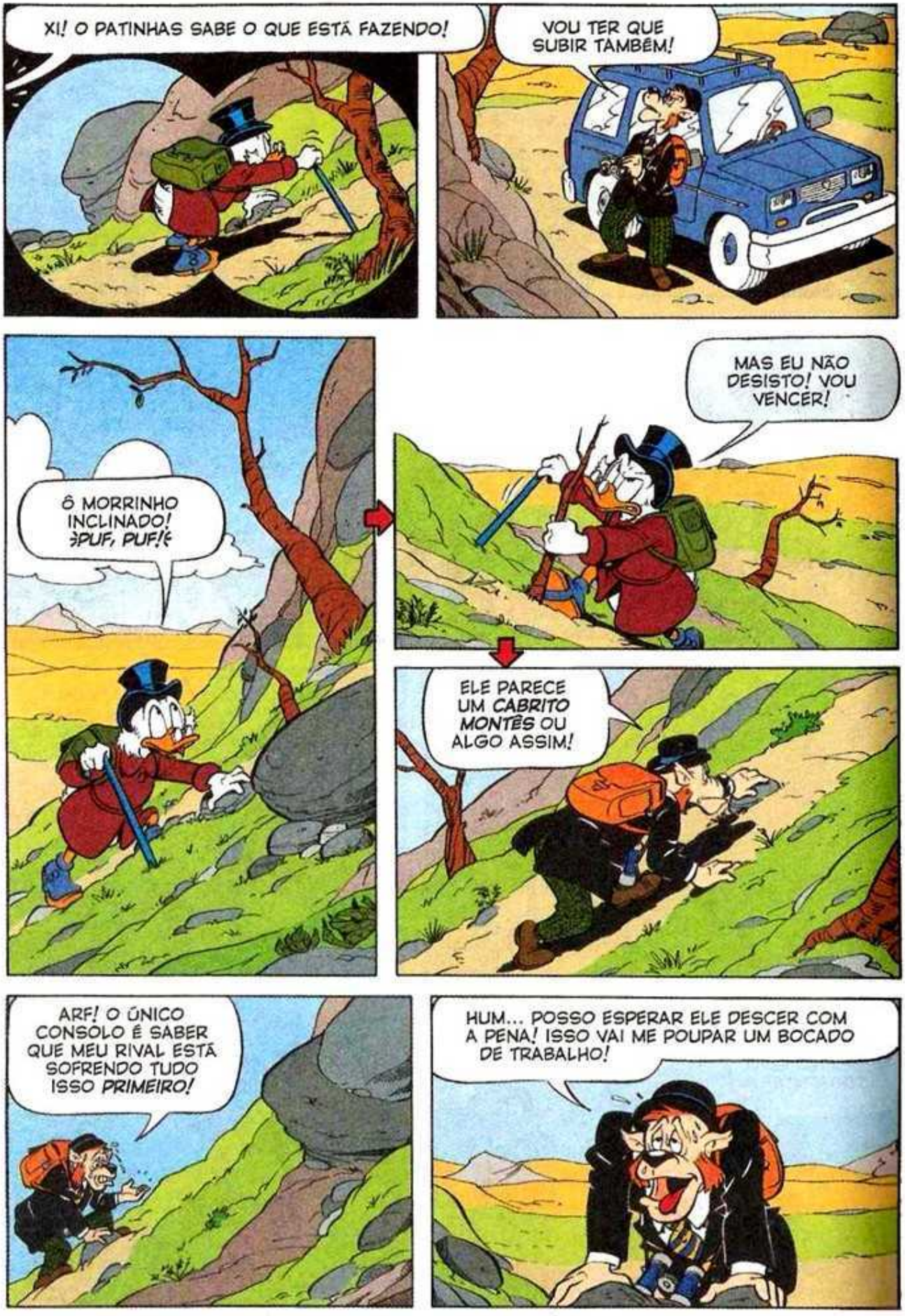
Walt Disney

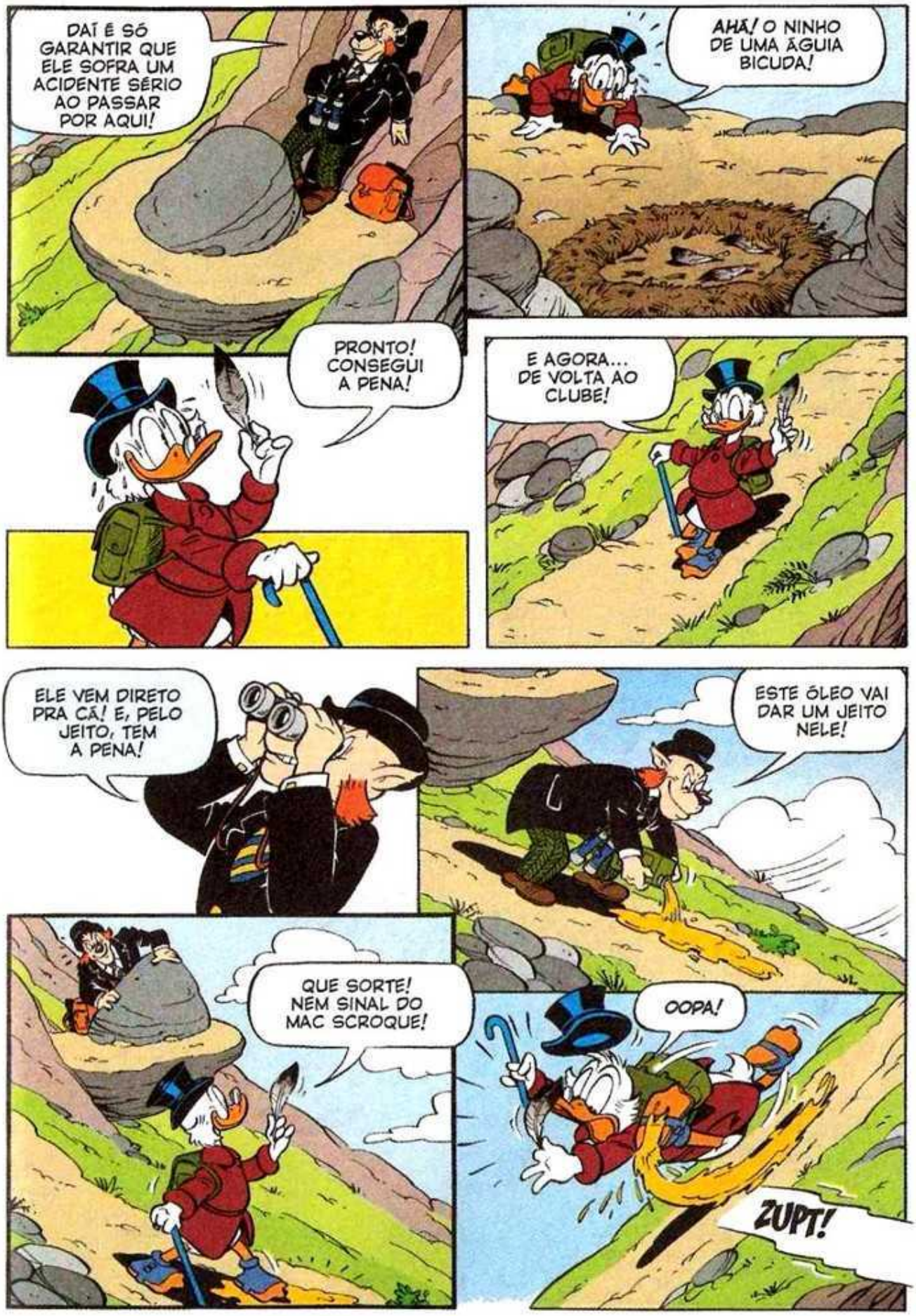
A PENA DA ÁGUIA

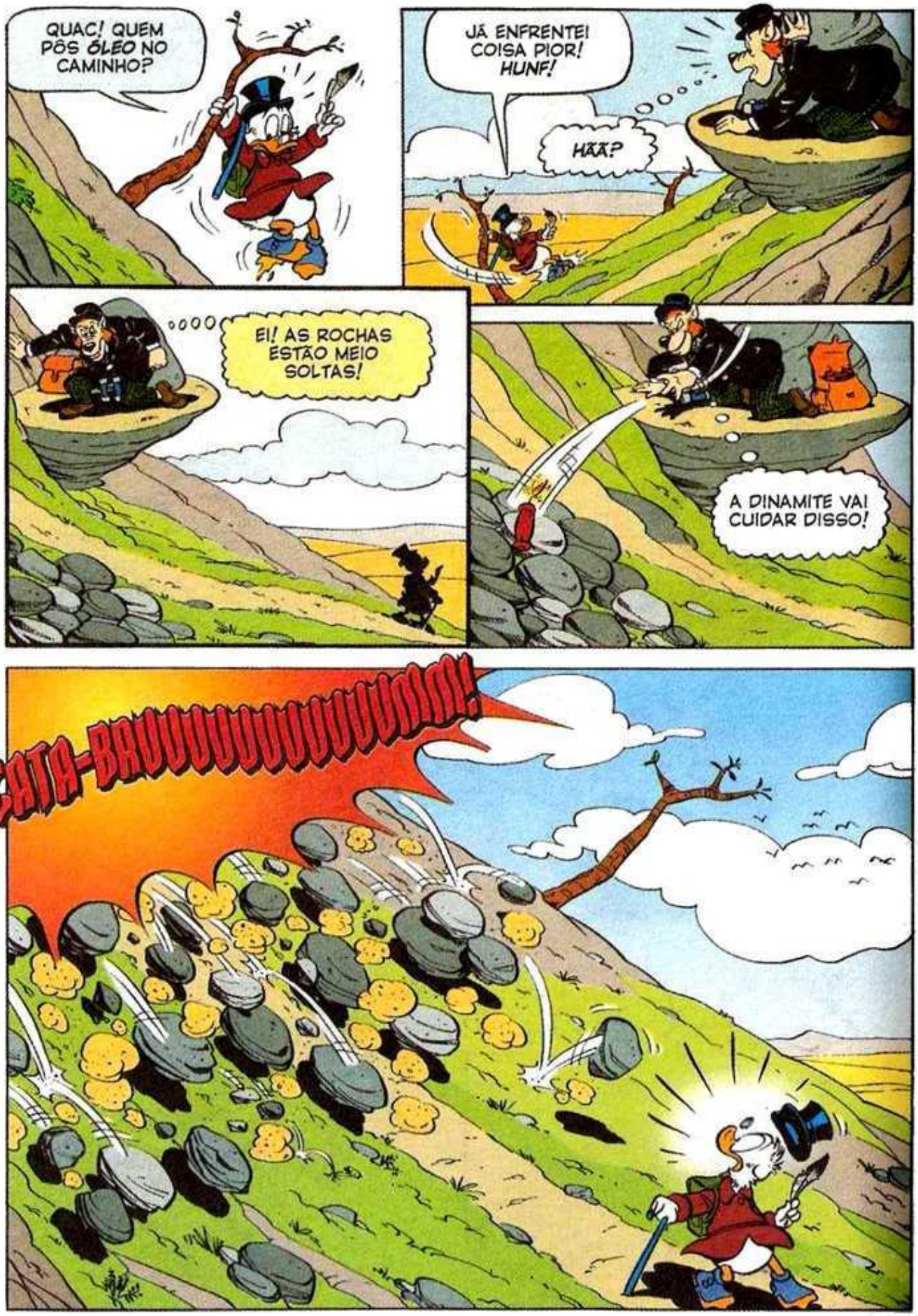
HÃ... EU JÁ FALEI DO DIA EM QUE LOCALIZEI A TUMBA DE GÊNGIS KHAN?
GRRR!
PRA MIM, CHEGA!
!
VOCÊ SÓ SABE SE GABAR DE SUAS AVENTURAS MONÓTONAS, MAC SCROQUE!
E DAÍ?
CANSEI DE OUVIR! DESAFIO VOCÊ PRA UMA DISPUTA!

Roteiro: LARS JENSEN • Desenhos: JOSÉ COLOMER FONTS • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

O PRIMEIRO A TRAZER UMA PENA DA ÁGUIA BICUDA GANHA O DIREITO DE CONTAR VANTAGENS POR UM ANO!
POR QUE NÃO? FECHADO!
ÁGUIA BICUDA? NUNCA OUVI FALAR! INVENTE! MINHAS AVENTURAS PRO CLUBE ME ACEITAR COMO SÓCIO!
PRECISO TRAPACEAR OU SEREI DERROTADO!
NO OUTRO DIA...
JÁ GARIMPEI NESTA ÁREA E SEI QUE ANIMAIS VIVEM AQUI!
A ÁGUIA BICUDA FAZ NINHO NO ALTO DO MONTE!
APOSTO QUE ELE NEM SABE COMO SAIR DA CIDADE!
VOU PROVAR QUE O MAC SCROQUE É UM PAPUDO!


XI! O PATINHAS SABE O QUE ESTÁ FAZENDO!
VOU TER QUE SUBIR TAMBÉM!
Ô MORRINHO INCLINADO! ¿PUF, PUF!¿
MAS EU NÃO DESISTO! VOU VENCER!
ELE PARECE UM CABRITO MONTÊS OU ALGO ASSIM!
ARF! O ÚNICO CONSOLO É SABER QUE MEU RIVAL ESTÁ SOFRENDO TUDO ISSO PRIMEIRO!
HUM... POSSO ESPERAR ELE DESCER COM A PENA! ISSO VAI ME POUPAR UM BOCADO DE TRABALHO!


DAÍ É SÓ GARANTIR QUE ELE SOFRA UM ACIDENTE SÉRIO AO PASSAR POR AQUI!
AHÃ! O NINHO DE UMA ÁGUIA BICUDA!
PRONTO! CONSEGUI A PENA!
E AGORA... DE VOLTA AO CLUBE!
ELE VEM DIRETO PRA CÁ! E, PELO JEITO, TEM A PENA!
ESTE ÓLEO VAI DAR UM JEITO NELE!
QUE SORTE! NEM SINAL DO MAC SCROQUE!
OOPA!
ZUPT!

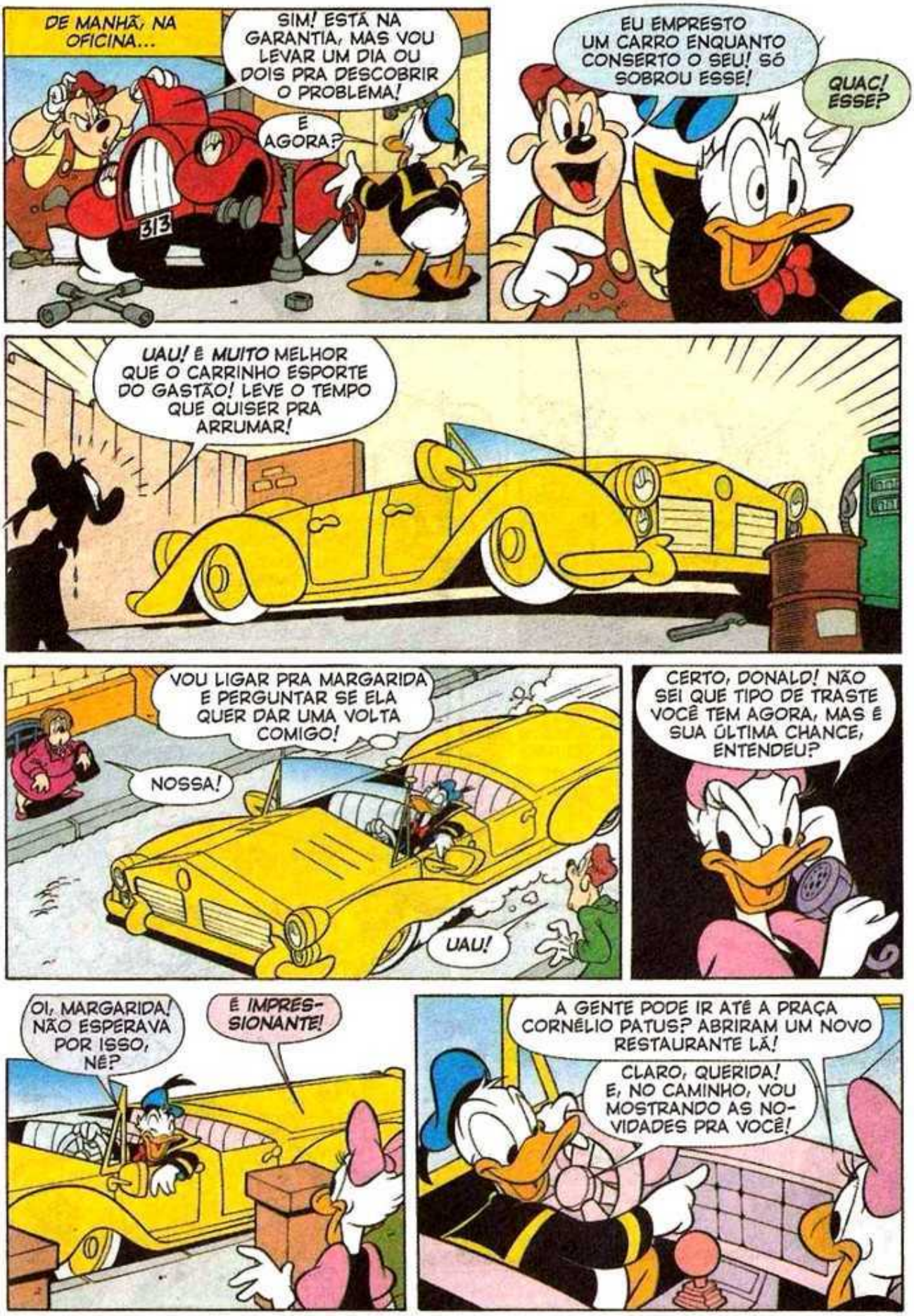

QUAC! QUEM PÔS ÓLEO NO CAMINHO?
JÁ ENFRENTEI COISA PIOR! HUNF!
HÃÃ?
EI! AS ROCHAS ESTÃO MEIO SOLTAS!
A DINAMITE VAI CUIDAR DISSO!
CATA-BRUUUUUUUUUUUUUUUM!

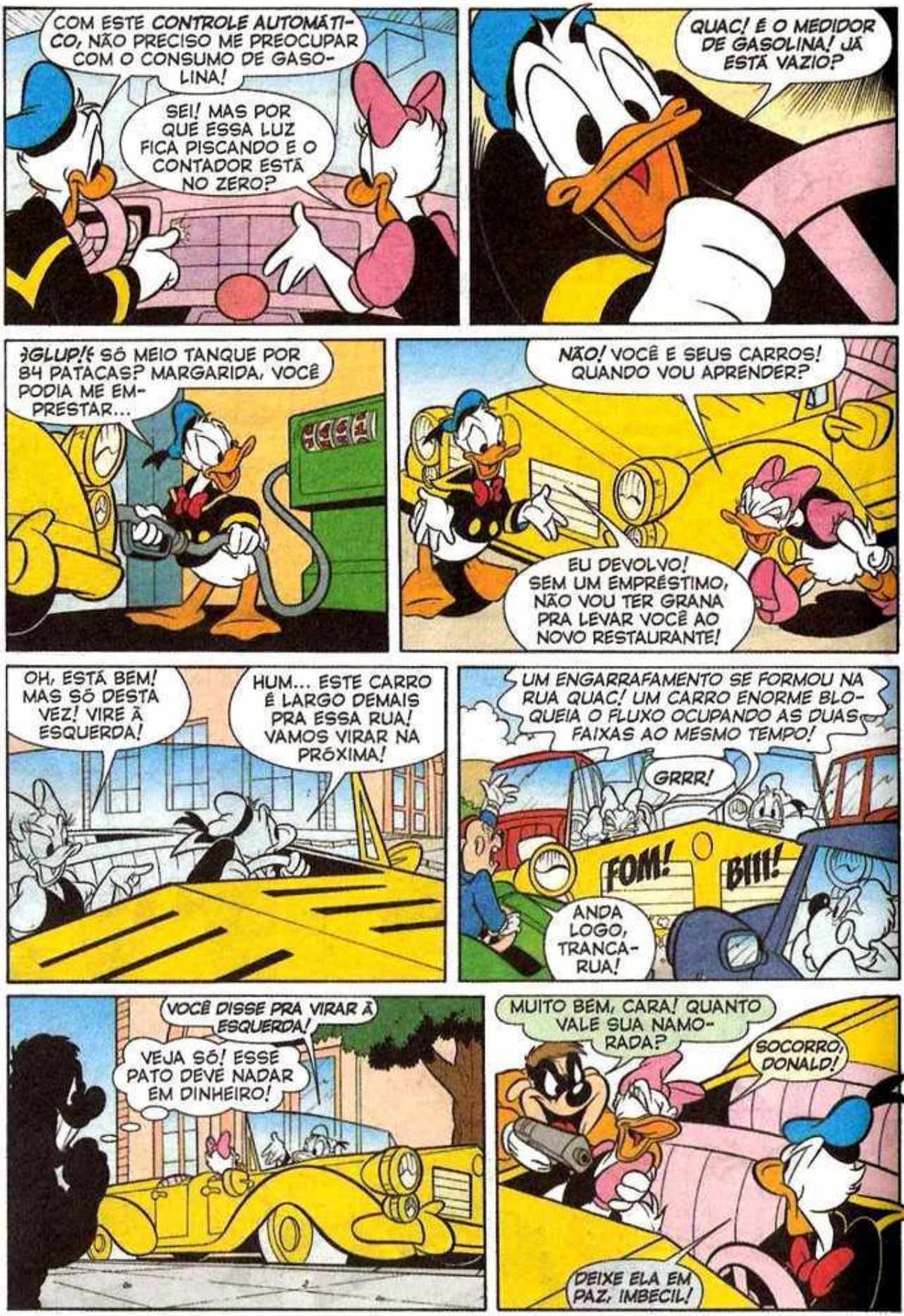
O VELHO NÃO SAI VIVO DESSA!
HEEEIN?
JÁ CHEGA DE SURPRESAS POR HOJE!
CRÁÁÁÁÁ!
?
CRÁÁÁÁÁ!
U-UMA Á-ÁGUIA!
FORA! X88!
CRÁÁÁ!
QUAAAC!

CRÁÁÁÁÁ!
SOCORRO!
PARE DE GRITAR! EU JÁ ESCUTEI!
VOCÊ?
ME TIRE DAQUI!
DESCULPE, PATO! MAS VOCÊ ROUBOU UMA PENA DELA...
...E EU ACHEI ESTA AQUI!
QUEM DIRIA? É DE ÁGUIA BICUDA!
É MINHA! EU VI PRIMEIRO!
QUEM ACHA É DONO! VOU MANDAR ALGUÉM PRA RESGATAR VOCÊ!
GRONF! ELE VAI PRO CLUBE COM A MINHA PENA!
ME LARGUE, DONA ÁGUIA!
?

BAFO!
SOC!
BAM!
NÃO FOI COMO EU PLANEJEI!
PUMBA!!
URGH!
AINDA BEM QUE ALGO A CABEÇA DELE AMORTECEU A MINHA QUEDA!
VOCÊ NÃO VAI PRECISAR DISTO!
DESCANSE! DEPOIS EU MANDO ALGUÉM PRA RESGATAR VOCÊ!
E ASSIM...
NOCAUTEEI A MÚMIA, FIQUEI COM O TESOURO DO FARAÓ E...
Fim

Roteiro: FRANK JONKER • Desenhos: COMICUP STUDIO • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL


DE MANHÃ, NA OFICINA...
SIM! ESTÁ NA GARANTIA, MAS VOU LEVAR UM DIA OU DOIS PRA DESCOBRIR O PROBLEMA!
E AGORA?
313
EU EMPRESTO UM CARRO ENQUANTO CONSERTO O SEU! SÓ SOBROU ESSE!
QUAC! ESSE?
UAU! É MUITO MELHOR QUE O CARRINHO ESPORTE DO GASTÃO! LEVE O TEMPO QUE QUISER PRA ARRUMAR!
VOU LIGAR PRA MARGARIDA E PERGUNTAR SE ELA QUER DAR UMA VOLTA COMIGO!
NOSSA!
UAU!
CERTO, DONALD! NÃO SEI QUE TIPO DE TRASTE VOCÊ TEM AGORA, MAS É SUA ÚLTIMA CHANCE, ENTENDEU?
OI, MARGARIDA! NÃO ESPERAVA POR ISSO, NÉ?
É IMPRESSIONANTE!
A GENTE PODE IR ATÉ A PRAÇA CORNÉLIO PATUS? ABRIRAM UM NOVO RESTAURANTE LÁ!
CLARO, QUERIDA! E, NO CAMINHO, VOU MOSTRANDO AS NOVIDADES PRA VOCÊ!


COM ESTE CONTROLE AUTOMÁTICO, NÃO PRECISO ME PREOCUPAR COM O CONSUMO DE GASOLINA!
SEI! MAS POR QUE ESSA LUZ FICA PISCANDO E O CONTADOR ESTÁ NO ZERO?
QUAC! É O MEDIDOR DE GASOLINA! JÁ ESTÁ VAZIO?
¡GLUP!¿ SÓ MEIO TANQUE POR 84 PATACAS? MARGARIDA, VOCÊ PODIA ME EMPRESTAR...
NÃO! VOCÊ E SEUS CARROS! QUANDO VOU APRENDER?
EU DEVOLVO! SEM UM EMPRÉSTIMO, NÃO VOU TER GRANA PRA LEVAR VOCÊ AO NOVO RESTAURANTE!
OH, ESTÁ BEM! MAS SÓ DESTA VEZ! VIRE À ESQUERDA!
HUM... ESTE CARRO É LARGO DEMAIS PRA ESSA RUA! VAMOS VIRAR NA PRÓXIMA!
UM ENGARRAFAMENTO SE FORMOU NA RUA QUAC! UM CARRO ENORME BLOQUEIA O FLUXO OCUPANDO AS DUAS FAIXAS AO MESMO TEMPO!
GRRR!
FOM!
BIII!
ANDA LOGO, TRANCA-RUA!
VOCÊ DISSE PRA VIRAR À ESQUERDA!
VEJA SÓ! ESSE PATO DEVE NADAR EM DINHEIRO!
MUITO BEM, CARA! QUANTO VALE SUA NAMORADA?
SOCORRO, DONALD!
DEIXE ELA EM PAZ, IMBECIL!

SÓ TENHO 30 PATACAS E UM SELO DO CORNÉLIO PATUS!
PASSA PRA CÁ!
PEGUEI VOCÊ EM FLAGRANTE! VAI FICAR UM TEMPÃO ATRÁS DAS GRADES!
AH, AH!
UFA!
HEIN? COMO APARECEU TÃO RÁPIDO?
EU IA MULTAR O PATO POR OCUPAR TRÊS VAGAS SEM PAGAR!
GLUP!
NO DIA SEGUINTE...
OI, MARGARIDA! ACABEI DE GANHAR OUTRO CARRO! QUER DAR UMA VOLTA?
ESTÁ BEM, GASTÃO! MAS SÓ SE NÃO FOR COMO O CARRO QUE O DONALD ESTAVA ONTEM! ERA PIOR QUE O VELHO 313!
NÃO TEM NADA PRA VOCÊ SE PREOCUPAR! MEU NOVO CARRO É ÓTIMO!
OH, NÃO!
NÃO ENTENDO! PRIMEIRO ELA DIZ QUE NÃO QUER MAIS NADA COM O DONALD! DEPOIS ELA VÊ MEU CARRO NOVO E VAI EMBORA COM O PRIMO!
VROUM!
Fim

Walt Disney

TIO PATINHAS em UM CAVALHEIRO para BRIGITE

Roteiro: MARCO BOSCO • Desenhos: ANDREA LUCCI • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

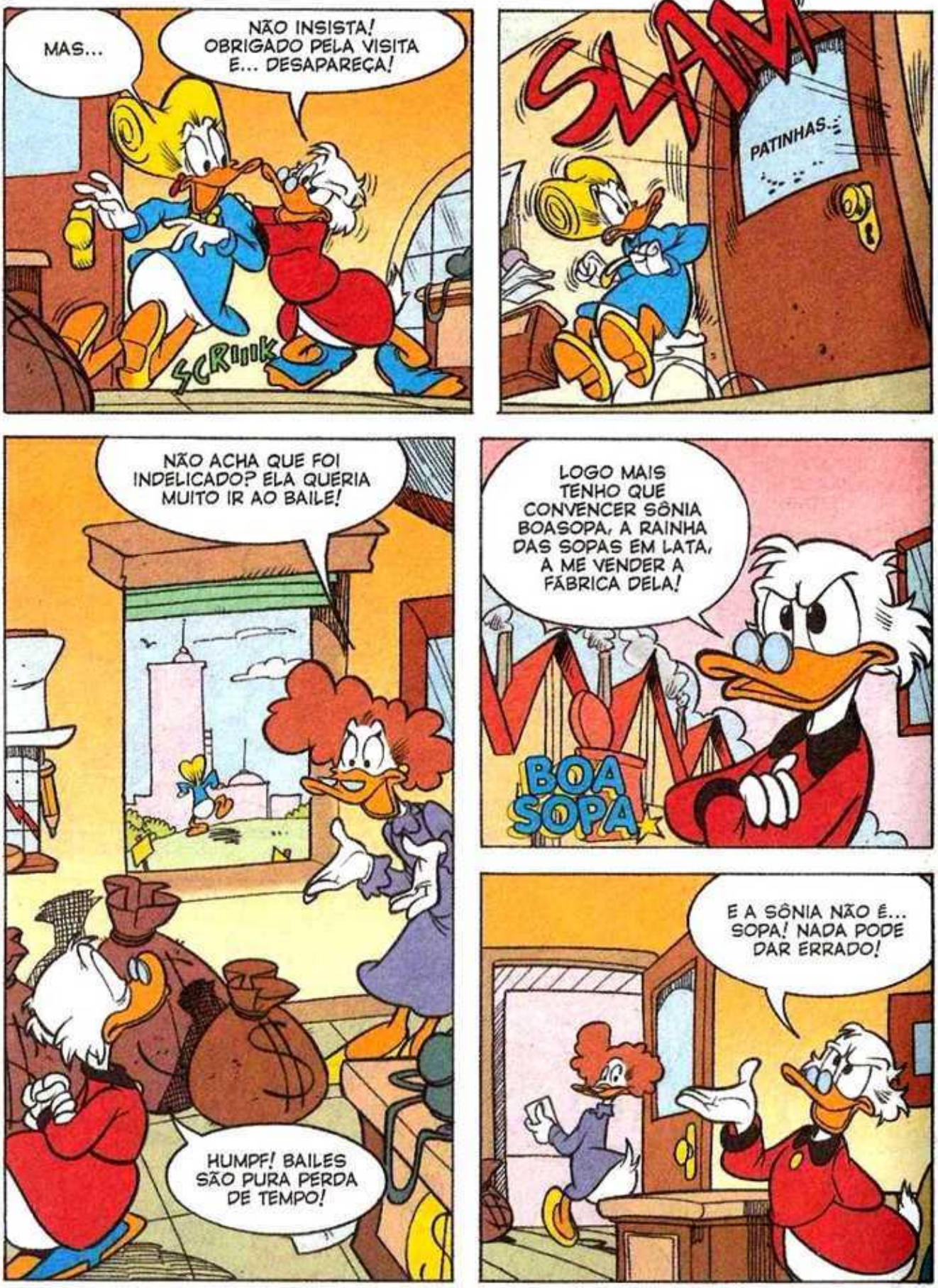
MAS É A BRIGITE! ME AJUDE A SOCORRER A COITADA!
HUMPF! NÃO PERCEBI QUE ERA ELA! PODIA TER AVISADO!

UUI! É ASSIM QUE TRATA SUAS VISITAS?
A CULPA É SUA! POR QUE NÃO MARCOU HORA?

DEIXA PRA LÁ! EU VIM AQUI PEDIR QUE HOJE À NOITE...
ESQUEÇA! A RESPOSTA É NÃO!

MAS O BAILE ANUAL DA PRIMAVERA É O EVENTO MAIS POPULAR DE PATÓPOLIS!
NÃO TENHO TEMPO A PERDER COM BOBAGENS! PRECISO TRABALHAR!

HOJE TENHO UM JANTAR DE NEGÓCIOS IMPORTANTÍSSIMO! UM CONTRATO MILIONÁRIO!
UMA MOEDA TODO DIA TRAZ SAÚDE E ALEGRIA


MAS...
NÃO INSISTA! OBRIGADO PELA VISITA E... DESAPAREÇA!
SCRIIIK
SLAM
PATINHAS
NÃO ACHA QUE FOI INDELICADO? ELA QUERIA MUITO IR AO BAILE!
HUMPF! BAILES SÃO PURA PERDA DE TEMPO!
LOGO MAIS TENHO QUE CONVENCER SÔNIA BOASOPA, A RAINHA DAS SOPAS EM LATA, A ME VENDER A FÁBRICA DELA!
BOA SOPA
E A SÔNIA NÃO É... SOPA! NADA PODE DAR ERRADO!

MAIS TARDE...
E DEPOIS ME EXPULSOU DA SALA! BUÁÁÁ!
NÃO FIQUE ASSIM, QUERIDA!

DESTA VEZ, O TIO PATINHAS EXAGEROU!
O TIO SÓ SE IMPORTA COM O DINHEIRO!

SCHUIF! EU VOU TER QUE DESISTIR DO BAILE! EU TINHA ATÉ COMPRADO UMA ROUPA ESPECIAL!

POR QUE NÃO VAI AO BAILE SEM O TIO PATINHAS?
MAS PRECISO DE ACOMPANHANTE! ONDE VOU ENCONTRAR UM?

FIQUE TRANQÜILA! A GENTE ARRANJA PRA VOCÊ!
NEM SEI COMO AGRADECER!

MAS...
GLUP! TODOS OS NOSSOS AMIGOS ESTÃO OCUPADOS!
O GASTÃO GANHOU UM CRUZEIRO NUM SORTEIO E VAI ZARPAR HOJE À TARDE!
CHUIF! O DESTINO ESTÁ CONTRA MIM!
NEM PENSAR NO LUDOVICO! É UM VERDADEIRO ERMITÃO! SÓ RESTA O...
É... SÓ ELE MESMO!
HÃ? DE QUEM ESTÃO FALANDO?
BEM, NÃO TEMOS ESCOLHA! VAMOS TER QUE RECORRER AO...
"...PENINHA!"
SER SEU ACOMPANHANTE VAI SER UMA HONRA!
O-OBRIGADA! ACHO MELHOR DESISTIR!
O QUE ESTÁ DIZENDO? O PENINHA É UMA ÓTIMA COMPANHIA!

ENTÃO ESTÁ BEM! PASSE LÁ EM CASA ÀS NOVE!
EU SOU PONTUAL!
SABE COMO UM CAVALHEIRO DEVE SE COMPORTAR, NÃO É, PENINHA?
CLARO! PARECE QUE NEM ME CONHECE!
ESSA SITUAÇÃO DEVE SER ENFRENTADA DE MODO CIENTÍFICO! VOU FAZER UMA RELAÇÃO DAS PRIORIDADES!
EH, EH! O PRIMEIRO PASSO É O MAIS FÁCIL! BASTA DAR UM TELEFONEMA!
1 ARRANJAR UM CAVALO!!
2 ACHAR UM FRAQUE
3 APRENDER A DANÇAR
E ASSIM...
ATENDA O TELEFONE, GANSOLINO! ESTOU COM AS MÃOS OCUPADAS!
UAAAH! PENSEI QUE FOSSE O DESPERTADOR! POR ISSO NÃO ME MEXI!

ALÔ... OI, PENINHA! HÃ? CLARO QUE POSSO AJUDAR!

QUEM ERA?
O PENINHA! PEDIU O JESUALDO EMPRESTADO, SÓ NÃO DISSE PRA QUÊ!

AGORA É A VEZ DO TRAJE! JÁ SEI COM QUEM FALAR!

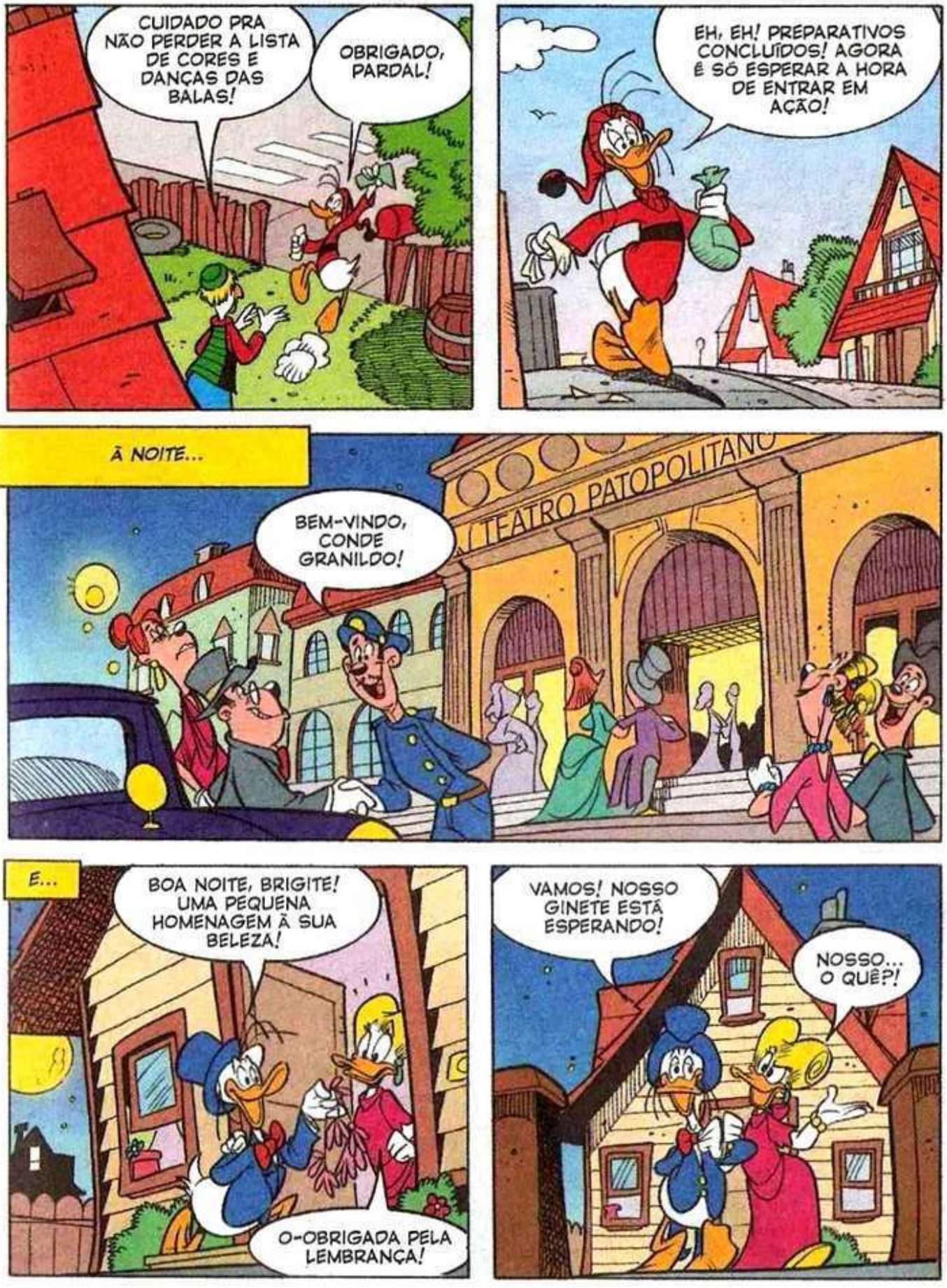
E...
TEVE SORTE DE ME ENCONTRAR! VOU VIAJAR!
O CRUZEIRO GRÁTIS, NÉ?

É SÓ ESCOLHER! ACABEI DE GANHAR ESTE ARMÁRIO CHEIO!
UAU! MELHOR QUE NO SHOPPING!

MUITO OBRIGADO, PRIMO! BOA VIAGEM!
DIVIRTA-SE!

POUCO DEPOIS...
AGORA O ÚLTIMO ITEM! ESSE É O LUGAR!
ESCOLA DE DANÇA
DANÇA
BOM DIA! GOSTARIA DE APRENDER A DANÇAR!!
PREENCHA O FORMULÁRIO, MARCANDO O ESTILO QUE DESEJA!
CERTO! EH, EH!
MAS... ASSINALOU TODOS ELES!
CLARO! QUERO APRENDER TODOS OS ESTILOS DE DANÇA!
CERTO! QUATRO ESTILOS VEZES OITO MESES... FICA EM TRÊS MIL E DUZENTAS PATACAS!
DANCEI!
P-PODE DEIXAR! MUDEI DE IDÉIA!
ESCOLA DE DANÇA
TUDO BEM!

PRECISO DE UMA SOLUÇÃO URGENTE! TENHO QUE APRENDER A DANÇAR E RÁPIDO!
SNAP
MAS É CLARO! COMO NÃO PENSEI NISSO?
E...
UM SISTEMA RÁPIDO PRA TRANSFORMAR VOCÊ NUM EXÍMIO DANÇARINO? CLARO! EU TENHO O INVENTO IDEAL!
VIVAAA! EU SABIA QUE PODIA CONTAR COM VOCÊ!
AS BALAS DANÇARINAS! CADA COR CORRESPONDE A UM TIPO DE DANÇA: AZUL PRA VALSA, AMARELO PRA MAMBO...
PAT. nº 9813
FANTÁSTICO! COMO FUNCIONAM?
É SÓ CHUPAR UMA BALA E AS PERNAS VÃO SEGUIR O RITMO DA MÚSICA!


CUIDADO PRA NÃO PERDER A LISTA DE CORES E DANÇAS DAS BALAS!
OBRIGADO, PARDAL!
EH, EH! PREPARATIVOS CONCLUÍDOS! AGORA É SÓ ESPERAR A HORA DE ENTRAR EM AÇÃO!
À NOITE...
TEATRO PATOPOLITANO
BEM-VINDO, CONDE GRANILDO!
E...
BOA NOITE, BRIGITE! UMA PEQUENA HOMENAGEM À SUA BELEZA!
O-OBRIGADA PELA LEMBRANÇA!
VAMOS! NOSSO GINETE ESTÁ ESPERANDO!
NOSSO... O QUÊ?!

JESUALDO, O CAVALO DA VOVÓ DONALDA! QUE CAVALHEIRO EU SERIA AFINAL?
OLÁ, BRIGITE!
QUAC!

CHAME UM TÁXI AGORA MESMO!

A-ACHO QUE NÃO VAI DAR! ESTÃO EM GREVE!
SÓ PODE SER UM PESADELO!

E ASSIM...
VIU SÓ? TODO MUNDO ESTÁ OLHANDO A GENTE! ADMIRAM A NOSSA CLASSE!
GLUP!
POT POT
CLANG

ENTRETANTO...
ESPERO QUE TENHA GOSTADO DO JANTAR, SENHORA BOASOPA!
HUMPF! NÃO GOSTO DE LUGARES LUXUOSOS E CHEIOS DE FRESCURA!
CHEZ ROLAND
MURPHY'S BAR

DROGA! MAS UM GRANDE NEGÓCIO MERECE UM GRANDE SACRIFÍCIO!

OH, UMA FESTA... COM DANÇA E TUDO! POR QUE NÃO ME DISSE?
NÃO PENSEI QUE FOSSE SE INTERESSAR!
HOJE
TEATRO PATOPOLITANO
GRANDE BAILE DE PRIMAVERA

EU ADORO DANÇAR! VAMOS LOGO!
BEM, JÁ QUE INSISTE...

BATISTA, PRO PATOPOLITANO!
CERTO, SENHOR!

O QUE ACHA DE FECHAR O NEGÓCIO NO CAMINHO?
NÃO TENHA PRESSA! AINDA TEMOS MUITO A DISCUTIR!

AGORA VAMOS PENSAR NA FESTA! DEPOIS... NOS NEGÓCIOS!
C-CERTO! (DROGA!)

POUCO DEPOIS...
UAU! TODA A ALTA SOCIEDADE DE PATÓPOLIS ESTÁ AQUI!
ESTOU CURIOSO PRA VER O PENINHA E A BRIGITE!

EI! VEJA QUEM ESTÁ CHEGANDO!

OLÁ, TIO! NÃO PENSEI QUE VIRIA AQUI!
HUMPF! NEM EU!

PERTO DALI...
POR QUE QUIS PARAR AQUI? O TEATRO É NA PRÓXIMA ESQUINA!
EU SEI! NÃO QUERO CORRER O RISCO DE SER VISTA POR CONHECIDOS!

BEM, JÁ É TARDE! EU E O JESUALDO VAMOS VOLTAR PRA CASA!
OBRIGADO, GANSOLINO! ATÉ MAIS!

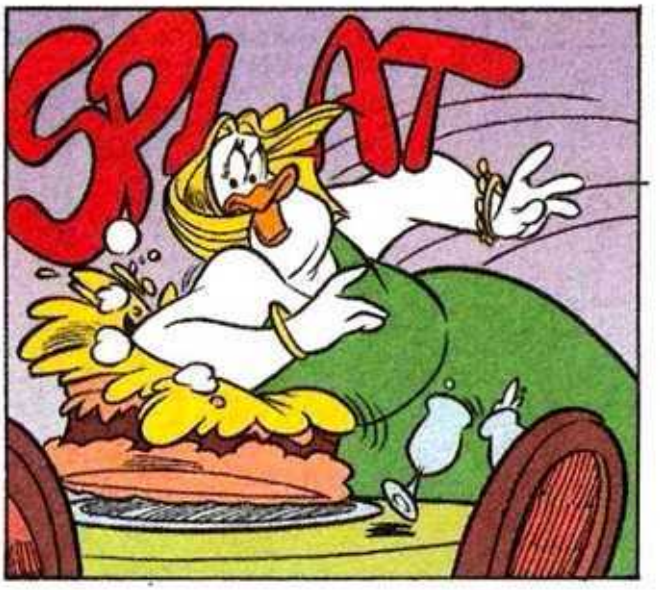
CHEGAMOS! VÊ SE NÃO APRONTA!
FIQUE TRANQÜILA! SOU UM PATO DE CLASSE!

NA FESTA...
NÃO PARECE ESTAR SE DIVERTINDO! MINHA COMPANHIA NÃO LHE AGRADA?
IMAGINE! IMPRESSÃO SUA! A SENHORA DANÇA MARAVILHOSAMENTE!

AÍ ESTÃO VOCÊS! POR QUE DEMORARAM TANTO?
HUMPF! NEM QUEIRA SABER!
EI! MINHA RUMBA FAVORITA! VAMOS, MARGARIDA!
E ENTÃO? NÃO VAI DANÇAR COMIGO?
C-CLARO! SÓ UM MINUTINHO... JÁ VOLTO!
CHEGOU O MOMENTO DAS BALAS! QUAL SERÁ A COR DA RUM...
OH, NÃO! PERDI A LISTA DO PARDAL! E AGORA?
BEM, PRA GRANDES MALES, MEDIDAS EXTREMAS! GLUB!

E...
VOCÊ É UM DANÇARINO FORMIDÁVEL! ONDE APRENDEU?
MODÉSTIA À PARTE, É UM DOM NATURAL!
PARABÉNS, PRIMO! ESTOU SURPRESO!
EI! O QUE HÁ COM VOCÊ?
NÃO SEI! DE REPENTE MINHA PERNA...
GRIND
¿GLUP!¿ A-ACHO QUE EXAGEREI NA DOSE DE BALAS...
TUMB
TA-TUMB
N-NOSSA!
ALGUÉM ME SEGUREEEE!
OPA!

SAI DA FREEENTE!
UUF!
STUMP

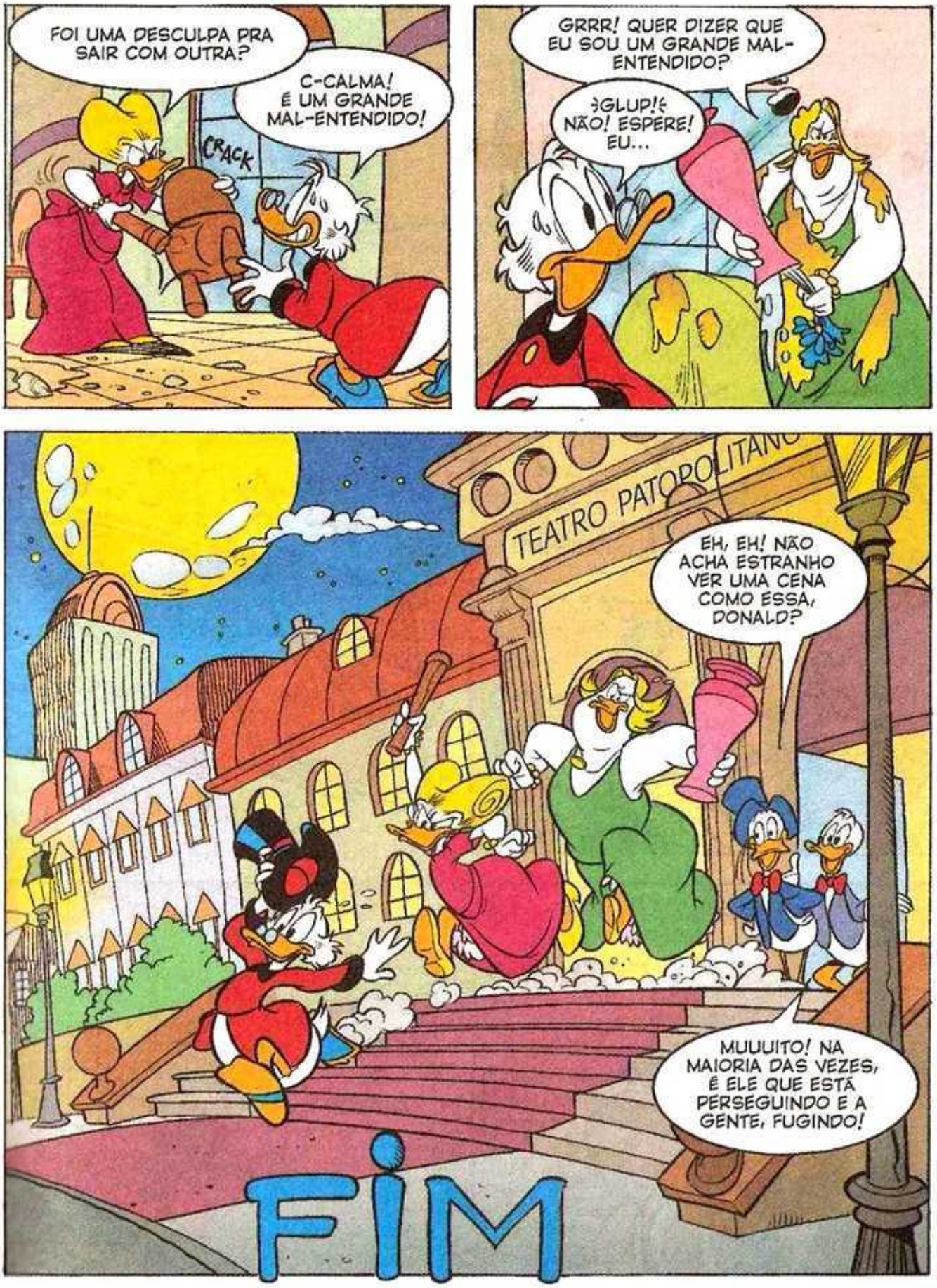

SPLAT

CRUNCH

OH, NÃO! MINHA ROUPA DE VOLANTINO! ERA UM MODELO EXCLUSIVO!
HÃ... UMA LAVADINHA E VAI FICAR COMO NOVO!

QUE PANCADA!
ORA, SEU DESASTRE EM FORMA DE PATO! EU VOU...

¿GLUP!¿ ESSA VOZ...
TRAIDOR! É ISSO QUE VOCÊ CHAMA DE TRABALHAR?


FOI UMA DESCULPA PRA SAIR COM OUTRA?
C-CALMA! É UM GRANDE MAL-ENTENDIDO!
CRACK
GRRR! QUER DIZER QUE EU SOU UM GRANDE MAL-ENTENDIDO?
¡GLUP!¿ NÃO! ESPERE! EU...
TEATRO PATOPOLITANO
EH, EH! NÃO ACHA ESTRANHO VER UMA CENA COMO ESSA, DONALD?
MUUUITO! NA MAIORIA DAS VEZES, É ELE QUE ESTÁ PERSEGUINDO E A GENTE, FUGINDO!
FIM

O TELETRANSPORTE

Walt Disney

Roteiro: CARLO PANARO • Desenhos: PAOLO DI LORENZI • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

Caixa-Forte

Tem uma passagem na *Saga do Tio Patinhas* (Capítulo 9, segunda edição, página 73) que mostra que o Patinhas tinha conseguido uma mecha dos belos cabelos dourados de Dora Cintilante. Ficou claro que isso se transformou em um tesouro para o pão-duro. Mas tenho uma dúvida: como ele conseguiu essa mecha? Foi numa aventura feita por Carl Barks?

Eric César de Camargo
Sorocaba – SP

A personagem Dora Cintilante, o grande amor do Tio Patinhas, apareceu em apenas uma história de Carl Barks: Em Busca do Ouro. *Não há uma história do grande mestre que revele como a mecha foi parar no baú do pato. Isso nos leva a concluir que foi criação de Don Rosa, certo?*

Estou curtindo muito a revista do Tio Patinhas, principalmente o trabalho do mestre Don Rosa. Queria saber qual foi a primeira história que ele fez com o Tio e se foi seqüência de um aventura de Carl Barks.

Cristina Monteiro
Por e-mail

Oi, Cristina. A primeira história de Don Rosa com o Tio Patinhas foi O Filho do Sol *(1987). Essa trama não é continuação de uma aventura criada por Barks, embora tenha algumas referências à obra dele. A primeira continuação feita por Rosa foi* De Volta a Quadradópolis *(1989), que publicamos no* Almanaque Disney 360. *O roteiro retoma os eventos de* Perdidos nos Andes, *que Barks fez em 1948.*

Oi, gente. Quero saber se existem histórias do Tio Patinhas feitas por artistas brasileiros.

Felipe S. Vergueiro (11 anos)
Por e-mail

Legal sua pergunta, Felipe. Várias aventuras do Tio Patinhas foram feitas por artistas brasileiros no passado. Podemos destacar aqui alguns bons exemplos. O primeiro desenhista brasileiro a ilustrar quadrinhos Disney foi Jorge Kato. Ele fez duas ótimas histórias com o Tio: Papai Noel por Acaso (Pato Donald 424, *de 1959) e* Você já Foi a Brasília? (Pato Donald 435, *de 1960). Carlos Edgar Herrero foi autor de tramas igualmente interessantes:* A Lenda das Amazonas (Almanaque Disney 42, *de 1974) e* O Amuleto Inca (Tio Patinhas Especial 9, *de 1991). Por fim, não podemos nos esquecer de Euclides Miyaura, que desenhou* Um Sonho de Natal (Tio Patinhas *247, de 1985) e que está produzindo atualmente para a Egmont, a editora Disney da Dinamarca. Quem sabe ele não faz uma nova história com o velho pão-duro?*

Estou entrando em contanto com vocês porque tenho uma dúvida: *DuckTales* foi o primeiro desenho animado em que o Tio Patinhas apareceu?

Arnaldo F. Soares (27 anos)
Rio de Janeiro – RJ

Olá, Arnaldo. O primeiro desenho animado que contou com a participação do Tio Patinhas foi o curta-metragem Scrooge McDuck and Money (Tio Patinhas e o Dinheiro), *produzido em 1967. Em sua estréia no mundo da animação, o Tio conta a seus sobrinhos Huguinho, Zezinho e Luisinho tudo sobre a história do dinheiro. Um abraço.*

Tio Patinhas e Mac Mônei disputam o tesouro da lendária cidade de Eldorado na próxima edição! Mais uma aventura sensacional feita por Don Rosa.

CAIXA-FORTE – Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar
05425-902 – São Paulo – SP – E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

TIO PATINHAS

Walt Disney

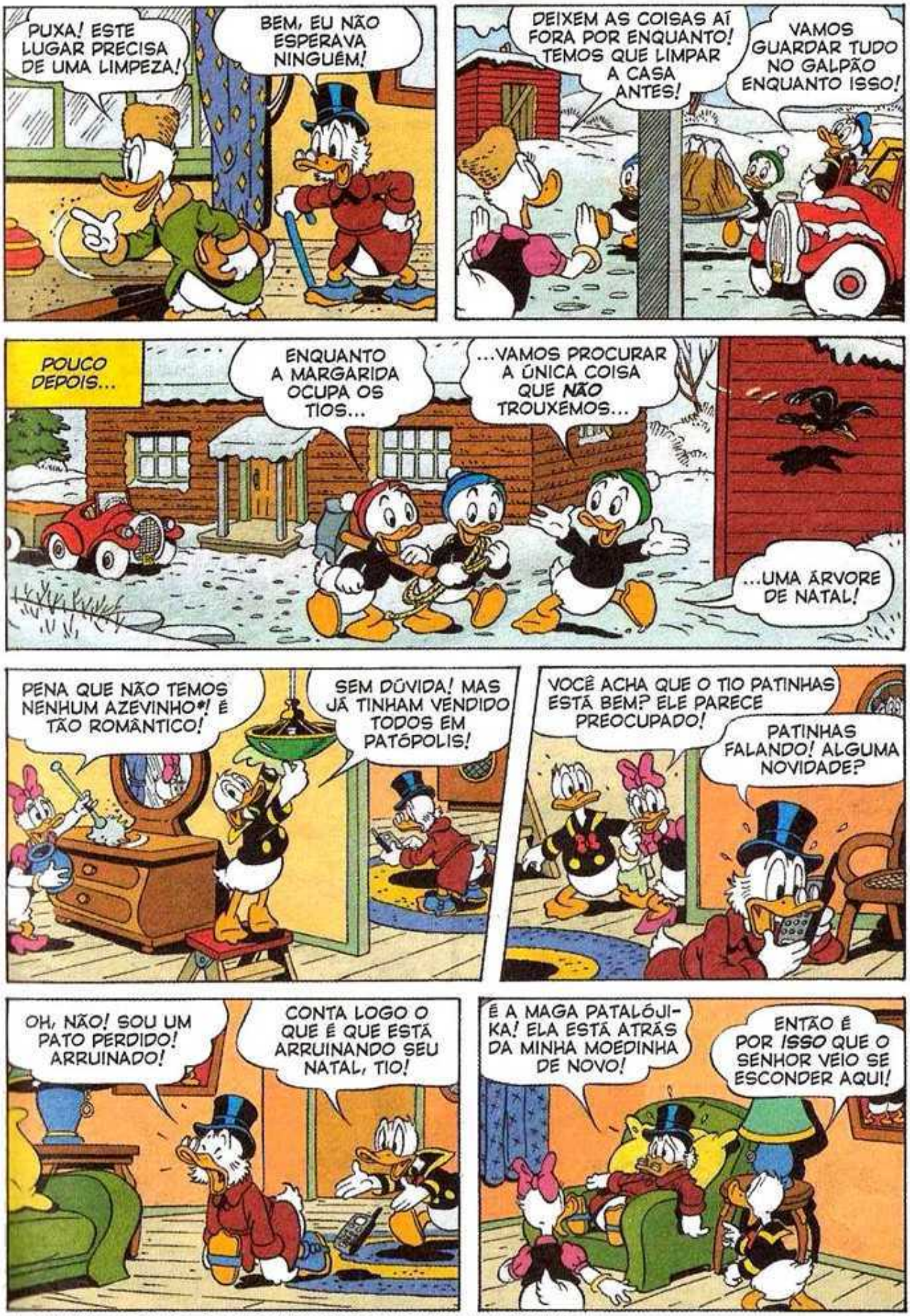
MÁGICA NATALINA

É VÉSPERA DE NATAL, MAS ESTÁ FALTANDO UM TIO...
A CABANA DO TIO PATINHAS NA MONTANHA URSO! FAZ ANOS QUE A GENTE NÃO VEM AQUI!
BEM, SEGUNDO A DONA COTINHA, É AQUI QUE ELE DEVE ESTAR!
313
313

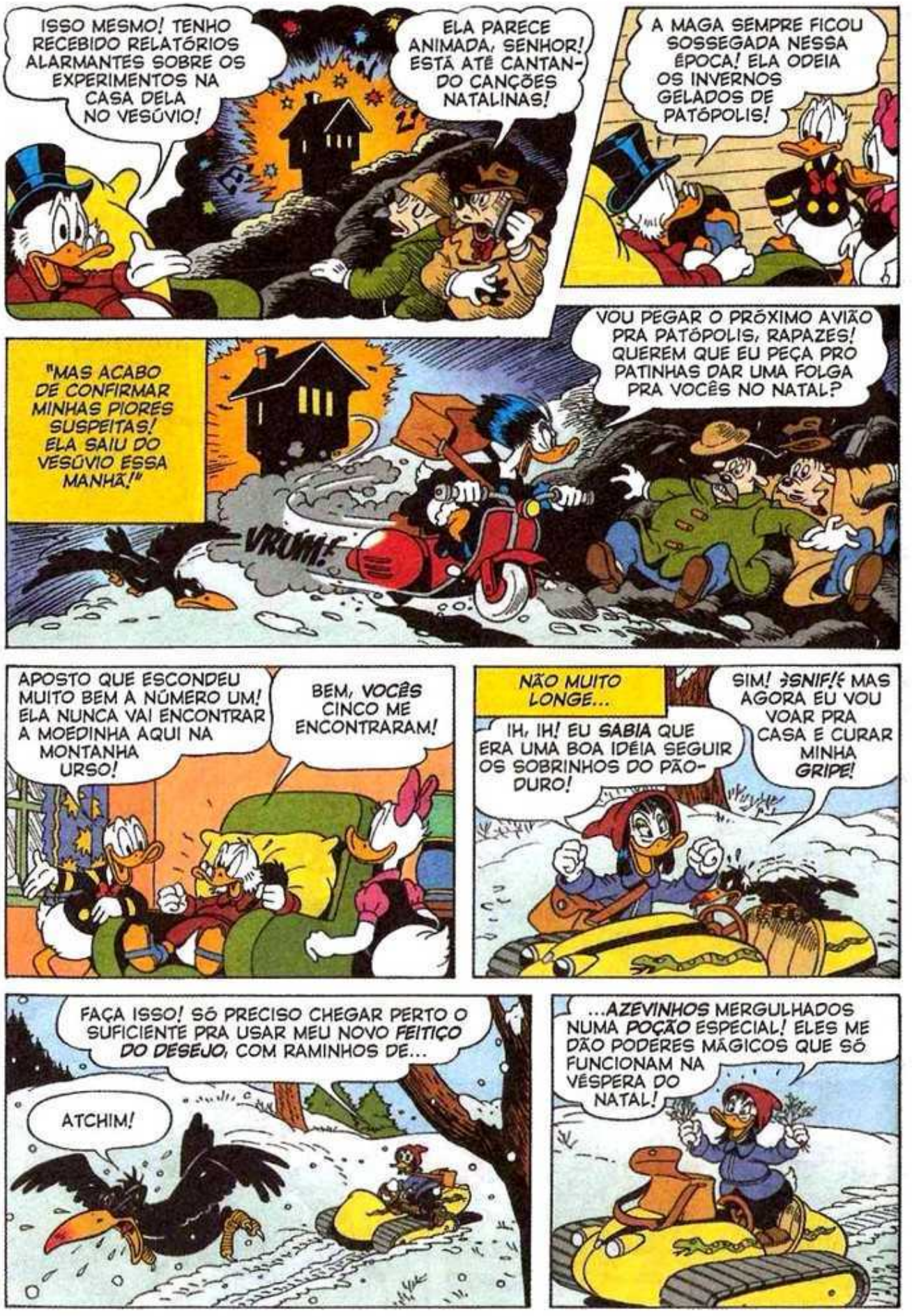
D2003-121-TP473/6

O TIO PATINHAS NUNCA LIGOU MUITO PRO NATAL, MAS NUNCA ACHEI QUE FOSSE FUGIR DELE!
MAS O TIO VAI VER SUA FAMÍLIA NO FERIADO, QUERENDO OU NÃO!

Roteiro: PER ERIK HEDMAN • Desenhos: VICAR • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL


PUXA! ESTE LUGAR PRECISA DE UMA LIMPEZA!
BEM, EU NÃO ESPERAVA NINGUÉM!
DEIXEM AS COISAS AÍ FORA POR ENQUANTO! TEMOS QUE LIMPAR A CASA ANTES!
VAMOS GUARDAR TUDO NO GALPÃO ENQUANTO ISSO!
POUCO DEPOIS...
ENQUANTO A MARGARIDA OCUPA OS TIOS...
...VAMOS PROCURAR A ÚNICA COISA QUE NÃO TROUXEMOS...
...UMA ÁRVORE DE NATAL!
PENA QUE NÃO TEMOS NENHUM AZEVINHO*! É TÃO ROMÂNTICO!
SEM DÚVIDA! MAS JÁ TINHAM VENDIDO TODOS EM PATÓPOLIS!
VOCÊ ACHA QUE O TIO PATINHAS ESTÁ BEM? ELE PARECE PREOCUPADO!
PATINHAS FALANDO! ALGUMA NOVIDADE?
OH, NÃO! SOU UM PATO PERDIDO! ARRUINADO!
CONTA LOGO O QUE É QUE ESTÁ ARRUINANDO SEU NATAL, TIO!
É A MAGA PATALÓJIKA! ELA ESTÁ ATRÁS DA MINHA MOEDINHA DE NOVO!
ENTÃO É POR ISSO QUE O SENHOR VEIO SE ESCONDER AQUI!

*A PLANTA DO AMOR: EM ALGUNS PAÍSES, NO NATAL, É COMUM PENDURAR UM RAMO DESSA PLANTA NUM LUGAR ALTO. O CASAL QUE FICAR EMBAIXO DO RAMO DEVE SE BEIJAR.


ISSO MESMO! TENHO RECEBIDO RELATÓRIOS ALARMANTES SOBRE OS EXPERIMENTOS NA CASA DELA NO VESÚVIO!
ELA PARECE ANIMADA, SENHOR! ESTÁ ATÉ CANTANDO CANÇÕES NATALINAS!
A MAGA SEMPRE FICOU SOSSEGADA NESSA ÉPOCA! ELA ODEIA OS INVERNOS GELADOS DE PATÓPOLIS!
"MAS ACABO DE CONFIRMAR MINHAS PIORES SUSPEITAS! ELA SAIU DO VESÚVIO ESSA MANHÃ!"
VROM!
VOU PEGAR O PRÓXIMO AVIÃO PRA PATÓPOLIS, RAPAZES! QUEREM QUE EU PEÇA PRO PATINHAS DAR UMA FOLGA PRA VOCÊS NO NATAL?
APOSTO QUE ESCONDEU MUITO BEM A NÚMERO UM! ELA NUNCA VAI ENCONTRAR A MOEDINHA AQUI NA MONTANHA URSO!
BEM, VOCÊS CINCO ME ENCONTRARAM!
NÃO MUITO LONGE...
IH, IH! EU SABIA QUE ERA UMA BOA IDÉIA SEGUIR OS SOBRINHOS DO PÃO-DURO!
SIM! ʒSNIF!ɛ MAS AGORA EU VOU VOAR PRA CASA E CURAR MINHA GRIPE!
FAÇA ISSO! SÓ PRECISO CHEGAR PERTO O SUFICIENTE PRA USAR MEU NOVO FEITIÇO DO DESEJO, COM RAMINHOS DE...
ATCHIM!
...AZEVINHOS MERGULHADOS NUMA POÇÃO ESPECIAL! ELES ME DÃO PODERES MÁGICOS QUE SÓ FUNCIONAM NA VÉSPERA DO NATAL!

OS SOBRINHOS DO PATINHAS! ELES NUNCA VÃO ME RECONHECER COM ESTE DISFARCE!
VRUUMM!
VEJAM, MANOS! AQUELA MOÇA TÁ INDO DIRETO PRO RIO CONGELADO!
VAI BATER COM TUDO NO GELO!
E AGORA? ESTÃO TENTANDO ME CAÇAR OU ALGO ASSIM?
PARE! OLHE POR ONDE ANDA!
VRUUMM!
GLUP!
SPLASH!
OH, NÃO! A MOÇA E O SNOWMOBILE* FORAM PRA BAIXO DO GELO!
E O RIO CORRE RÁPIDO POR AQUI!
FERIADOS DE FIM DE ANO! ÉPOCA TÃO FRIA! E EU COM GRANDES PROBLEMAS!
VOU TER QUE USAR UM RAMO DE AZEVINHO E DESEJAR SER SALVA!
SEGUNDOS DEPOIS...
É A MOÇA DO GELO... SÃ E SALVA!
INCRÍVEL! COMO CONSEGUIU?

*VEÍCULO MOTORIZADO PRÓPRIO PARA ANDAR NA NEVE.

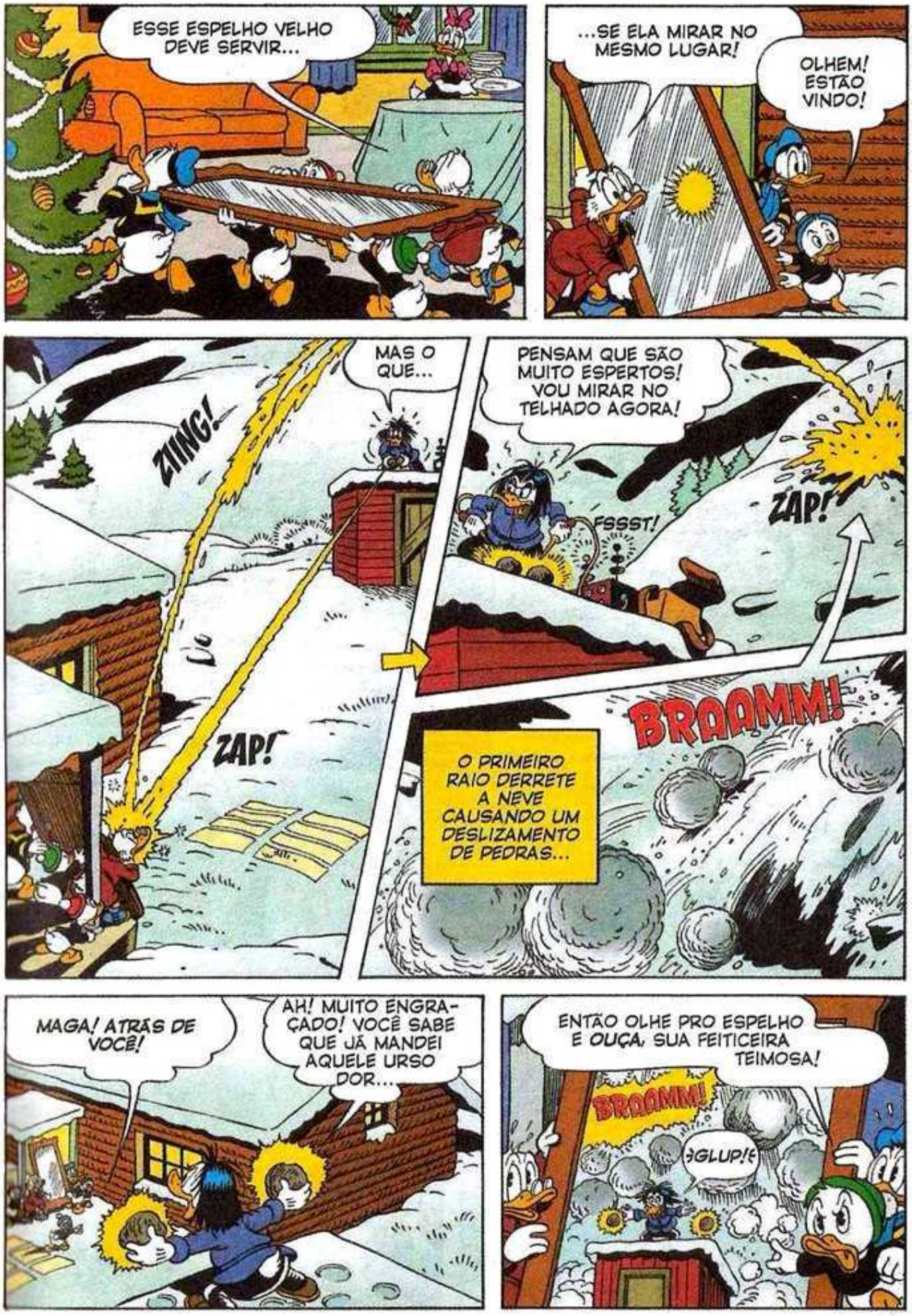
EU... HÃ... CONSEGUI SAIR POR UM BURACO ANTES DE CONGELAR!
MAS SUAS ROUPAS JÁ ESTÃO SECAS, MOÇA!
AH, SÃO DE UM TECIDO ESPECIAL QUE NÃO ABSORVE ÁGUA, SÓ ISSO!
DEVE SER MUITO GELADO E ASSUSTADOR LÁ EMBAIXO...
POR QUE NÃO VEM COM A GENTE TOMAR UM COPO DE CHOCOLATE QUENTE NA CABANA DO NOSSO TIO?
NÃO, OBRIGADA! ESTOU OCUPADA ESTUDANDO A FAUNA DAQUI!
USANDO MÁGICA QUASE ME DENUNCIEI! MAS, SEM O RAMINHO DOS DESEJOS, EU TERIA VIRADO PICOLÉ!
AINDA BEM QUE FIZ TRÊS RAMOS! FUNCIONAM SÓ UMA VEZ, MAS AINDA TENHO DOIS!
O PATO VELHO É MAIS DESCONFIADO QUE OS SOBRINHOS! VOU ESPERAR ANOITECER PRA CHEGAR MAIS PERTO!
BRRR! E ESTÁ TÃO FRIO! VOU ME ABRIGAR NESSA CAVERNA ATÉ A NOITE!
OH-OH! É ÓBVIO QUE A MAGA NÃO SABE NADA SOBRE A FAUNA DA MONTANHA URSO, NÃO É?
ENQUANTO ISSO...
AINDA NÃO TERMINAMOS, DONALD!
VOU VER OS MENINOS, MARGARIDA! TEM URSOS POR AÍ, VOCÊ SABE!

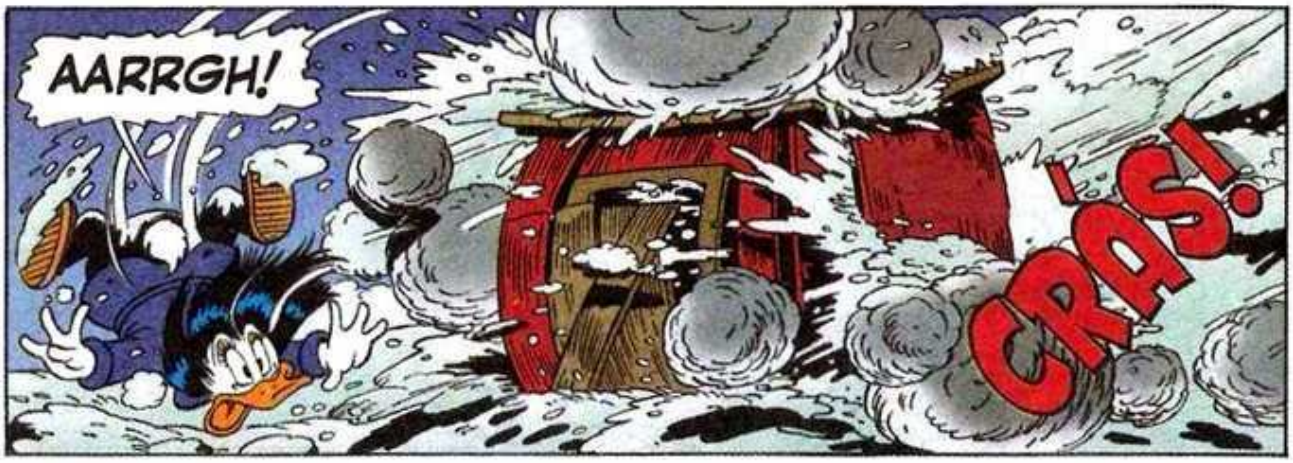
OS MENINOS ESTÃO BEM! E ENCONTRARAM UMA GRANDE ÁRVORE!
É ALTA DEMAIS PRA CABANA DO TIO PATINHAS!
ENTÃO VAMOS CORTAR SÓ A METADE DE CIMA!
NÃO É ESTRANHO ESTUDAR A FAUNA NA VÉSPERA DE NATAL? QUE TIPO DE ANIMAIS AQUELA MOÇA ESTÁ PROCURANDO?
COM CERTEZA, NÃO SÃO URSOS...
TCHAC!
ELES HIBERNAM NESTA ÉPOCA DO ANO!
EU NÃO TERIA TANTA CERTEZA! OLHA!
GRAUURR!
SOCORRO!
AQUI, MOÇA! SEGURE ISSO!
GASP!
GRAUR?!
CREEC!
O-OH, VEJAM SÓ, MANOS!
UI! CONSEGUI!
PLOFT!
MALDIÇÃO! PERDI O RAMO Nº 2 NO PRECIPÍCIO! TENHO QUE TOMAR CUIDADO COM O ÚLTIMO!
UFF!!!
PLOFT!

¡GLUP! É PEGADAS DE URSO! MAS O QUE É AQUILO? PARECE...
...AZEVINHO! A MARGARIDA VAI GOSTAR!
EI, TIO! VOCÊ AJUDA A GENTE A CARREGAR AQUELA ÁRVORE?
ENTÃO...
UMA MULHER ESQUISITA? AIAI! ESPERO QUE NÃO SEJA A MAGA!
E ELA FOI EMBORA SEM AO MENOS AGRADECER!
EPA! AGORA QUE VOCÊ MENCIONOU...
RÁPIDO, MENINOS! NÃO QUEREMOS FICAR AQUI FORA COM UM URSO FURIOSO E UMA FEITICEIRA DANDO SOPA!
ESTE RAMINHO TEM QUE FUNCIONAR! VOU SORRATEIRAMENTE ATÉ A CABANA E APONTO PRO PATINHAS ATRAVÉS DA JANELA...
VOU DESEJAR QUE ELE ME DÊ A NÚMERO UM! É O MODO MAIS SEGURO!
ELA ESTÁ LÁ FORA EM ALGUM LUGAR! EU SABIA!
MAS ELA NÃO VAI NOS IMPEDIR DE TER UM FELIZ NATAL! VAMOS PEGAR A COMIDA E OS ENFEITES, MENINOS!
E OS PRESENTES!

¿GASP!¿
SAIA DA FRENTE! QUERO APONTAR ISSO PRO SEU TIO!
O-OLHE ATRÁS DE VOCÊ!
AHÃ! VOCÊ ACHA QUE VOU CAIR NESSE TRUQUE VELHO?
GRAAUR!
AAAHHH!
UFA! MALDIÇÃO! DESEJO QUE ME COLOQUE NO CHÃO E QUE VÁ DORMIR, SUA FERA!
HUM?
ZING!
INCRÍVEL! COMO VOCÊ FEZ ISSO, MAGA?
NÃO IMPORTA!
UAAH!
VOU VOLTAR! ME AGÜARDEM!
PUXA! APOSTO QUE ELA TEM MAIS ALGUM TRUQUE NA MANGA!
ODEIO QUANDO MEUS TRUQUES INFALÍVEIS FALHAM! AINDA BEM QUE TROUXE ALGUNS FEITIÇOS ANTIGOS TAMBÉM!

ELA PARECIA PLANEJAR ALGO, TIO!
OH! A BRUXA SUBIU NO TELHADO DO GALPÃO!
PEDRAS DE LAVA ENFEITIÇADAS DAS PROFUNDEZAS DO VESÚVIO! CARGA DUPLA DE MÁGICA!
PLAC!
ZAP!
SE QUER DO JEITO DIFÍCIL... QUE ASSIM SEJA!
QUAC! ELA QUASE ABRIU UM BURACO NA PAREDE!
ESSA CABANA NÃO FOI FEITA PRA RESISTIR A ATAQUES COMO A CAIXA-FORTE!
CAIXA-FORTE? EI! A MAGA JÁ TENTOU ESSE ATAQUE CONTRA O DEPÓSITO!
PAF!
ESSAS PEDRAS DE LAVA PARECEM SOLTAR FAÍSCAS! E EU SEI COMO REPELIR! VENHAM, MENINOS!
MINHAS PEDRAS DE LAVA PRECISAM DE RECARGA! DESTA VEZ, VAI SER CARGA EXTRA!


ESSE ESPELHO VELHO DEVE SERVIR...
...SE ELA MIRAR NO MESMO LUGAR!
OLHEM! ESTÃO VINDO!
MAS O QUE...
ZIING!
ZAP!
PENSAM QUE SÃO MUITO ESPERTOS! VOU MIRAR NO TELHADO AGORA!
FSSST!
ZAP!
O PRIMEIRO RAIO DERRETE A NEVE CAUSANDO UM DESLIZAMENTO DE PEDRAS...
BRAAMM!
MAGA! ATRÁS DE VOCÊ!
AH! MUITO ENGRAÇADO! VOCÊ SABE QUE JÁ MANDEI AQUELE URSO DOR...
ENTÃO OLHE PRO ESPELHO E OUÇA, SUA FEITICEIRA TEIMOSA!
BRAAMM!
GLUP!


AARRGH!
CRÁS!

A MAGA ESTÁ INDEFESA! AMARREM ESSA BRUXA, MENINOS!

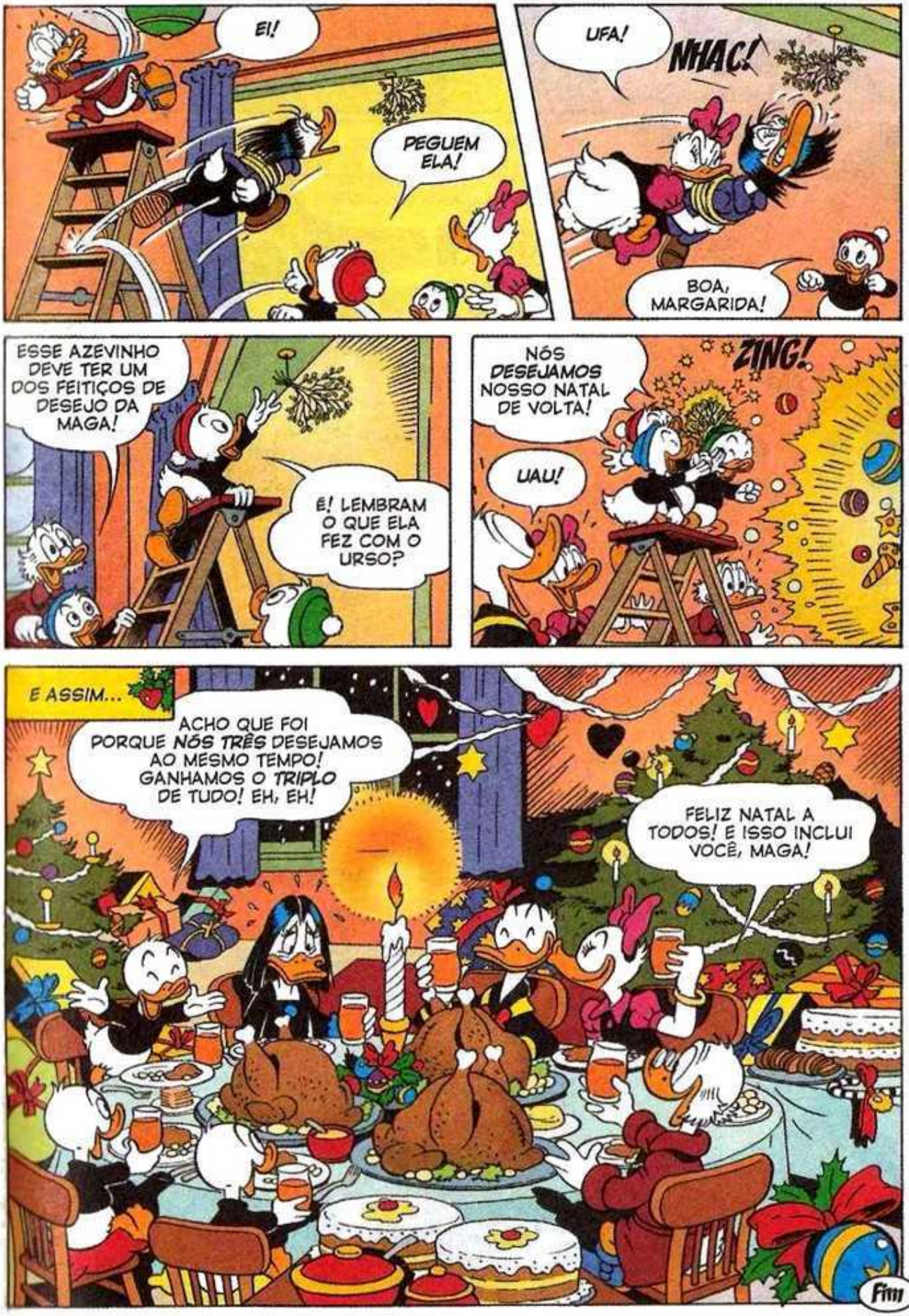
MINHAS PEDRAS VULCÂNICAS! TODO MEU EQUIPAMENTO SOTERRADO POR TONELADAS DE ROCHAS!

QUER SABER? NOSSO NATAL FOI SOTERRADO TAMBÉM!

BUÁÁÁ! TODOS OS PRESENTES, COMIDA, ENFEITES...
ESMAGADO! DESTRUÍDO!

VAMOS, MENINOS! A DECORAÇÃO É APENAS BOBAGEM! EU TENHO UM MONTE DE FEIJÕES NO ARMÁRIO! QUANTO AOS PRESENTES...

MINHA MOEDINHA ESTÁ SALVA! ESSE É O MELHOR PRESENTE QUE PODÍAMOS TER!
O SENHOR DEVIA SE ENVERGONHAR, TIO PATINHAS!


EI!
PEGUEM ELA!
UFA!
NHAC!
BOA, MARGARIDA!
ESSE AZEVINHO DEVE TER UM DOS FEITIÇOS DE DESEJO DA MAGA!
É! LEMBRAM O QUE ELA FEZ COM O URSO?
NÓS DESEJAMOS NOSSO NATAL DE VOLTA!
ZING!
UAU!
E ASSIM...
ACHO QUE FOI PORQUE NÓS TRÊS DESEJAMOS AO MESMO TEMPO! GANHAMOS O TRIPLO DE TUDO! EH, EH!
FELIZ NATAL A TODOS! E ISSO INCLUI VOCÊ, MAGA!
Fim

O ATAQUE DOS TERRÍVEIS MONSTROS ESPACIAIS

POR INCONTÁVEIS MILÊNIOS, NOSSO SISTEMA SOLAR FOI ROTA DE FRAGMENTOS ESPACIAIS QUE IAM DE UMA GALÁXIA A OUTRA!
ASTERÓIDES VELOZES, COMETAS ULTRA-RÁPIDOS E PEDAÇOS DE BILHÕES DE ESTRELAS QUE EXPLODIRAM!

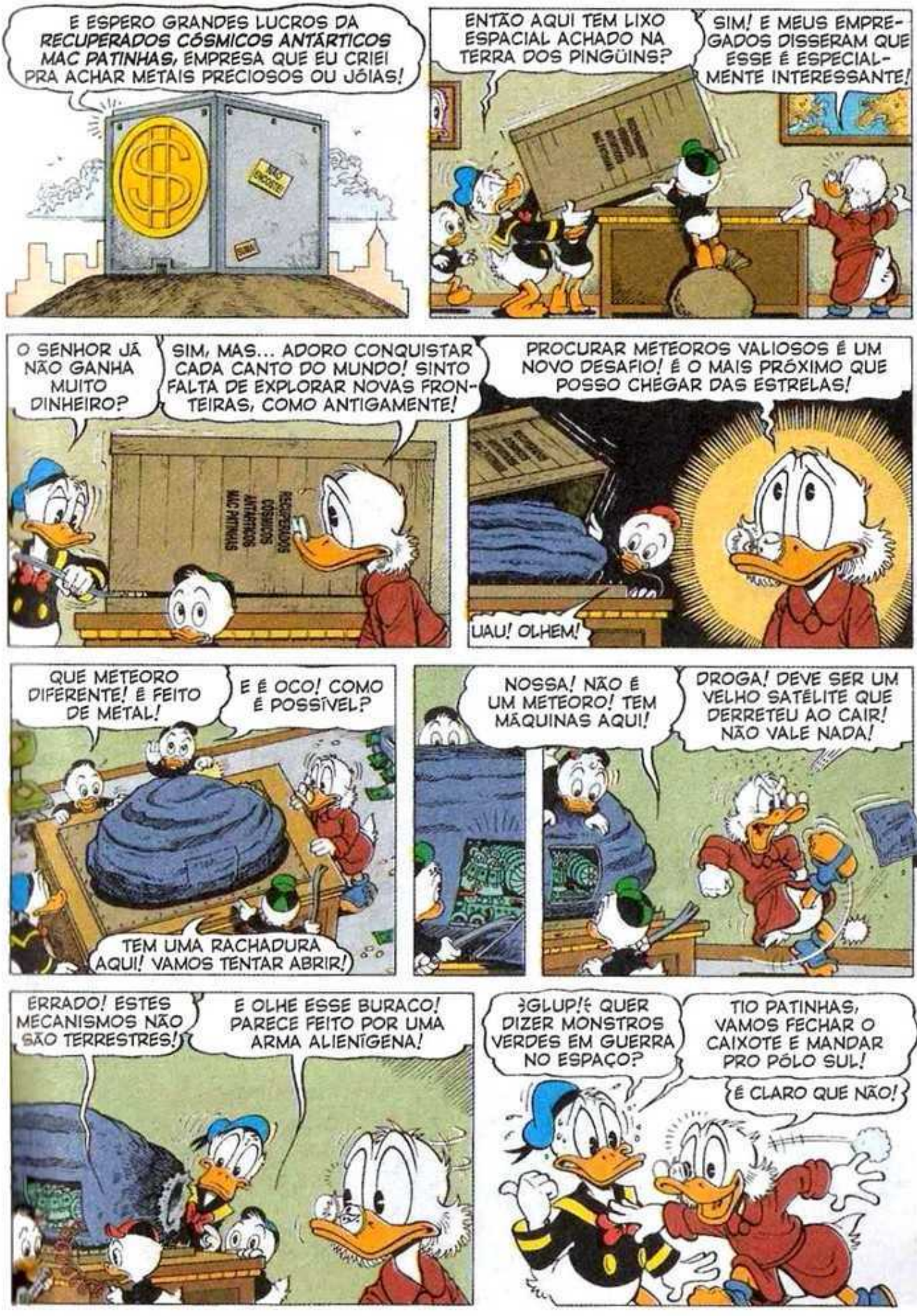
D96203-TP473/7

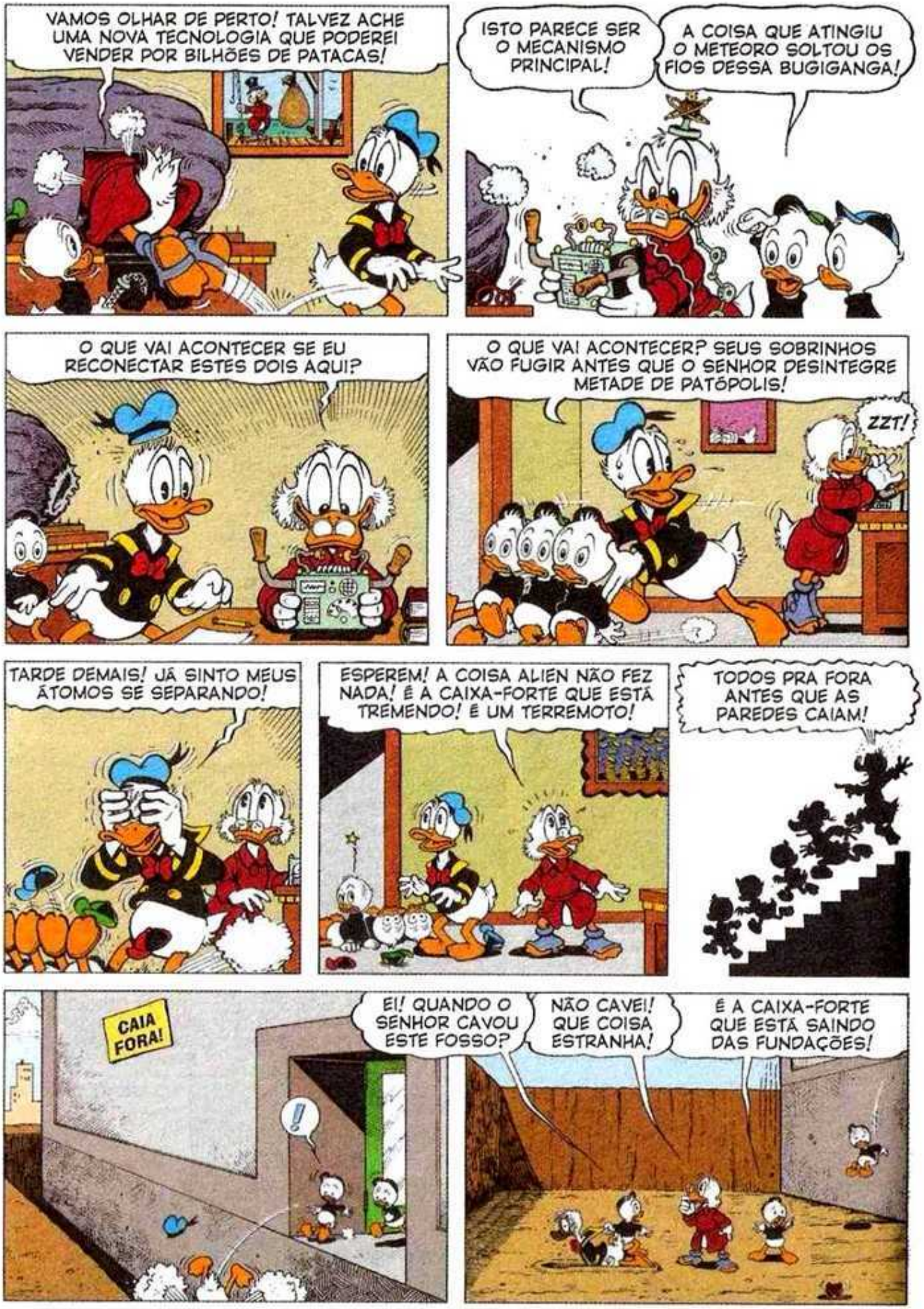
APENAS UMA FRAÇÃO DESSE LIXO ENTRA EM NOSSA ATMOSFERA, ONDE A FRICÇÃO TRANSFORMA GRANDE PARTE EM PÓ! SÓ OS MAIORES ATINGEM A TERRA!

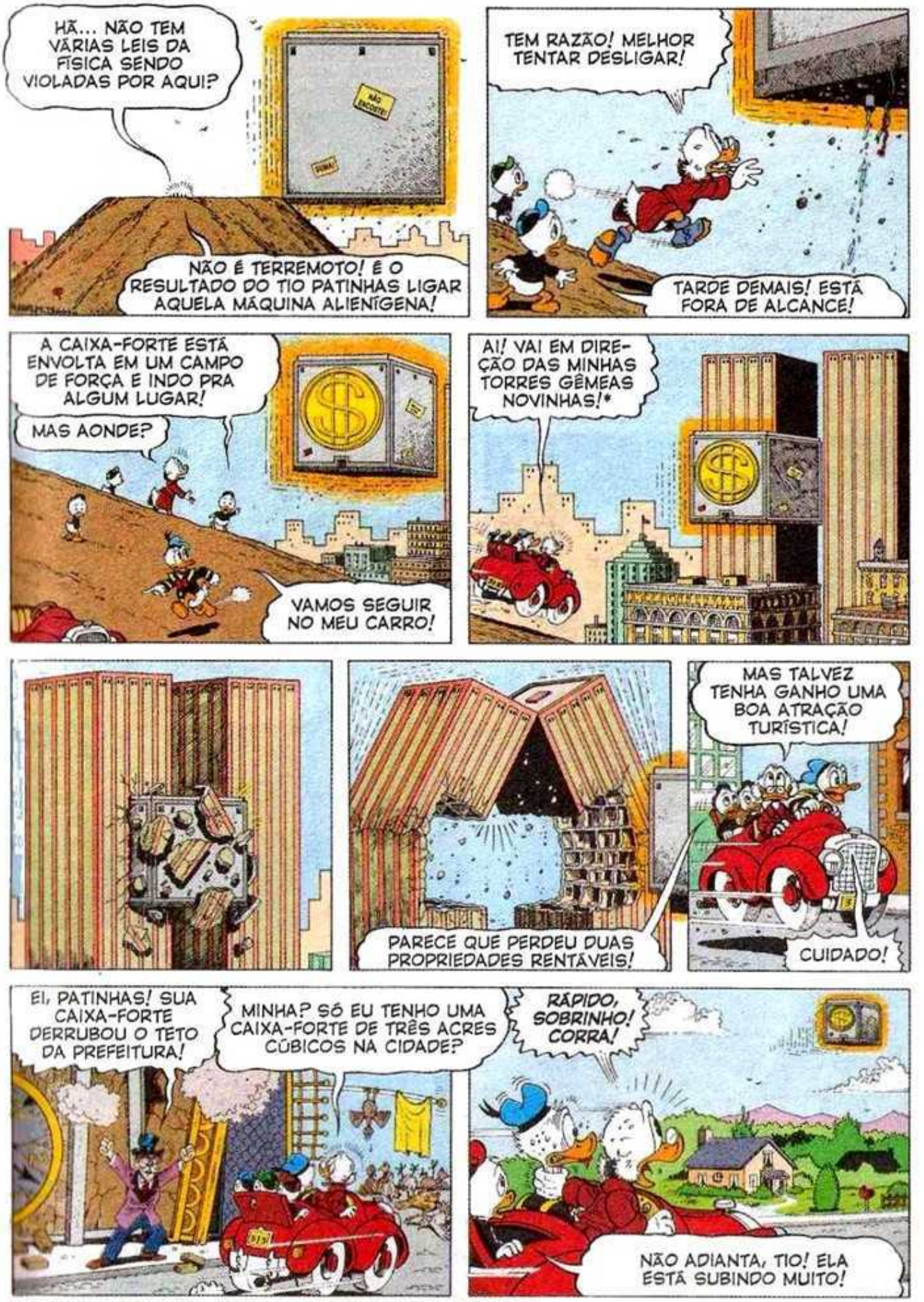
MUITOS DESSES SOBREVIVENTES SE PERDEM NO MAR, FLORESTAS OU DESERTOS! MAS, AO LONGO DOS ANOS, ALGUNS CAÍRAM EM ESPAÇOS ABERTOS NA ANTÁRTIDA!
E O QUE VEM DEPOIS NESSA CADEIA CÓSMICA?

CLARO QUE O SENHOR ARRANJOU UM MEIO DE GANHAR COM ISSO!
ACERTOU! VEJO QUE CONHECE BEM A COSMOLOGIA, SOBRINHO!
NÃO! SÓ CONHEÇO BEM A PATINHOLOGIA!
NOSSA, TIO PATINHAS! CONSEGUI ATÉ IMAGINAR OS METEOROS!
LUCROS ME DEIXAM MUITO ELOQÜENTE!

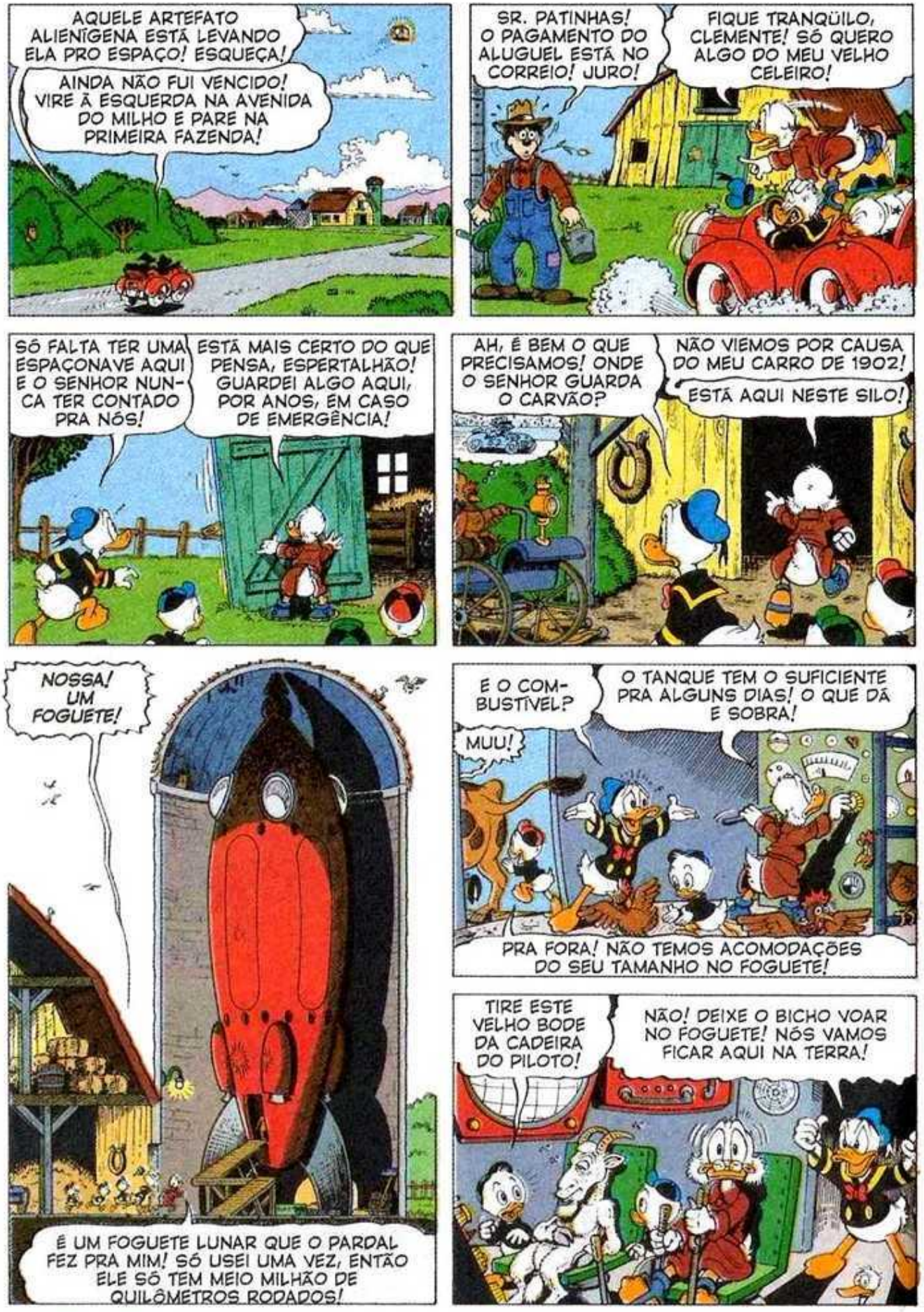
Roteiro e Arte: DON ROSA • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL


E ESPERO GRANDES LUCROS DA RECUPERADOS CÓSMICOS ANTÁRTICOS MAC PATINHAS, EMPRESA QUE EU CRIEI PRA ACHAR METAIS PRECIOSOS OU JÓIAS!
NÃO ENCOSTE!
ENTÃO AQUI TEM LIXO ESPACIAL ACHADO NA TERRA DOS PINGÜINS?
SIM! E MEUS EMPREGADOS DISSERAM QUE ESSE É ESPECIALMENTE INTERESSANTE!
O SENHOR JÁ NÃO GANHA MUITO DINHEIRO?
SIM, MAS... ADORO CONQUISTAR CADA CANTO DO MUNDO! SINTO FALTA DE EXPLORAR NOVAS FRONTEIRAS, COMO ANTIGAMENTE!
RECUPERADOS CÓSMICOS ANTÁRTICOS MAC PATINHAS
PROCURAR METEOROS VALIOSOS É UM NOVO DESAFIO! É O MAIS PRÓXIMO QUE POSSO CHEGAR DAS ESTRELAS!
UAU! OLHEM!
QUE METEORO DIFERENTE! É FEITO DE METAL!
E É OCO! COMO É POSSÍVEL?
TEM UMA RACHADURA AQUI! VAMOS TENTAR ABRIR!
NOSSA! NÃO É UM METEORO! TEM MÁQUINAS AQUI!
DROGA! DEVE SER UM VELHO SATÉLITE QUE DERRETEU AO CAIR! NÃO VALE NADA!
ERRADO! ESTES MECANISMOS NÃO SÃO TERRESTRES!
E OLHE ESSE BURACO! PARECE FEITO POR UMA ARMA ALIENÍGENA!
GLUP! QUER DIZER MONSTROS VERDES EM GUERRA NO ESPAÇO?
TIO PATINHAS, VAMOS FECHAR O CAIXOTE E MANDAR PRO PÓLO SUL!
É CLARO QUE NÃO!


VAMOS OLHAR DE PERTO! TALVEZ ACHE UMA NOVA TECNOLOGIA QUE PODEREI VENDER POR BILHÕES DE PATACAS!
ISTO PARECE SER O MECANISMO PRINCIPAL!
A COISA QUE ATINGIU O METEORO SOLTOU OS FIOS DESSA BUGIGANGA!
O QUE VAI ACONTECER SE EU RECONECTAR ESTES DOIS AQUI?
O QUE VAI ACONTECER? SEUS SOBRINHOS VÃO FUGIR ANTES QUE O SENHOR DESINTEGRE METADE DE PATÓPOLIS!
ZZT!
TARDE DEMAIS! JÁ SINTO MEUS ÁTOMOS SE SEPARANDO!
ESPEREM! A COISA ALIEN NÃO FEZ NADA! É A CAIXA-FORTE QUE ESTÁ TREMENDO! É UM TERREMOTO!
TODOS PRA FORA ANTES QUE AS PAREDES CAIAM!
CAIA FORA!
!
EI! QUANDO O SENHOR CAVOU ESTE FOSSO?
NÃO CAVEI! QUE COISA ESTRANHA!
É A CAIXA-FORTE QUE ESTÁ SAINDO DAS FUNDAÇÕES!


HÃ... NÃO TEM VÁRIAS LEIS DA FÍSICA SENDO VIOLADAS POR AQUI?
NÃO ENCOSTE!
NÃO É TERREMOTO! É O RESULTADO DO TIO PATINHAS LIGAR AQUELA MÁQUINA ALIENÍGENA!
TEM RAZÃO! MELHOR TENTAR DESLIGAR!
TARDE DEMAIS! ESTÁ FORA DE ALCANCE!
A CAIXA-FORTE ESTÁ ENVOLTA EM UM CAMPO DE FORÇA E INDO PRA ALGUM LUGAR!
MAS AONDE?
VAMOS SEGUIR NO MEU CARRO!
AI! VAI EM DIREÇÃO DAS MINHAS TORRES GÊMEAS NOVINHAS!*
PARECE QUE PERDEU DUAS PROPRIEDADES RENTÁVEIS!
MAS TALVEZ TENHA GANHO UMA BOA ATRAÇÃO TURÍSTICA!
CUIDADO!
EI, PATINHAS! SUA CAIXA-FORTE DERRUBOU O TETO DA PREFEITURA!
MINHA? SÓ EU TENHO UMA CAIXA-FORTE DE TRÊS ACRES CÚBICOS NA CIDADE?
RÁPIDO, SOBRINHO! CORRA!
NÃO ADIANTA, TIO! ELA ESTÁ SUBINDO MUITO!

*ESTA PIADA FOI FEITA ANTES DO FATÍDICO 11 DE SETEMBRO.


AQUELE ARTEFATO ALIENÍGENA ESTÁ LEVANDO ELA PRO ESPAÇO! ESQUEÇA!
AINDA NÃO FUI VENCIDO! VIRE À ESQUERDA NA AVENIDA DO MILHO E PARE NA PRIMEIRA FAZENDA!
SR. PATINHAS! O PAGAMENTO DO ALUGUEL ESTÁ NO CORREIO! JURO!
FIQUE TRANQÜILO, CLEMENTE! SÓ QUERO ALGO DO MEU VELHO CELEIRO!
SÓ FALTA TER UMA ESPAÇONAVE AQUI E O SENHOR NUNCA TER CONTADO PRA NÓS!
ESTÁ MAIS CERTO DO QUE PENSA, ESPERTALHÃO! GUARDEI ALGO AQUI, POR ANOS, EM CASO DE EMERGÊNCIA!
AH, É BEM O QUE PRECISAMOS! ONDE O SENHOR GUARDA O CARVÃO?
NÃO VIEMOS POR CAUSA DO MEU CARRO DE 1902!
ESTÁ AQUI NESTE SILO!
NOSSA! UM FOGUETE!
É UM FOGUETE LUNAR QUE O PARDAL FEZ PRA MIM! SÓ USEI UMA VEZ, ENTÃO ELE SÓ TEM MEIO MILHÃO DE QUILÔMETROS RODADOS!
E O COMBUSTÍVEL?
O TANQUE TEM O SUFICIENTE PRA ALGUNS DIAS! O QUE DÁ E SOBRA!
MUU!
PRA FORA! NÃO TEMOS ACOMODAÇÕES DO SEU TAMANHO NO FOGUETE!
TIRE ESTE VELHO BODE DA CADEIRA DO PILOTO!
NÃO! DEIXE O BICHO VOAR NO FOGUETE! NÓS VAMOS FICAR AQUI NA TERRA!

ESPERE AÍ! ABRA A ESCOTILHA E DEIXE A GENTE DESCER!
TARDE DEMAIS, SOBRINHO! MINHA CAIXA-FORTE ESTÁ SE DISTANCIANDO!

TIREM AS COISAS DA FRENTE E VERIFIQUEM AQUELES MONITORES!
PARECE QUE O FAZENDEIRO USOU O FOGUETE PRA GUARDAR MILHO!

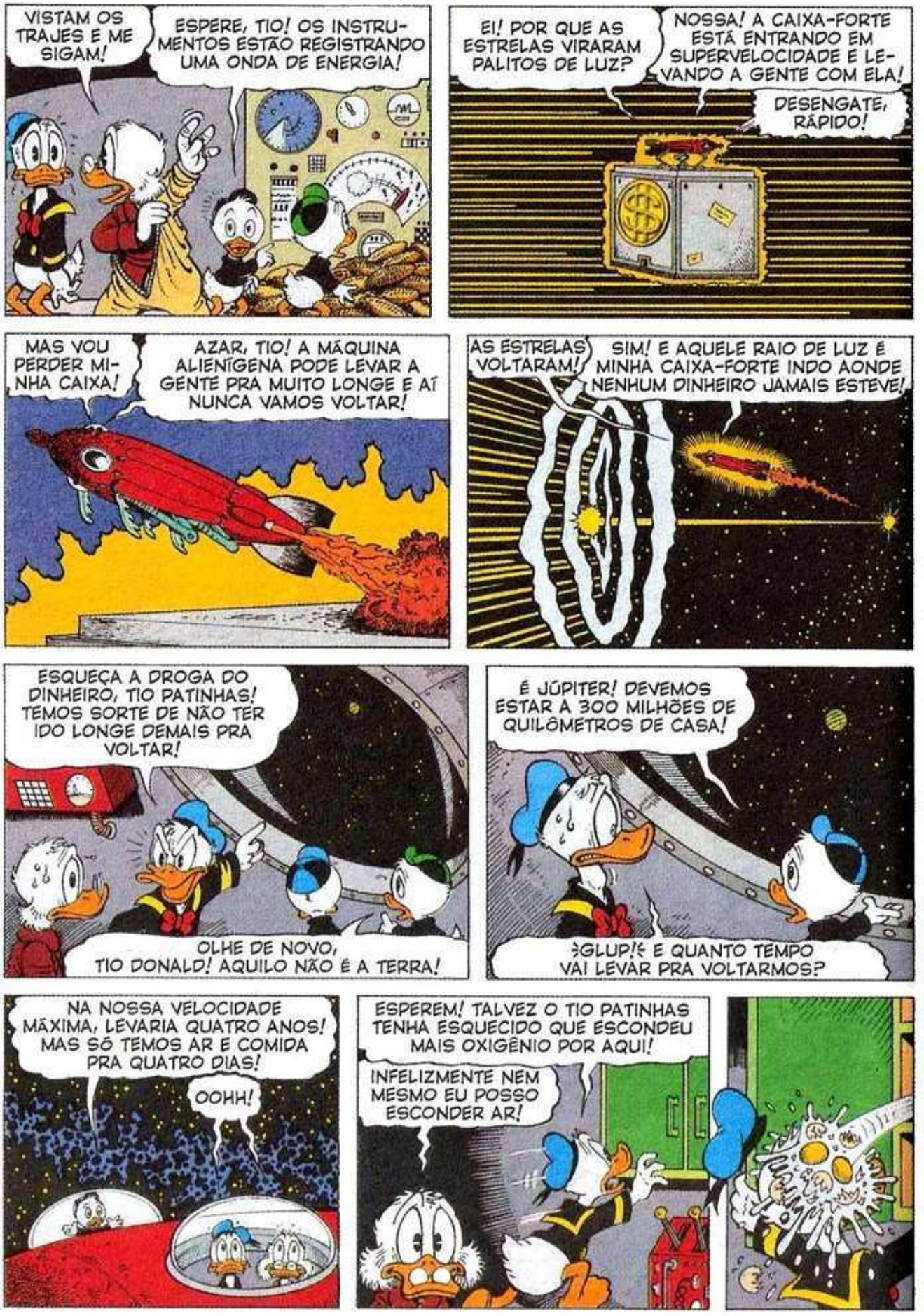
É COMO DESPENSA! ELE GANHOU UM PRÊMIO NA FEIRA POR ESTA CONSERVA!
O RADAR MOSTRA A CAIXA-FORTE LOGO À FRENTE, TIO PATINHAS!

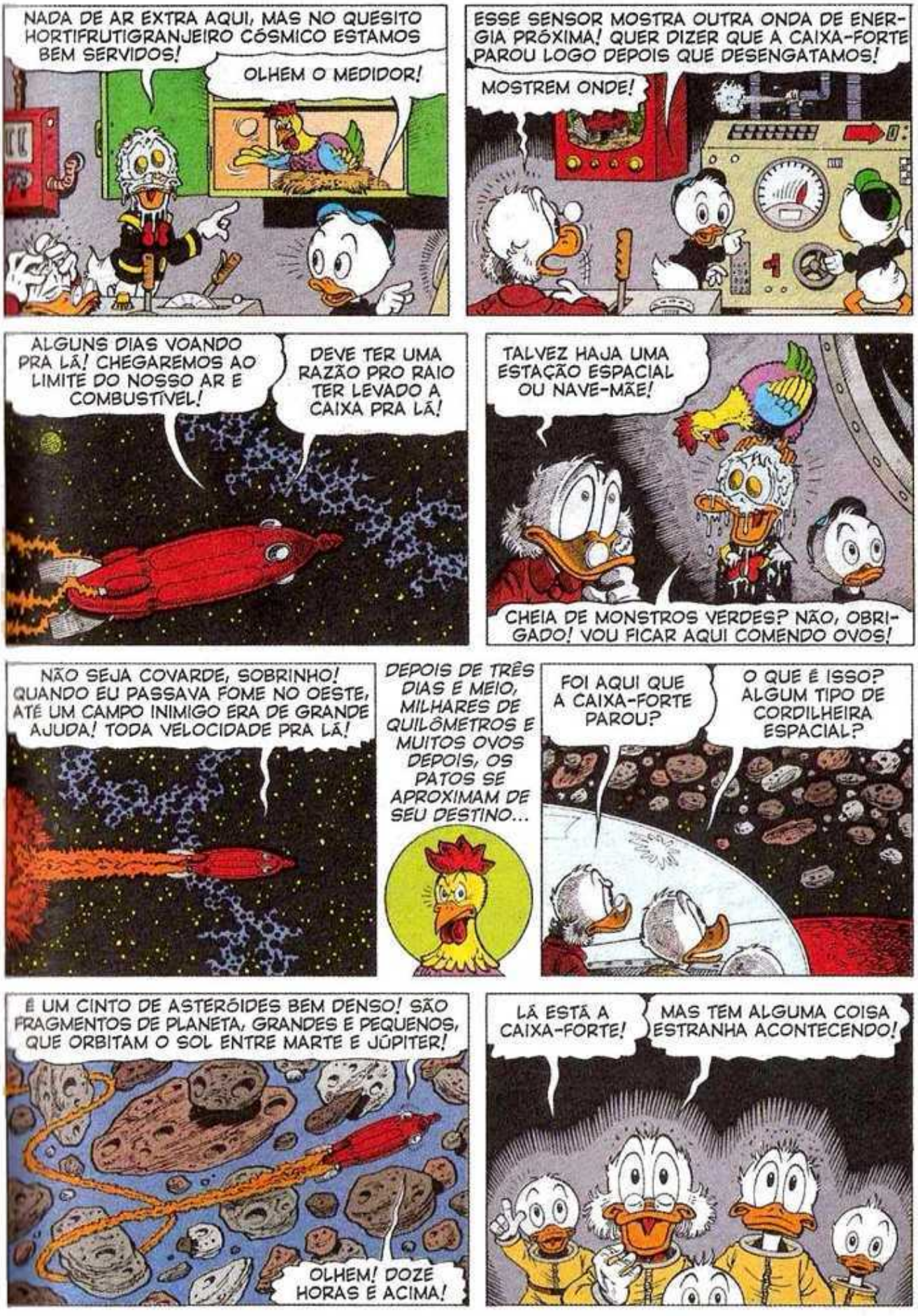
E QUANDO ENCONTRARMOS? COMO VAMOS FAZER ELA VOLTAR?
É SÓ MEXER NAQUELA MÁQUINA ALIENÍGENA! VOU PENSAR NISSO DEPOIS!
ESPERO!

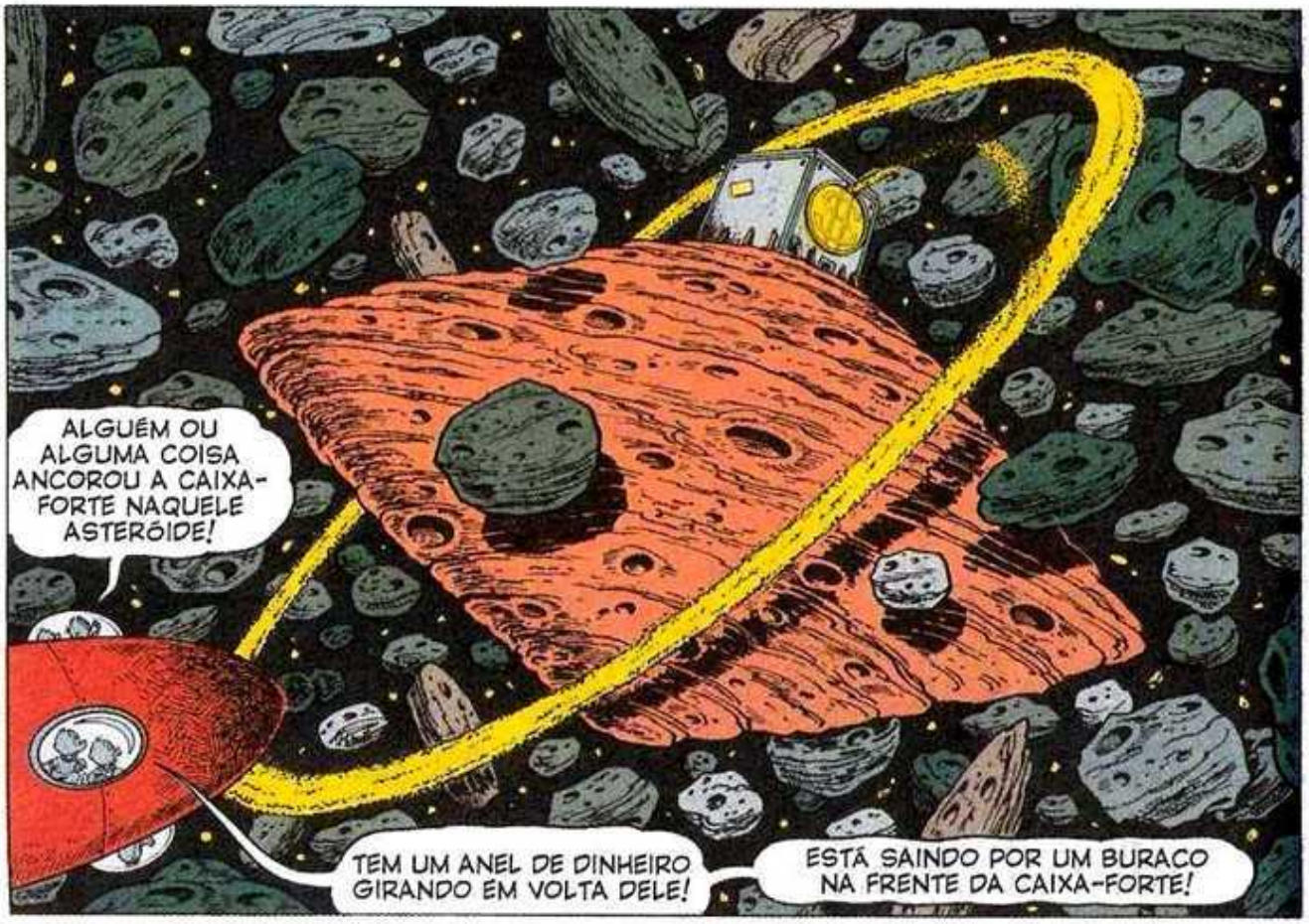
MELHOR PENSAR RÁPIDO, JÁ ESTAMOS ALCANÇANDO!
ESTÁ SE MOVENDO BEM DEVAGAR! ATÉ ONDE ELA VAI CHEGAR NESSA VELOCIDADE?

PREPAREM-SE PRO POUSO! VOLTEM OS ASSENTOS PRA POSIÇÃO INICIAL, RECOLHAM AS MESAS E APERTEM OS CINTOS!

NOSSA! QUE FOGUETE ESTRANHO!
VOCÊS CONHECEM O PARDAL!
FOGOS, CAIAM FORA!


VISTAM OS TRAJES E ME SIGAM!
ESPERE, TIO! OS INSTRUMENTOS ESTÃO REGISTRANDO UMA ONDA DE ENERGIA!
EI! POR QUE AS ESTRELAS VIRARAM PALITOS DE LUZ?
NOSSA! A CAIXA-FORTE ESTÁ ENTRANDO EM SUPERVELOCIDADE E LEVANDO A GENTE COM ELA!
DESENGATE, RÁPIDO!
MAS VOU PERDER MINHA CAIXA!
AZAR, TIO! A MÁQUINA ALIENÍGENA PODE LEVAR A GENTE PRA MUITO LONGE E AÍ NUNCA VAMOS VOLTAR!
AS ESTRELAS VOLTARAM!
SIM! E AQUELE RAIO DE LUZ É MINHA CAIXA-FORTE INDO AONDE NENHUM DINHEIRO JAMAIS ESTEVE!
ESQUEÇA A DROGA DO DINHEIRO, TIO PATINHAS! TEMOS SORTE DE NÃO TER IDO LONGE DEMAIS PRA VOLTAR!
OLHE DE NOVO, TIO DONALD! AQUILO NÃO É A TERRA!
É JÚPITER! DEVEMOS ESTAR A 300 MILHÕES DE QUILÔMETROS DE CASA!
¿GLUP!¿ E QUANTO TEMPO VAI LEVAR PRA VOLTARMOS?
NA NOSSA VELOCIDADE MÁXIMA, LEVARIA QUATRO ANOS! MAS SÓ TEMOS AR E COMIDA PRA QUATRO DIAS!
OOHH!
ESPEREM! TALVEZ O TIO PATINHAS TENHA ESQUECIDO QUE ESCONDEU MAIS OXIGÊNIO POR AQUI!
INFELIZMENTE NEM MESMO EU POSSO ESCONDER AR!


NADA DE AR EXTRA AQUI, MAS NO QUESITO HORTIFRUTIGRANJEIRO CÓSMICO ESTAMOS BEM SERVIDOS!
OLHEM O MEDIDOR!
ESSE SENSOR MOSTRA OUTRA ONDA DE ENERGIA PRÓXIMA! QUER DIZER QUE A CAIXA-FORTE PAROU LOGO DEPOIS QUE DESENGATAMOS!
MOSTREM ONDE!
ALGUNS DIAS VOANDO PRA LÁ! CHEGAREMOS AO LIMITE DO NOSSO AR E COMBUSTÍVEL!
DEVE TER UMA RAZÃO PRO RAIO TER LEVADO A CAIXA PRA LÁ!
TALVEZ HAJA UMA ESTAÇÃO ESPACIAL OU NAVE-MÃE!
CHEIA DE MONSTROS VERDES? NÃO, OBRIGADO! VOU FICAR AQUI COMENDO OVOS!
NÃO SEJA COVARDE, SOBRINHO! QUANDO EU PASSAVA FOME NO OESTE, ATÉ UM CAMPO INIMIGO ERA DE GRANDE AJUDA! TODA VELOCIDADE PRA LÁ!
DEPOIS DE TRÊS DIAS E MEIO, MILHARES DE QUILÔMETROS E MUITOS OVOS DEPOIS, OS PATOS SE APROXIMAM DE SEU DESTINO...
FOI AQUI QUE A CAIXA-FORTE PAROU?
O QUE É ISSO? ALGUM TIPO DE CORDILHEIRA ESPACIAL?
É UM CINTO DE ASTERÓIDES BEM DENSO! SÃO FRAGMENTOS DE PLANETA, GRANDES E PEQUENOS, QUE ORBITAM O SOL ENTRE MARTE E JÚPITER!
OLHEM! DOZE HORAS E ACIMA!
LÁ ESTÁ A CAIXA-FORTE!
MAS TEM ALGUMA COISA ESTRANHA ACONTECENDO!

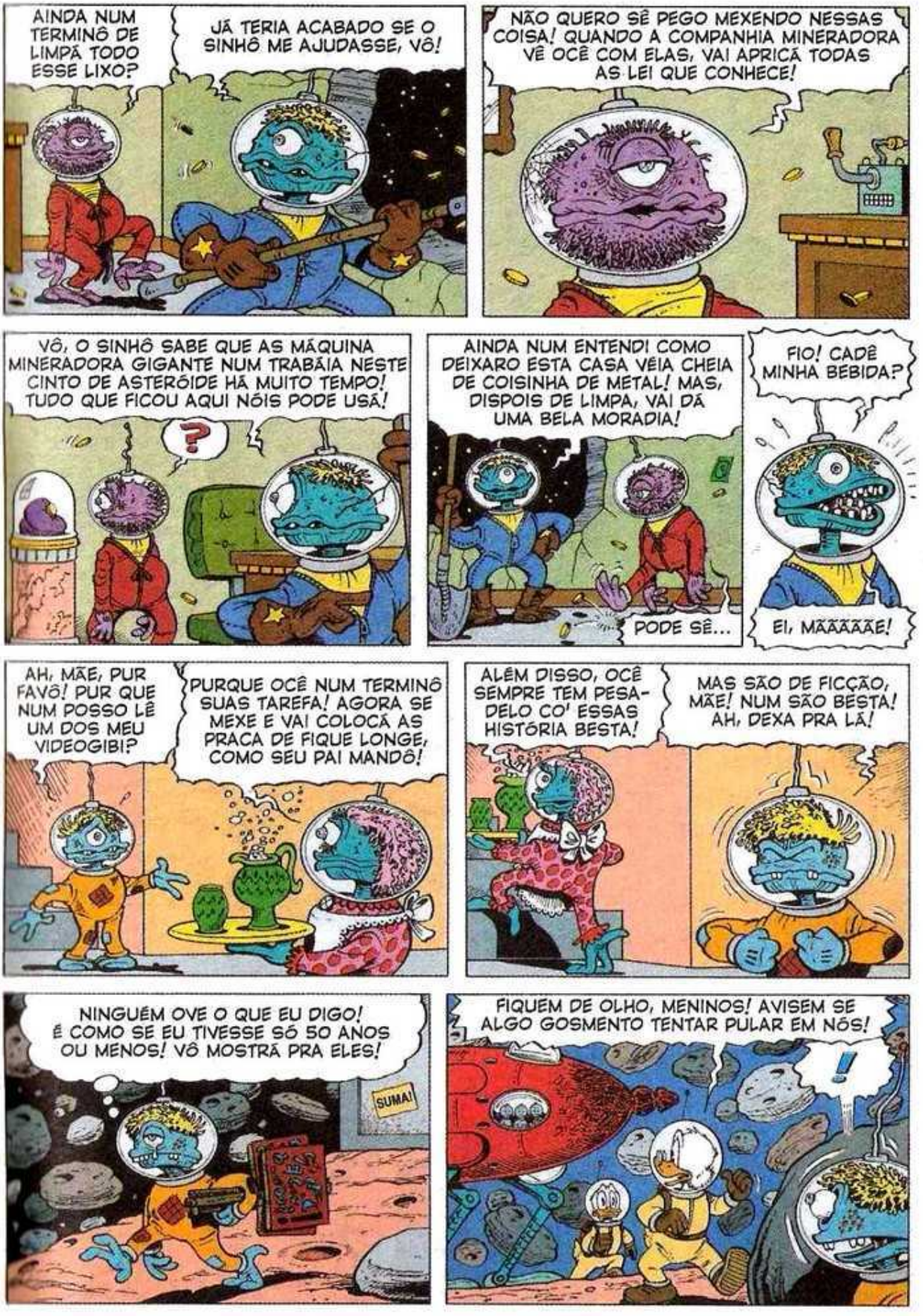

ALGUÉM OU ALGUMA COISA ANCOROU A CAIXA-FORTE NAQUELE ASTERÓIDE!
TEM UM ANEL DE DINHEIRO GIRANDO EM VOLTA DELE!
ESTÁ SAINDO POR UM BURACO NA FRENTE DA CAIXA-FORTE!

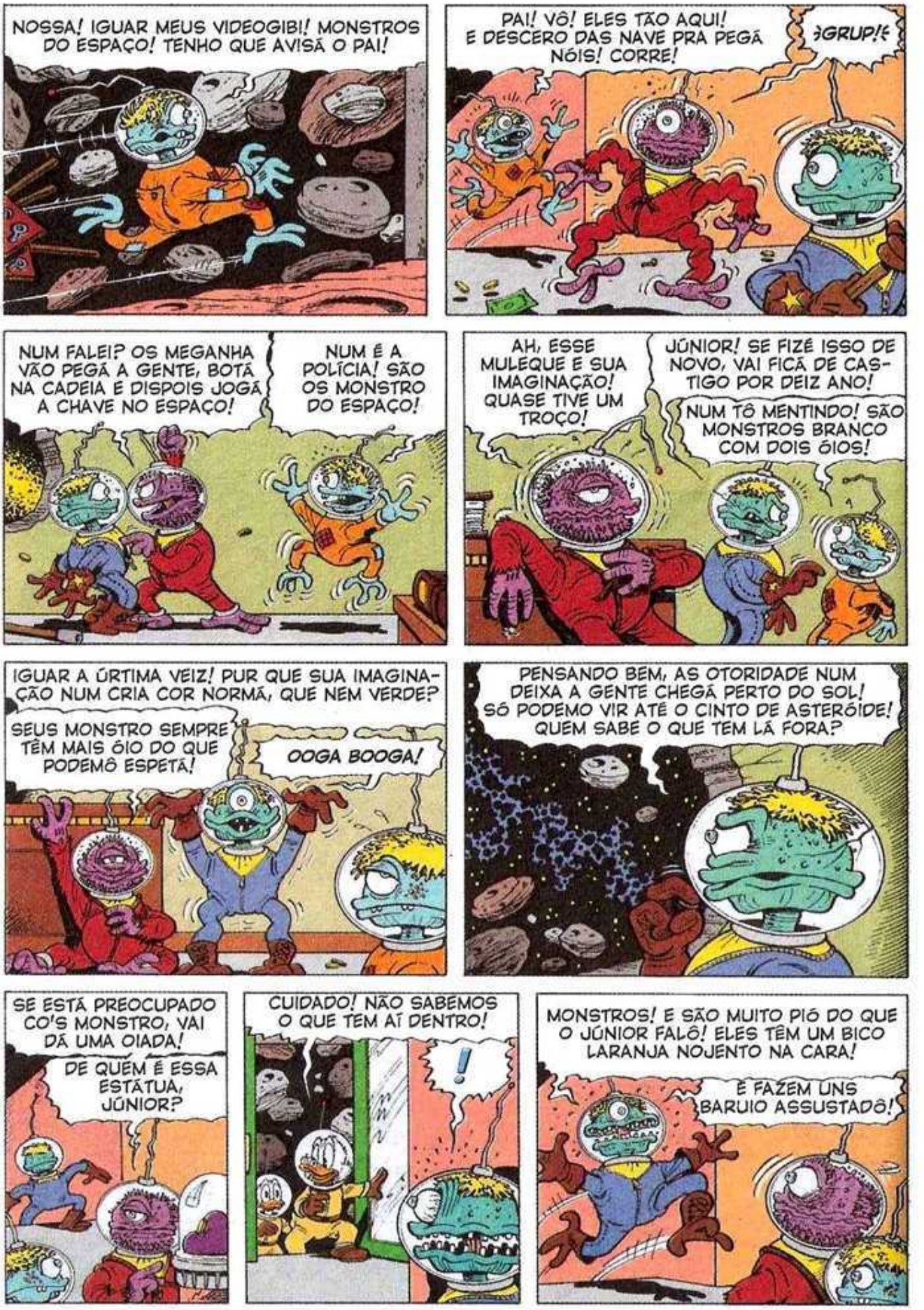
NOSSO AR ESTÁ ACABANDO! MESMO QUE ISTO SEJA SERVIÇO DE METRALHAS ESPACIAIS, TEMOS QUE IMPLORAR PRA QUE NOS SALVEM!
VOU POUSAR! VISTA-SE DONALD!
EU?

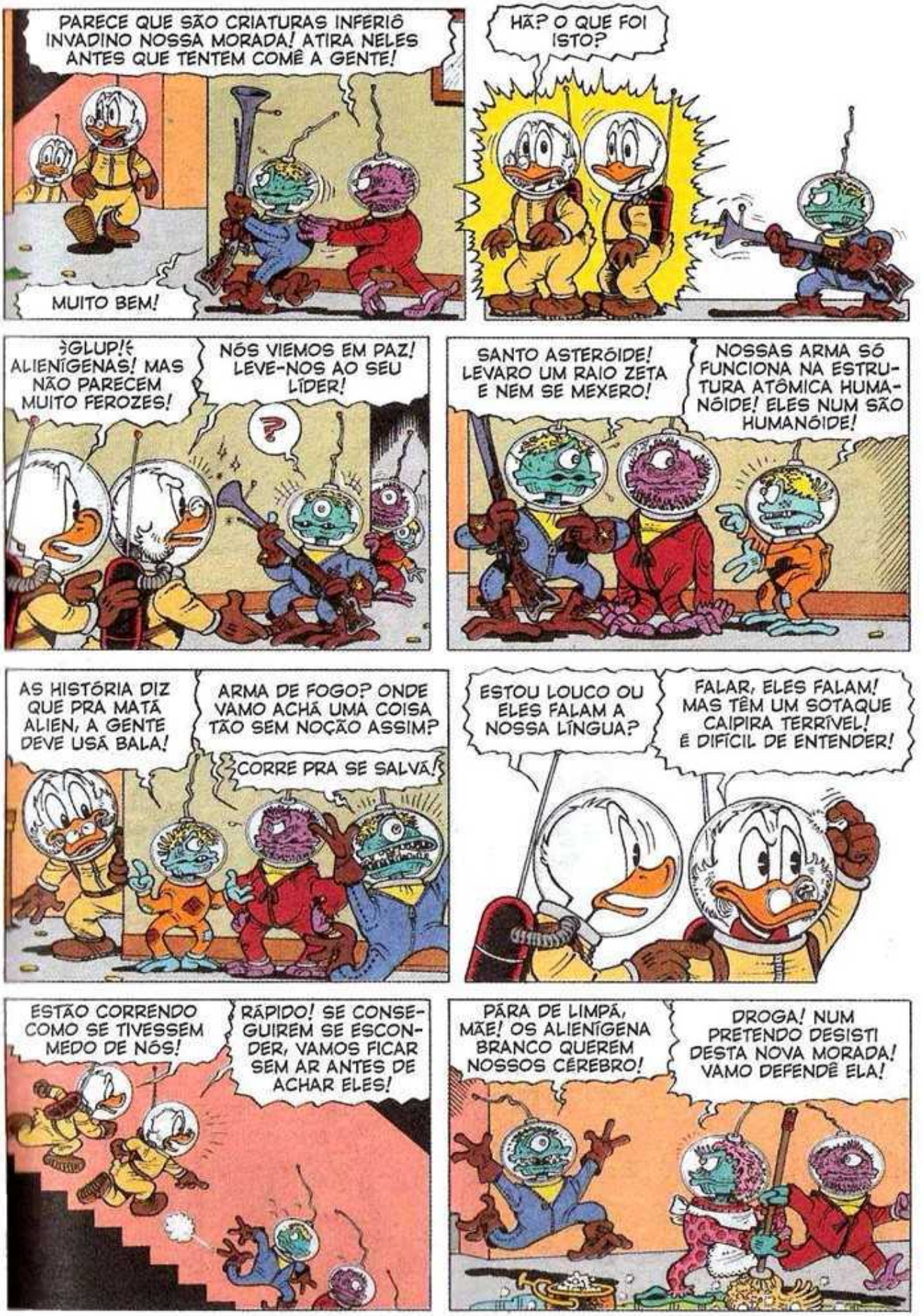
O QUE TOMOU POSSE DA CAIXA-FORTE? QUE ESTRANHA CRIATURA ALIENÍGENA ESTÁ TOMANDO SEUS BILHÕES? E POR QUÊ? VAMOS DAR UMA OLHADINHA LÁ DENTRO...

UFA! TÔ MORTO! ISSO É QUE É TRABAIÁ DURO!

JÚNIOR! DESCE LÁ CO'A SUA MÃE E PEDE PRA ÉLA FAZÊ UMA BEBIDA GELADA!
PODE DEXÁ, PÁ!


AINDA NUM TERMINÔ DE LIMPÁ TODO ESSE LIXO?
JÁ TERIA ACABADO SE O SINHÔ ME AJUDASSE, VÔ!
NÃO QUERO SÊ PEGO MEXENDO NESSAS COISA! QUANDO A COMPANHIA MINERADORA VÊ OCÊ COM ELAS, VAI APRICÁ TODAS AS LEI QUE CONHECE!
VÔ, O SINHÔ SABE QUE AS MÁQUINA MINERADORA GIGANTE NUM TRABÁIA NESTE CINTO DE ASTERÓIDE HÁ MUITO TEMPO! TUDO QUE FICOU AQUI NÓIS PODE USÁ!
?
AINDA NUM ENTENDI COMO DEIXARO ESTA CASA VÉIA CHEIA DE COISINHA DE MÉTAL! MAS, DISPOIS DE LIMPA, VAI DÁ UMA BELA MORADIA!
PODE SÊ...
FIO! CADÊ MINHA BEBIDA?
EI, MÃÃÃÃÃE!
AH, MÃE, PUR FAVÔ! PUR QUE NUM POSSO LÊ UM DOS MEU VIDEOGIBI?
PURQUE OCÊ NUM TERMINÔ SUAS TAREFA! AGORA SE MEXE E VAI COLOCÁ AS PRAÇA DE FIQUE LONGE, COMO SEU PAI MANDÔ!
ALÉM DISSO, OCÊ SEMPRE TEM PESA-DELO CO' ESSAS HISTÓRIA BESTA!
MAS SÃO DE FICÇÃO, MÃE! NUM SÃO BESTA! AH, DEXA PRA LÁ!
NINGUÉM OVE O QUE EU DIGO! É COMO SE EU TIVESSE SÓ 50 ANOS OU MENOS! VÔ MOSTRÁ PRA ELES!
SUMA!
FIQUEM DE OLHO, MENINOS! AVISEM SE ALGO GOSMENTO TENTAR PULAR EM NÓS!
!


NOSSA! IGUAR MEUS VIDEOGIBI! MONSTROS DO ESPAÇO! TENHO QUE AVISÁ O PAI!
PAI! VÔ! ELES TÃO AQUI! E DESCERO DAS NAVE PRA PEGÁ NÓIS! CORRE!
GRUP!
NUM FALEI? OS MEGANHA VÃO PEGÁ A GENTE, BOTÁ NA CADEIA E DISPOIS JOGÁ A CHAVE NO ESPAÇO!
NUM É A POLÍCIA! SÃO OS MONSTRO DO ESPAÇO!
AH, ESSE MULEQUE E SUA IMAGINAÇÃO! QUASE TIVE UM TROÇO!
JÚNIOR! SE FIZÉ ISSO DE NOVO, VAI FICÁ DE CASTIGO POR DEIZ ANO!
NUM TÔ MENTINDO! SÃO MONSTROS BRANCO COM DOIS ÓIOS!
IGUAR A ÚRTIMA VEIZ! PUR QUE SUA IMAGINAÇÃO NUM CRIA COR NORMÁ, QUE NEM VERDE?
SEUS MONSTRO SEMPRE TÊM MAIS ÓIO DO QUE PODEMÔ ESPETÁ!
OOGA BOOGA!
PENSANDO BEM, AS OTORIDADE NUM DEIXA A GENTE CHEGÁ PERTO DO SOL! SÓ PODEMO VIR ATÉ O CINTO DE ASTERÓIDE! QUEM SABE O QUE TEM LÁ FORA?
SE ESTÁ PREOCUPADO CO'S MONSTRO, VAI DÁ UMA OIADA!
DE QUÉM É ESSA ESTÁTUA, JÚNIOR?
CUIDADO! NÃO SABEMOS O QUE TEM AÍ DENTRO!
!
MONSTROS! E SÃO MUITO PIÓ DO QUE O JÚNIOR FALÔ! ELES TÊM UM BICO LARANJA NOJENTO NA CARA!
E FAZEM UNS BARUIO ASSUSTADÔ!

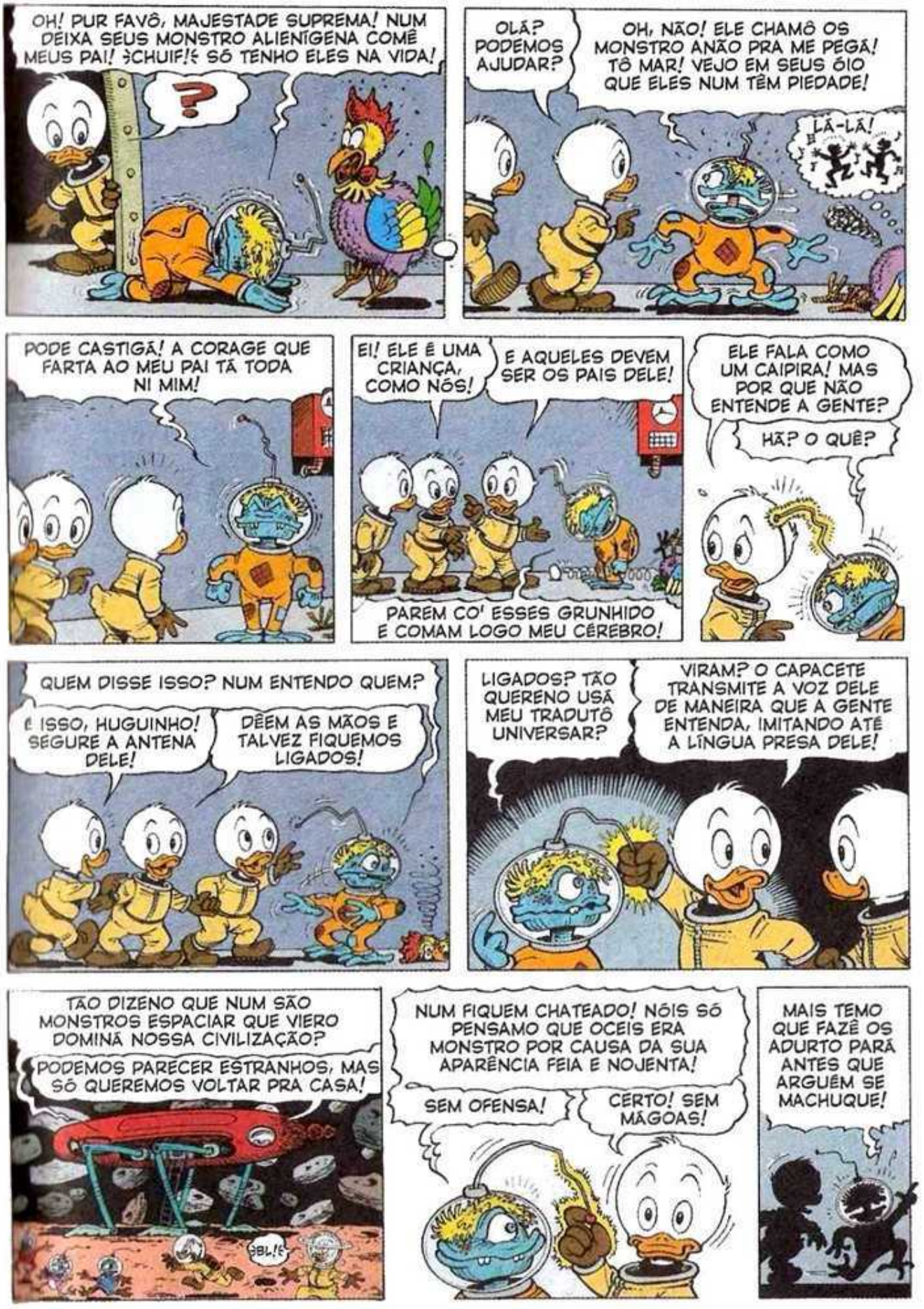

PARECE QUE SÃO CRIATURAS INFERIÔ INVADINO NOSSA MORADA! ATIRA NELES ANTES QUE TENTEM COMÊ A GENTE!
MUITO BEM!
HÃ? O QUE FOI ISTO?
¡GLUP!¿ ALIENÍGENAS! MAS NÃO PARECEM MUITO FEROZES!
NÓS VIEMOS EM PAZ! LEVE-NOS AO SEU LÍDER!
?
SANTO ASTERÓIDE! LEVARO UM RAIO ZETA E NEM SE MEXERO!
NOSSAS ARMA SÓ FUNCIONA NA ESTRUTURA ATÔMICA HUMANÓIDE! ELES NUM SÃO HUMANÓIDE!
AS HISTÓRIA DIZ QUE PRA MATÁ ALIEN, A GENTE DEVE USÁ BALA!
ARMA DE FOGO? ONDE VAMO ACHÁ UMA COISA TÃO SEM NOÇÃO ASSIM?
¡CORRE PRA SE SALVÁ!
ESTOU LOUCO OU ELES FALAM A NOSSA LÍNGUA?
FALAR, ELES FALAM! MAS TÊM UM SOTAQUE CAIPIRA TERRÍVEL! É DIFÍCIL DE ENTENDER!
ESTÃO CORRENDO COMO SE TIVESSEM MEDO DE NÓS!
RÁPIDO! SE CONSEGUIREM SE ESCONDER, VAMOS FICAR SEM AR ANTES DE ACHAR ELES!
PÁRA DE LIMPÁ, MÃE! OS ALIENÍGENA BRANCO QUEREM NOSSOS CÉREBRO!
DROGA! NUM PRETENDO DESISTI DESTA NOVA MORADA! VAMO DEFENDÊ ELA!

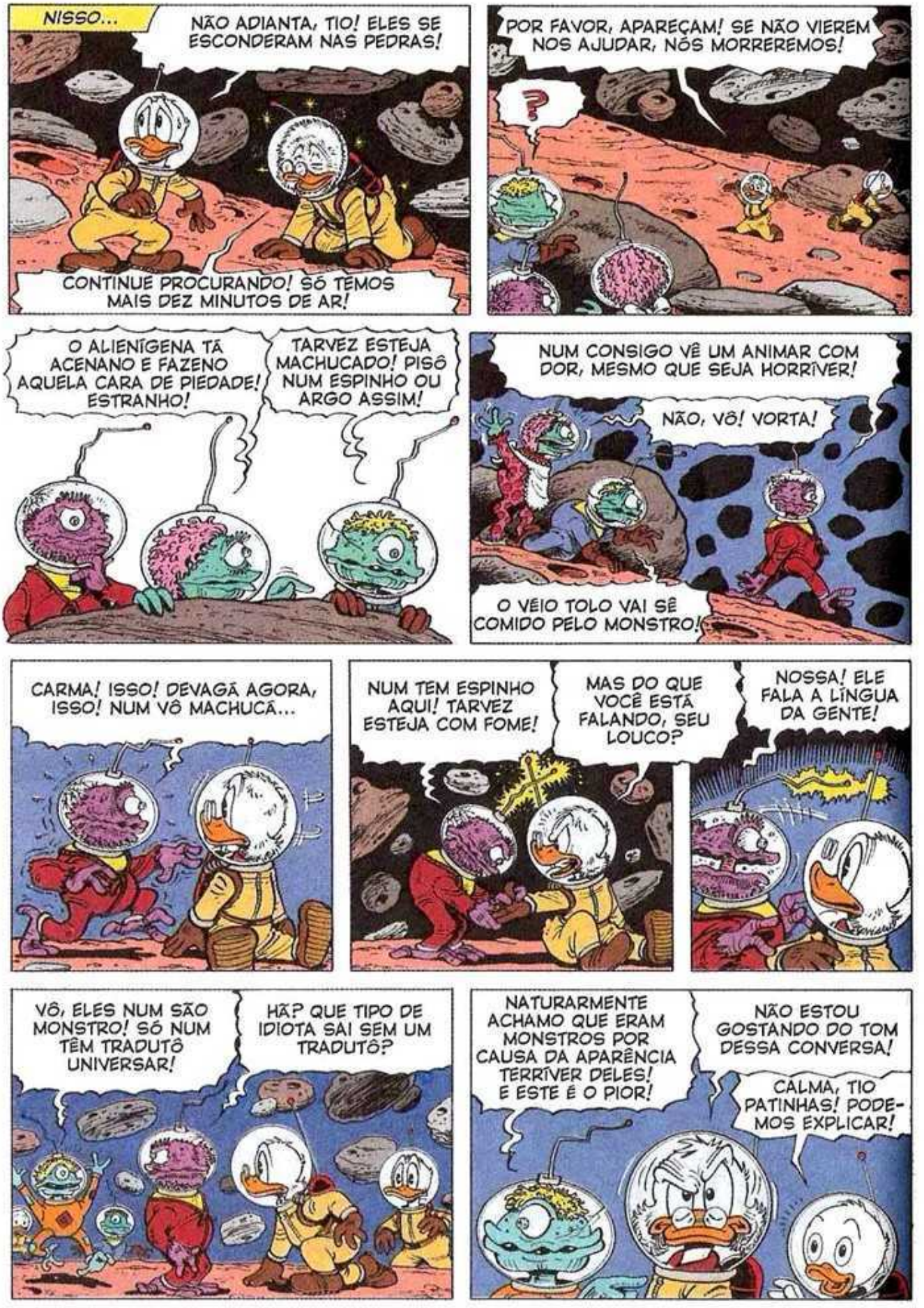
NUM PISA NO MEU CHÃO LIMPO, SEUS DUENDE DE MUITOS ÓIO!
ER KLAATU BIRADA NIKTO!
MÃE, O QUE TINHA NAQUELE BARDE?
?
SÓ O NORMAR! SABÃO ELETRÓLITO!
GENIAR! IGUAR NAS HISTÓRIA!

COMO É?
BOM, PAI, NOSSAS ARMA NUM TÊM EFEITO NENHUM, MAS COISA DO DIA-A-DIA, COMO OS ELETRÓLITO, PODE TRANSFORMÁ ELES EM PUDIM!
NO MEU CHÃO LIMPO!
AGORA FIQUEI BRAVO! VOU PEGAR VOCÊS POR ISSO, SEUS LADRÕES!
MFL! HLP MF! GBMFOLBLMF!

EI! OLHEM LÁ!
OH, NÃO! O TEMPERAMENTO DO TIO DONALD VAI CAUSAR UM INCIDENTE INTERPLANETÁRIO!
@#@!&!
ERA SÓ QUESTÃO DE TEMPO!
NÓIS, SERES HUMANÓIDE, NUM TEMO CHANCE CO' ESSES MONSTRO! TENHO QUE AJUDÁ, MAS COMO?

NOS MEUS GIBI, AS BESTA É SEMPRE MANIPULADA POR UMA INTELIGÊNCIA SUPERIÔ QUE DEVE DE TÁ NA NAVE!
TARVEZ POSSA IMPRORÁ MISERICÓRDIA!
TÁ ALI! O UNIFORME CHIQUE E A COROA SÓ PODE SIGNIFICÁ UM DITADÔ PODEROSO E MUITO INTELIGENTE!
CÂMARA DE COMPRESSÃO


OH! PUR FAVÔ, MAJESTADE SUPREMA! NUM DEIXA SEUS MONSTRO ALIENÍGENA COMÊ MEUS PAI! SNIF! SÓ TENHO ELES NA VIDA!
?
OLÁ? PODEMOS AJUDAR?
OH, NÃO! ELE CHAMÔ OS MONSTRO ANÃO PRA ME PEGÁ! TÔ MAR! VEJO EM SEUS ÓIO QUE ELES NUM TÊM PIEDADE!
LÁ-LÁ!
PODE CASTIGÁ! A CORAGE QUE FARTA AO MEU PAI TÁ TODA NI MIM!
EI! ELE É UMA CRIANÇA, COMO NÓS!
E AQUELES DEVEM SER OS PAIS DELE!
PAREM CO' ESSES GRUNHIDO E COMAM LOGO MEU CÉREBRO!
ELE FALA COMO UM CAIPIRA! MAS POR QUE NÃO ENTENDE A GENTE?
HÃ? O QUÊ?
QUEM DISSE ISSO? NUM ENTENDO QUEM?
É ISSO, HUGUINHO! SEGURE A ANTENA DELE!
DÊEM AS MÃOS E TALVEZ FIQUEMOS LIGADOS!
LIGADOS? TÃO QUERENO USÁ MEU TRADUTÔ UNIVERSAR?
VIRAM? O CAPACETE TRANSMITE A VOZ DELE DE MANEIRA QUE A GENTE ENTENDA, IMITANDO ATÉ A LÍNGUA PRESA DELE!
TÃO DIZENO QUE NUM SÃO MONSTROS ESPACIAR QUE VIERO DOMINÁ NOSSA CIVILIZAÇÃO?
PODEMOS PARECER ESTRANHOS, MAS SÓ QUEREMOS VOLTAR PRA CASA!
BL!
NUM FIQUEM CHATEADO! NÓIS SÓ PENSAMO QUE OCÊIS ERA MONSTRO POR CAUSA DA SUA APARÊNCIA FEIA E NOJENTA!
SEM OFENSA!
CERTO! SEM MÁGOAS!
MAIS TEMO QUE FAZÊ OS ADURTO PARÁ ANTES QUE ARGUÉM SE MACHUQUE!


NISSO...
NÃO ADIANTA, TIO! ELES SE ESCONDERAM NAS PEDRAS!
CONTINUE PROCURANDO! SÓ TEMOS MAIS DEZ MINUTOS DE AR!
POR FAVOR, APAREÇAM! SE NÃO VIEREM NOS AJUDAR, NÓS MORREREMOS!
?
O ALIENÍGENA TÁ ACENANO E FAZENO AQUELA CARA DE PIEDADE! ESTRANHO!
TARVEZ ESTEJA MACHUCADO! PISÔ NUM ESPINHO OU ARGO ASSIM!
NUM CONSIGO VÊ UM ANIMAR COM DOR, MESMO QUE SEJA HORRÍVER!
NÃO, VÔ! VORTA!
O VÉIO TOLO VAI SÊ COMIDO PELO MONSTRO!
CARMA! ISSO! DEVAGÁ AGORA, ISSO! NUM VÔ MACHUCÁ...
NUM TEM ESPINHO AQUI! TARVEZ ESTEJA COM FOME!
MAS DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO, SEU LOUCO?
NOSSA! ELE FALA A LÍNGUA DA GENTE!
VÔ, ELES NUM SÃO MONSTRO! SÓ NUM TÊM TRADUTÔ UNIVERSAR!
HÃ? QUE TIPO DE IDIOTA SAI SEM UM TRADUTÔ?
NATURARMENTE ACHAMO QUE ERAM MONSTROS POR CAUSA DA APARÊNCIA TERRÍVER DELES! E ESTE É O PIOR!
NÃO ESTOU GOSTANDO DO TOM DESSA CONVERSA!
CALMA, TIO PATINHAS! PODEMOS EXPLICAR!

OS PATOS RECEBEM TRADUTORES E TODOS VOLTAM À CAIXA-FORTE...

...E OCÊ ACHA QUE UMA MÁQUINA RAPTÔ SUA CAIXA-FORTE E TROUXE PRA CÁ?

ISSO MESMO! E PARECE ESTAR MANTENDO O AR AQUI DENTRO TAMBÉM!

ISSO É UM *HIPERDRIVE*, DISPOSITIVO DE VORTAGE IGUAR OS QUE EU USAVA NAS MINHA SONDA HÁ ARGUMAS CENTENAS DE ANOS!

A NAVE PARECIA TER SIDO DERRUBADA POR UM TIRO!

É, SÔ! DEVE DE TÊ SIDO ARGUM INVEJOSO! NOS VÉIOS TEMPO, EU MANDAVA SONDAS PRO ESPAÇO PROIBIDO!

DIZEM QUE O VÔ FOI UM CAPETA NA INFÂNCIA!

É! EU SINTO UMA CÉRTA... AFINIDADE ENTRE NÓS!

VOCÊ ERA UM TIPO DE EXPLORADOR DO ESPAÇO?

AINDA SÔ! É A ÚNICA VIDA PRA MIM! EXPLORÁ O ESPAÇO DO MEU JEITO!

NUM TEM NADA IGUAR! É UMA INFINIDADE SEM LIMITE DE FRONTÉRA! OCÊ NUM IMAGINA QUANTAS COISA EXCITANTE E AVENTURA ESPERA NÓIS LÁ FORA!

SIM, É A FRONTEIRA FINAL! É O QUE AMO E TENHO SAUDADES! QUE INCRÍVEL!

SUA ENGENHOCA PODE NOS LEVAR DE VOLTA AO NOSSO PLANETA?

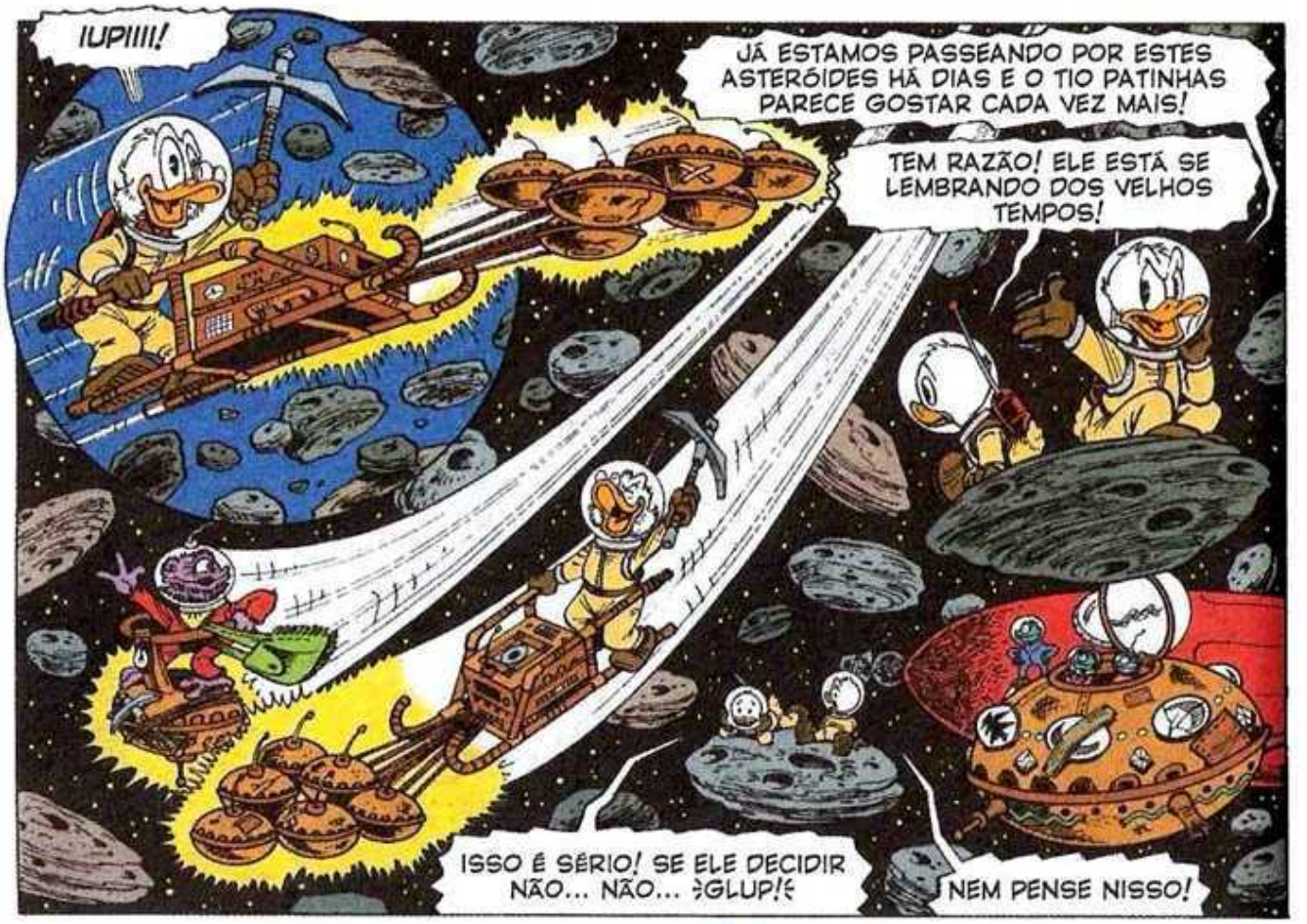
É MEIO VÉIA, MAIS DEVE DE TÊ ENERGIA SUFICIENTE PRA LEVÁ OCÊIS!

ÓTIMO! VAMOS LÁ!

CALMA AÍ, DONALD! AGORA QUE NOSSOS NOVOS AMIGOS NOS OFERECERAM AR, ACHO QUE VOU FICAR AQUI POR UM TEMPO!

SÓ UM POUQUINHO, NÉ?

TALVEZ, SOBRINHO...


IUPIIII!
JÁ ESTAMOS PASSEANDO POR ESTES ASTERÓIDES HÁ DIAS E O TIO PATINHAS PARECE GOSTAR CADA VEZ MAIS!
TEM RAZÃO! ELE ESTÁ SE LEMBRANDO DOS VELHOS TEMPOS!
ISSO É SÉRIO! SE ELE DECIDIR NÃO... NÃO... GLUP!
NEM PENSE NISSO!

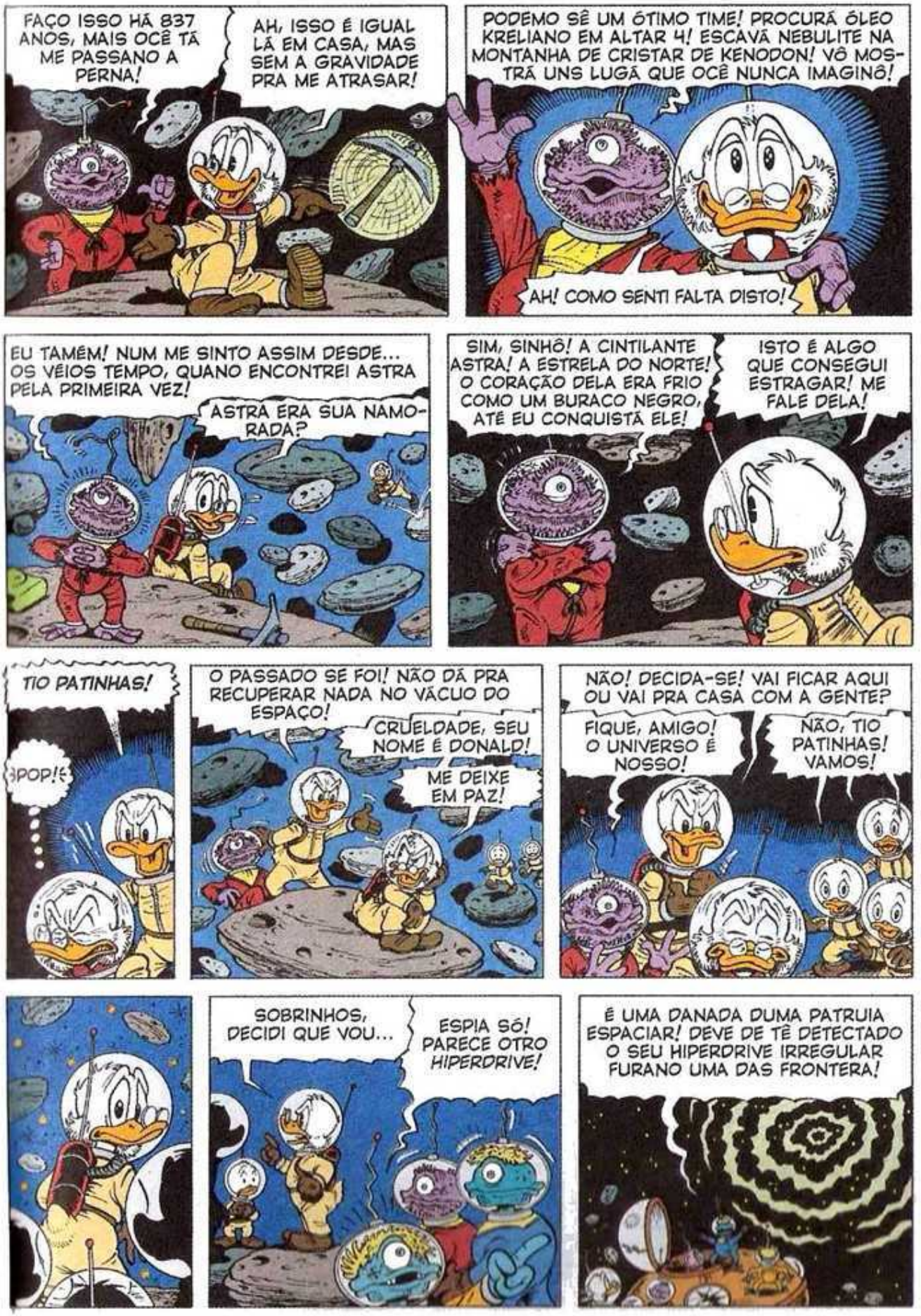
EI, PARCEIRO! APOSTO DEZ PATACAS QUE ACHO O PRÓXIMO CRISTAL IMPERVIUM!
AH, AH! VÔ ACHÁ PRIMERO! PODE FICÁ CO'A SUA GRANA!

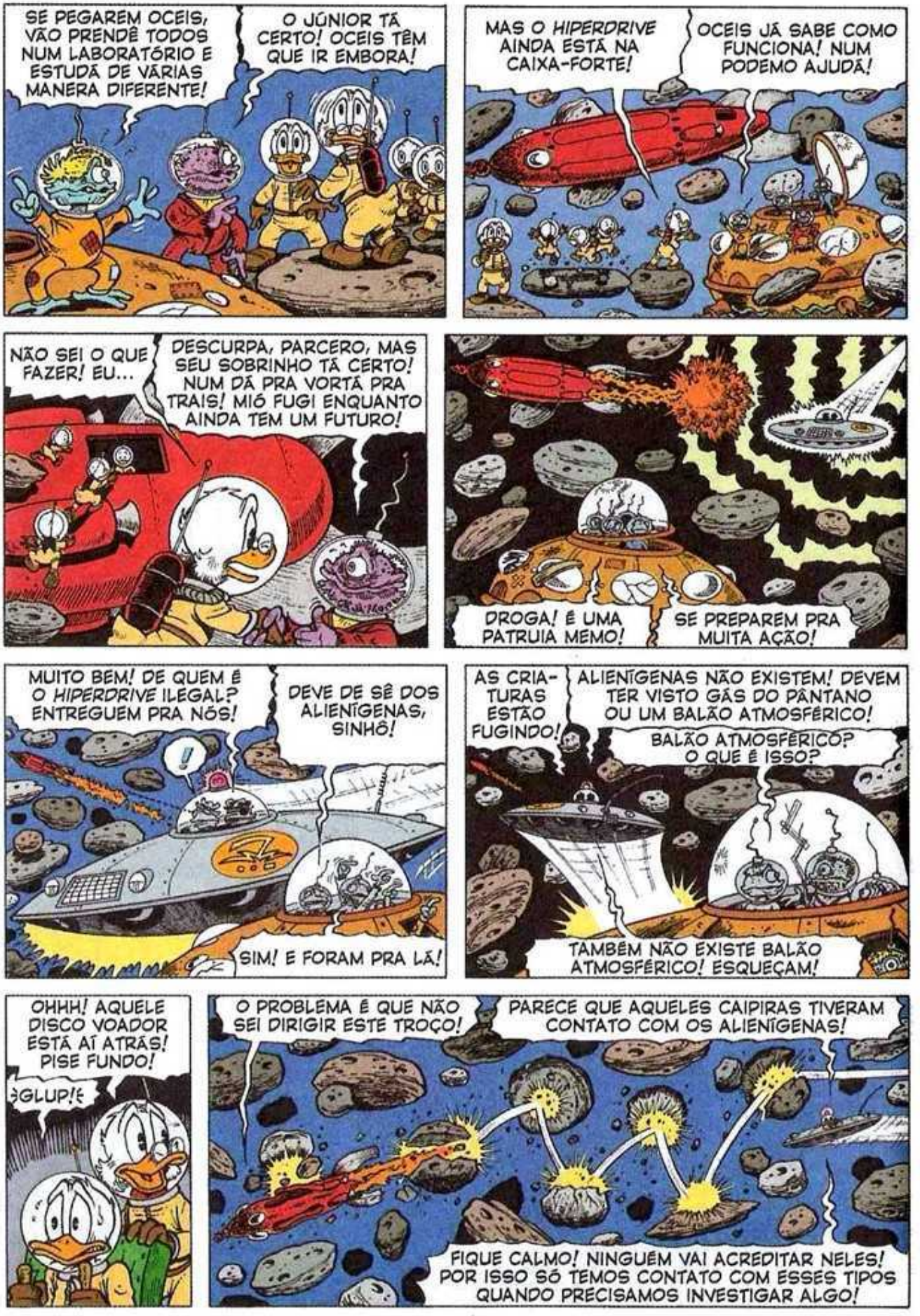
ESSE ASTERÓIDE DEVE DE TÊ O QUE NÓIS QUEREMO!

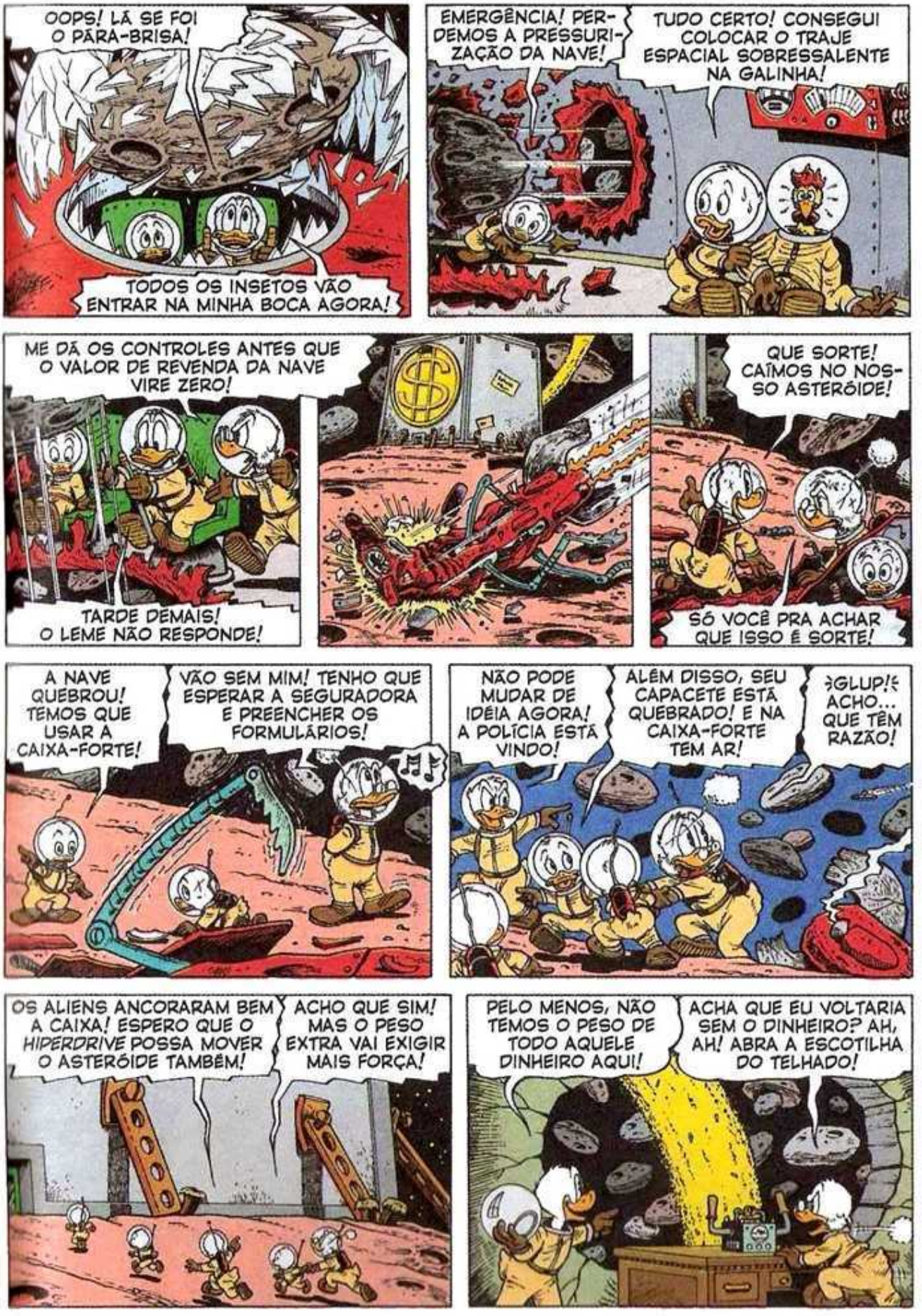
É ISSO MEMO! JÁ VI ROCHAS DE CRISTAR E ESSA É UMA DELAS!

MAIS O QUE...
ACHEI!

DESCULPE, VOVÔ! PERCEBI QUE O MINÉRIO DE CRISTAL ESTAVA DESTE LADO!
MINHA NOSSA! SUA RAPOSA ESPACIAR DE TENTÁCULOS!

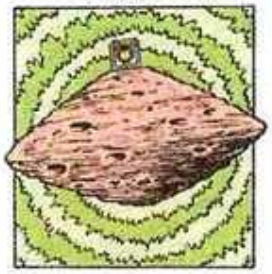

FAÇO ISSO HÁ 837 ANOS, MAIS OCÊ TÁ ME PASSANO A PERNA!
AH, ISSO É IGUAL LÁ EM CASA, MAS SEM A GRAVIDADE PRA ME ATRASAR!
PODEMO SÊ UM ÓTIMO TIME! PROCURÁ ÓLEO KRELIANO EM ALTAR 4! ESCAVÁ NEBULITE NA MONTANHA DE CRISTAR DE KENODON! VÔ MOSTRÁ UNS LUGÁ QUE OCÊ NUNCA IMAGINÔ!
AH! COMO SENTI FALTA DISTO!
EU TAMÉM! NUM ME SINTO ASSIM DESDE... OS VÉIOS TEMPO, QUANO ENCONTREI ASTRA PELA PRIMEIRA VÉZ!
ASTRA ERA SUA NAMORADA?
SIM, SINHÔ! A CINTILANTE ASTRA! A ESTRELA DO NORTE! O CORAÇÃO DELA ERA FRIO COMO UM BURACO NEGRO, ATÉ EU CONQUISTÁ ELE!
ISTO É ALGO QUE CONSEGUI ESTRAGAR! ME FALE DELA!
TIO PATINHAS!
POP!
O PASSADO SE FOI! NÃO DÁ PRA RECUPERAR NADA NO VÁCUO DO ESPAÇO!
CRUELDADE, SEU NOME É DONALD!
ME DEIXE EM PAZ!
NÃO! DECIDA-SE! VAI FICAR AQUI OU VAI PRA CASA COM A GENTE?
FIQUE, AMIGO! O UNIVERSO É NOSSO!
NÃO, TIO PATINHAS! VAMOS!
SOBRINHOS, DECIDI QUE VOU...
ESPIA SÓ! PARECE OTRO HIPERDRIVE!
É UMA DANADA DUMA PATRUIA ESPACIAR! DEVE DE TÊ DETECTADO O SEU HIPERDRIVE IRREGULAR FURANO UMA DAS FRONTERA!

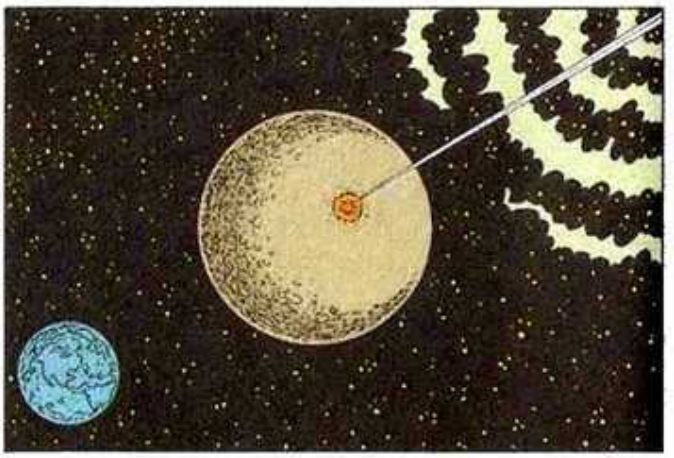

SE PEGAREM OCEIS, VÃO PRENDÊ TODOS NUM LABORATÓRIO E ESTUDÁ DE VÁRIAS MANERA DIFERENTE!
O JÚNIOR TÁ CERTO! OCEIS TÊM QUE IR EMBORA!
MAS O HIPERDRIVE AINDA ESTÁ NA CAIXA-FORTE!
OCEIS JÁ SABE COMO FUNCIONA! NUM PODEMO AJUDÁ!
NÃO SEI O QUE FAZER! EU...
DESCURPA, PARCERO, MAS SEU SOBRINHO TÁ CERTO! NUM DÁ PRA VORTÁ PRA TRAIS! MIÓ FUGI ENQUANTO AINDA TEM UM FUTURO!
DROGA! É UMA PATRUIA MEMO!
SE PREPAREM PRA MUITA AÇÃO!
MUITO BEM! DE QUEM É O HIPERDRIVE ILEGAL? ENTREGUEM PRA NÓS!
DEVE DE SÊ DOS ALIENÍGENAS, SINHÔ!
SIM! E FORAM PRA LÁ!
AS CRIATURAS ESTÃO FUGINDO!
ALIENÍGENAS NÃO EXISTEM! DEVEM TER VISTO GÁS DO PÂNTANO OU UM BALÃO ATMOSFÉRICO!
BALÃO ATMOSFÉRICO? O QUE É ISSO?
TAMBÉM NÃO EXISTE BALÃO ATMOSFÉRICO! ESQUEÇAM!
OHHH! AQUELE DISCO VOADOR ESTÁ AÍ ATRÁS! PISE FUNDO!
GLUP!
O PROBLEMA É QUE NÃO SEI DIRIGIR ESTE TROÇO!
PARECE QUE AQUELES CAIPIRAS TIVERAM CONTATO COM OS ALIENÍGENAS!
FIQUE CALMO! NINGUÉM VAI ACREDITAR NELES! POR ISSO SÓ TEMOS CONTATO COM ESSES TIPOS QUANDO PRECISAMOS INVESTIGAR ALGO!

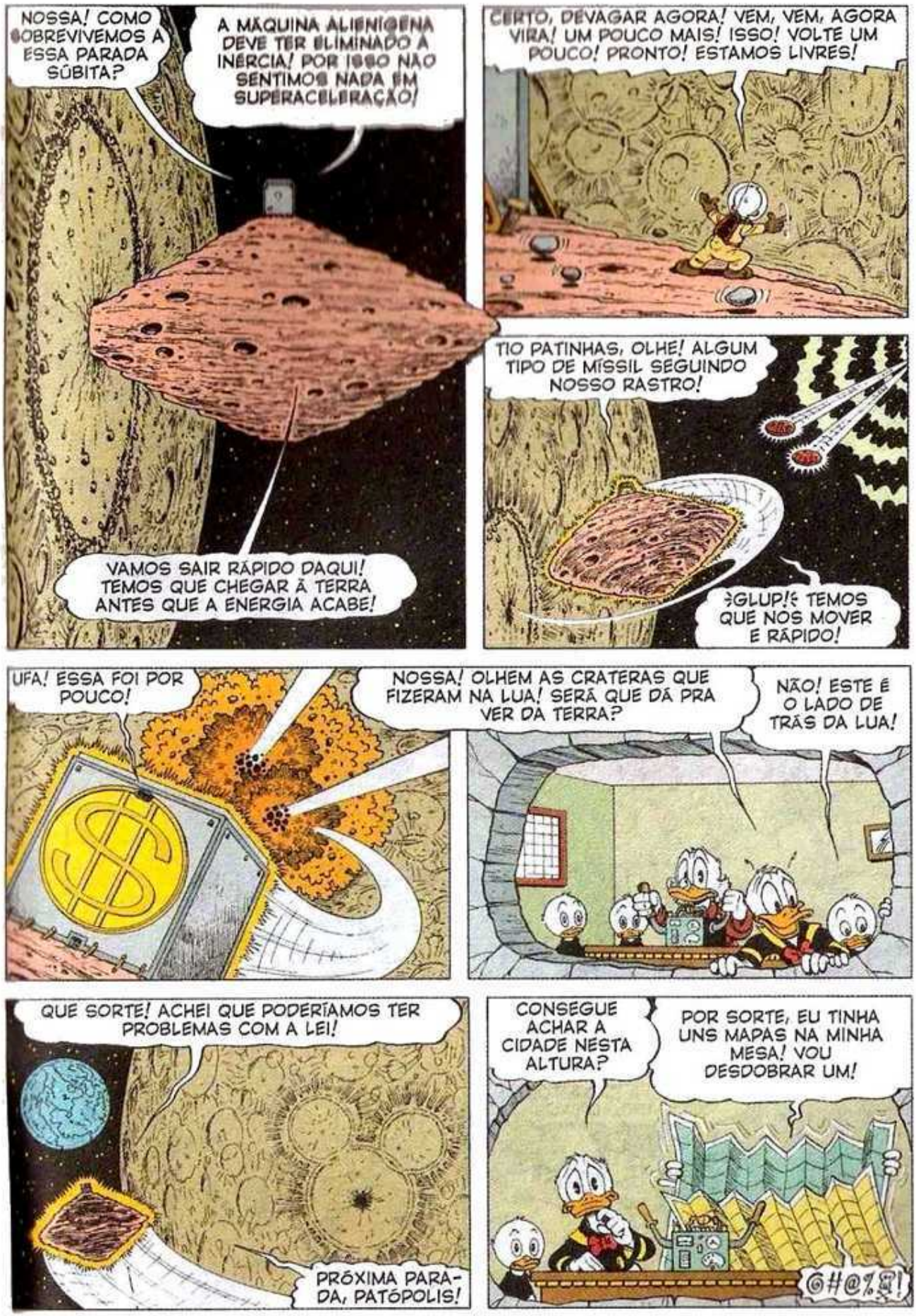

OOPS! LÁ SE FOI O PÁRA-BRISA!
TODOS OS INSETOS VÃO ENTRAR NA MINHA BOCA AGORA!
EMERGÊNCIA! PERDEMOS A PRESSURIZAÇÃO DA NAVE!
TUDO CERTO! CONSEGUI COLOCAR O TRAJE ESPACIAL SOBRESSALENTE NA GALINHA!
ME DÁ OS CONTROLES ANTES QUE O VALOR DE REVENDA DA NAVE VIRE ZERO!
TARDE DEMAIS! O LEME NÃO RESPONDE!
QUE SORTE! CAÍMOS NO NOSSO ASTERÓIDE!
SÓ VOCÊ PRA ACHAR QUE ISSO É SORTE!
A NAVE QUEBROU! TEMOS QUE USAR A CAIXA-FORTE!
VÃO SEM MIM! TENHO QUE ESPERAR A SEGURADORA E PREENCHER OS FORMULÁRIOS!
NÃO PODE MUDAR DE IDÉIA AGORA! A POLÍCIA ESTÁ VINDO!
ALÉM DISSO, SEU CAPACETE ESTÁ QUEBRADO! E NA CAIXA-FORTE TEM AR!
¿GLUP!? ACHO... QUE TÊM RAZÃO!
OS ALIENS ANCORARAM BEM A CAIXA! ESPERO QUE O HIPERDRIVE POSSA MOVER O ASTERÓIDE TAMBÉM!
ACHO QUE SIM! MAS O PESO EXTRA VAI EXIGIR MAIS FORÇA!
PELO MENOS, NÃO TEMOS O PESO DE TODO AQUELE DINHEIRO AQUI!
ACHA QUE EU VOLTARIA SEM O DINHEIRO? AH, AH! ABRA A ESCOTILHA DO TELHADO!

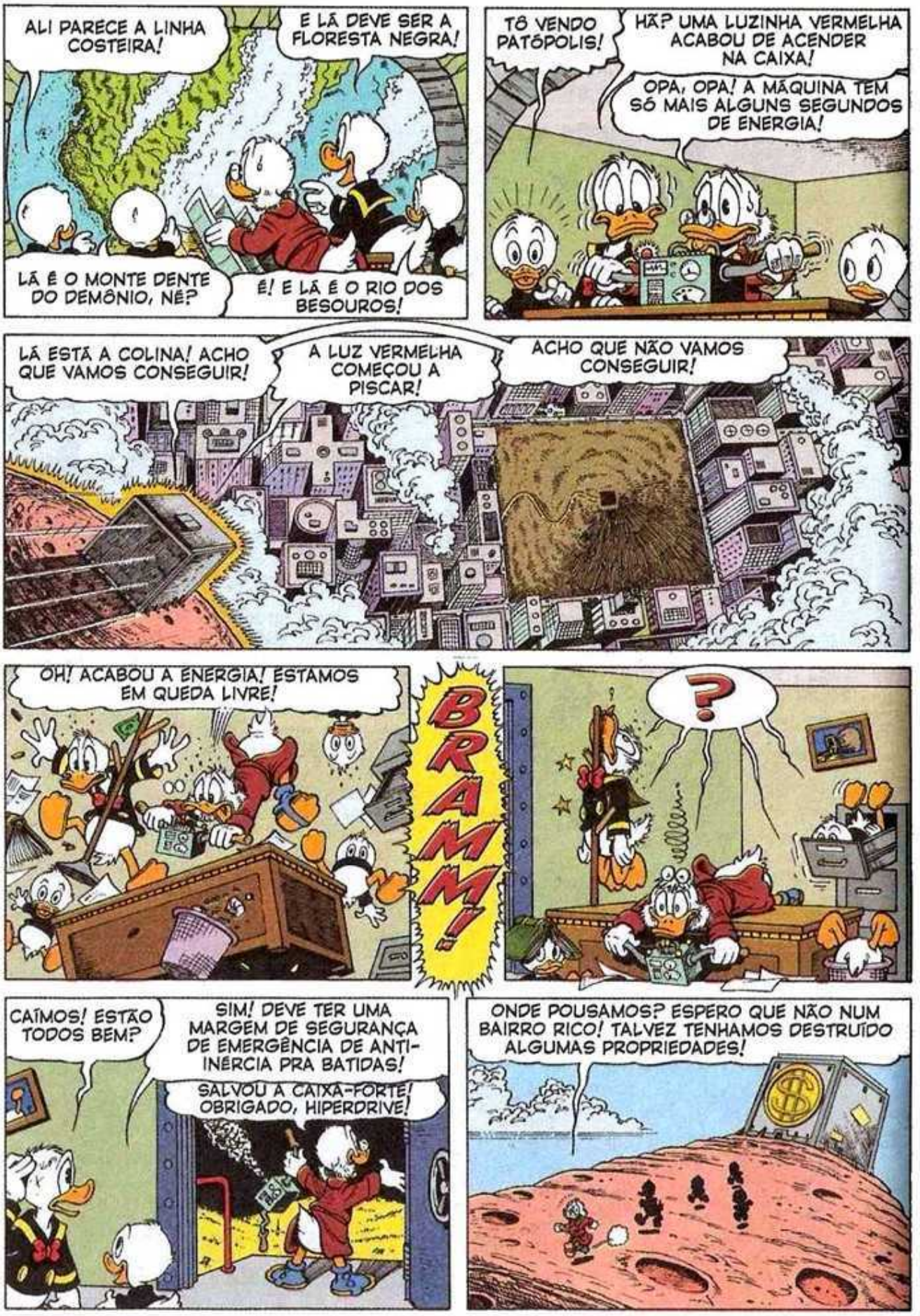
ESSAS BELEZINHAS VÃO ATRÁS DELES ATÉ ONDE FOREM E VÃO DESTRUIR TUDO CAUSANDO MUITOS DANOS!
DEIXARAM A NAVE DANIFICADA PRA TRÁS! VAMOS AVERIGUAR!

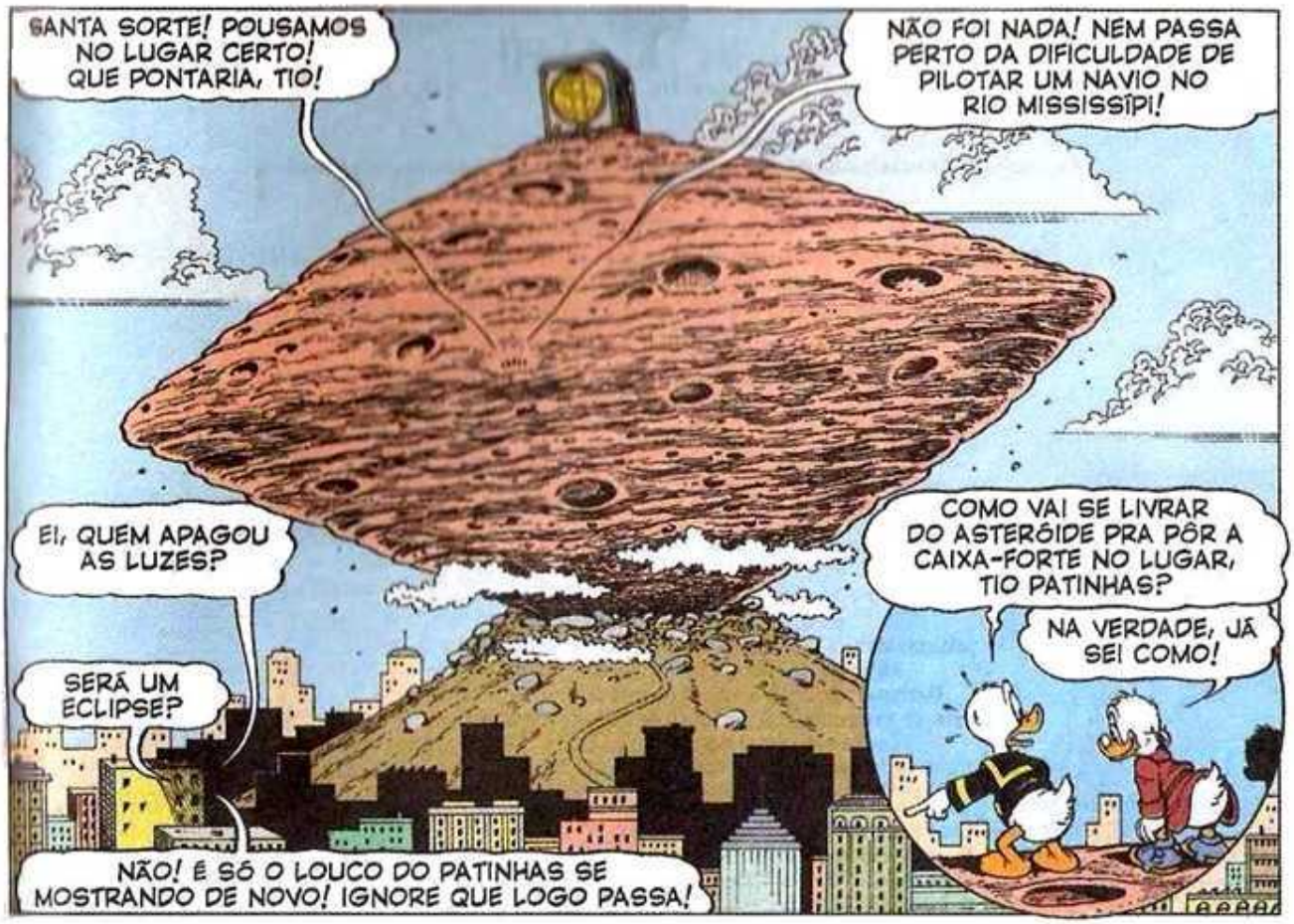
ENQUANTO ISSO, OS PATOS ACELERAM SEM SABER DO GRANDE PERIGO QUE ESTÃO CORRENDO...






NOSSA! COMO SOBREVIVEMOS À ESSA PARADA SÚBITA?
A MÁQUINA ALIENÍGENA DEVE TER ELIMINADO A INÉRCIA! POR ISSO NÃO SENTIMOS NADA EM SUPERACELERAÇÃO!
VAMOS SAIR RÁPIDO DAQUI! TEMOS QUE CHEGAR À TERRA ANTES QUE A ENERGIA ACABE!
CERTO, DEVAGAR AGORA! VEM, VEM, AGORA VIRA! UM POUCO MAIS! ISSO! VOLTE UM POUCO! PRONTO! ESTAMOS LIVRES!
TIO PATINHAS, OLHE! ALGUM TIPO DE MÍSSIL SEGUINDO NOSSO RASTRO!
GLUP! TEMOS QUE NOS MOVER E RÁPIDO!
UFA! ESSA FOI POR POUCO!
NOSSA! OLHEM AS CRATERAS QUE FIZERAM NA LUA! SERÁ QUE DÁ PRA VER DA TERRA?
NÃO! ESTE É O LADO DE TRÁS DA LUA!
QUE SORTE! ACHEI QUE PODERÍAMOS TER PROBLEMAS COM A LEI!
PRÓXIMA PARADA, PATÓPOLIS!
CONSEGUE ACHAR A CIDADE NESTA ALTURA?
POR SORTE, EU TINHA UNS MAPAS NA MINHA MESA! VOU DESDOBRAR UM!
@#@!&!


ALI PARECE A LINHA COSTEIRA!
E LÁ DEVE SER A FLORESTA NEGRA!
LÁ É O MONTE DENTE DO DEMÔNIO, NÉ?
É! E LÁ É O RIO DOS BESOUROS!
TÔ VENDO PATÓPOLIS!
HÃ? UMA LUZINHA VERMELHA ACABOU DE ACENDER NA CAIXA!
OPA, OPA! A MÁQUINA TEM SÓ MAIS ALGUNS SEGUNDOS DE ENERGIA!
LÁ ESTÁ A COLINA! ACHO QUE VAMOS CONSEGUIR!
A LUZ VERMELHA COMEÇOU A PISCAR!
ACHO QUE NÃO VAMOS CONSEGUIR!
OH! ACABOU A ENERGIA! ESTAMOS EM QUEDA LIVRE!
BRAM!
?
CAÍMOS! ESTÃO TODOS BEM?
SIM! DEVE TER UMA MARGEM DE SEGURANÇA DE EMERGÊNCIA DE ANTI-INÉRCIA PRA BATIDAS!
SALVOU A CAIXA-FORTE! OBRIGADO, HIPERDRIVE!
ONDE POUSAMOS? ESPERO QUE NÃO NUM BAIRRO RICO! TALVEZ TENHAMOS DESTRUÍDO ALGUMAS PROPRIEDADES!


SANTA SORTE! POUSAMOS NO LUGAR CERTO! QUE PONTARIA, TIO!
NÃO FOI NADA! NEM PASSA PERTO DA DIFICULDADE DE PILOTAR UM NAVIO NO RIO MISSISSÍPI!
EI, QUEM APAGOU AS LUZES?
SERÁ UM ECLIPSE?
NÃO! É SÓ O LOUCO DO PATINHAS SE MOSTRANDO DE NOVO! IGNORE QUE LOGO PASSA!
COMO VAI SE LIVRAR DO ASTERÓIDE PRA PÔR A CAIXA-FORTE NO LUGAR, TIO PATINHAS?
NA VERDADE, JÁ SEI COMO!

VOU QUEBRAR ELE AOS POUCOS E VENDER PEDRINHAS DE ASTERÓIDE POR UMA PATACA! COM O LUCRO, EU COLOCO A CAIXA DE VOLTA NA FUNDAÇÃO ORIGINAL!

AH! ENTÃO NÃO PERDEU NADA COM NOSSA ESTRANHA AVENTURA!
APENAS A CHANCE DE EXPLORAR NOVAS FRONTEIRAS! TALVEZ UM DIA EU POSSA...

NOSSA! ACABEI DE LEMBRAR QUE DEIXAMOS A GALINHA NO ESPAÇO!
QUE HORROR!

ESPERO QUE ESTEJA BEM!
NÃO SE PREOCUPEM, ESCOTEIROS! ELA ESTÁ ÓTIMA!
ESTAMOS INTERROGANDO O ALIENÍGENA HÁ DIAS, MAS ELE NÃO DIZ NADA QUE SEJA POSSÍVEL TRADUZIR!
CONTINUE TENTANDO! O PRESIDENTE MANDOU MANTER O ALIEN ALIMENTADO E BEM CUIDADO ATÉ ELE REVELAR OS SEGREDOS DA CIVILIZAÇÃO DELE! NÃO IMPORTA QUANTO DEMORE!
VEJAM OS OLHOS DELE! É COMO SE ZOMBASSE DE NOSSO INTELECTO INFERIOR!
Fim

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)
Editor: Roberto Civita
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo, Maurizio Mauro
Presidente Executivo: Maurizio Mauro
Diretor Secretário Editorial e de Relações Institucionais: Sidnei Basile
Vice-Presidente Comercial: Deborah Wright
Diretora Corporativa de Publicidade: Thais Chede Soares B. Barreto

Diretor-Geral: Jairo Mendes Leal
Diretor Superintendente: Laurentino Gomes

Tio Patinhas

Nº 473
DEZEMBRO DE 2004

Redator-Chefe: Sérgio Figueiredo
Editora: Monica Alves **Repórteres:** Emerson Agune, Luise Takashina
Editores de Arte: Fábio Figueiredo, Mauro Lucchini
Designer: Gustavo Bacan **Preparador Digital:** Dinei Balieiro
Assistente de Produção: Edésio Souza **Assistente Administrativo:** Alan Maffei
Atendimento ao Leitor: Luciana Gomes, Silmara Longo
Colaboraram nesta edição: Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa)

Apoio Editorial: Beatriz de Cássia Mendes, Carlos Grassetti **Serviços Editoriais:** Wagner Barreira **Depto. de Documentação e Abril Press:** Carlo de Souza **PUBLICIDADE Diretor:** Eduardo Leite **Gerente:** Renato Resston **Executivos de Contas:** Analucia Bertola, João Eduardo Dias **Diretor de Publicidade Regional:** Jacques Baisi Ricardo **Representante:** Rogério Ponce de Leon (RJ) **NÚCLEO ABRIL DE PUBLICIDADE Diretor:** Pedro Codognotto **Gerentes de Vendas:** Claudia Prado, Fernando Sabadin **MARKETING DE CIRCULAÇÃO Diretor:** Andre D'Amato **Consultora de Negócios:** Mônica Viotto **MARKETING PUBLICITÁRIO Gerente:** Elaine Komatsu **Assistente de Produto:** Sylvia Mazza **PLANEJAMENTO E PROCESSOS Responsável:** Cheng Ge Chuan **Consultor de Negócios:** Thiago Cavassutti **Coordenador de Processos de Produção:** Roberto Lucchi **Assistente de Produto:** Eduardo Leite Scutellaro

Publicações da Editora Abril - Veja: Veja, Veja São Paulo, Veja Rio, Vejas Regionais **Negócios:** Exame, Você S/A **Jovem:** Almanaque Abril, Cartoon, Disney, Guia do Estudante, Heróis, Heróis da TV, Pica-Pau, Recreio, Simpsons, Spawn, Witch, Capricho, Playboy **Estilo:** Claudia, Elle, Estilo de Vida, Nova, Vip **Turismo e Tecnologia:** Aventuras na História, Guias 4 Rodas, Info, Mundo Estranho, National Geographic, Placar, Quatro Rodas, Revista das Religiões, Superinteressante, Viagem & Turismo, Vida Simples **Casa e Bem-Estar:** Arquitetura & Construção, Boa Forma, Bons Fluidos, Casa Claudia, Claudia Cozinha, Saúde **Alto Consumo:** Ana Maria, Contigo!, Lola, Venda, Manequim, Manequim Noiva, Minha Novela, Tititi, Viva Mais! **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

TIO PATINHAS (ISSN 0104-2076) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 – 8º andar – CEP 05425-902 – São Paulo – SP. Todos os direitos de publicação reservados à Editora Abril S.A. © 2004 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. – Distribuidora Nacional de Publicações, São Paulo. **Tio Patinhas** não admite publicidade redacional.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400 – Freguesia do Ó – CEP 02909-900 – São Paulo – SP

IVC | CIPP | ANER

Disney.com.br

EDITORA Abril
Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Maurizio Mauro
Vice-Presidentes: Deborah Wright, Emílio Carazzai, José Wilson Armani Paschoal, Valter Pasquini
www.abril.com.br

ATENDIMENTO AO LEITOR
Escreva pra gente!
CAIXA-FORTE
Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP
e-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

EDIÇÕES ANTERIORES
Venda exclusiva em bancas, pelo preço de capa vigente. Solicite seu exemplar na banca mais próxima de você.

PARA ANUNCIAR
Tel.: (11) 3037-5930
www.publiabril.com.br

OS MELHORES FILMES Disney AGORA COM O MELHOR PREÇO

© Disney
Monsters, Inc. © Disney/Pixar

SUPER OFERTA
POR APENAS R$ 19,95 CADA

REVISTA + VÍDEO

Você não pode perder esta superoferta incrível: Revista + Vídeo Disney de R$ 24,90 por apenas R$ 19,95. Uma oportunidade única para você se divertir muito gastando pouco.

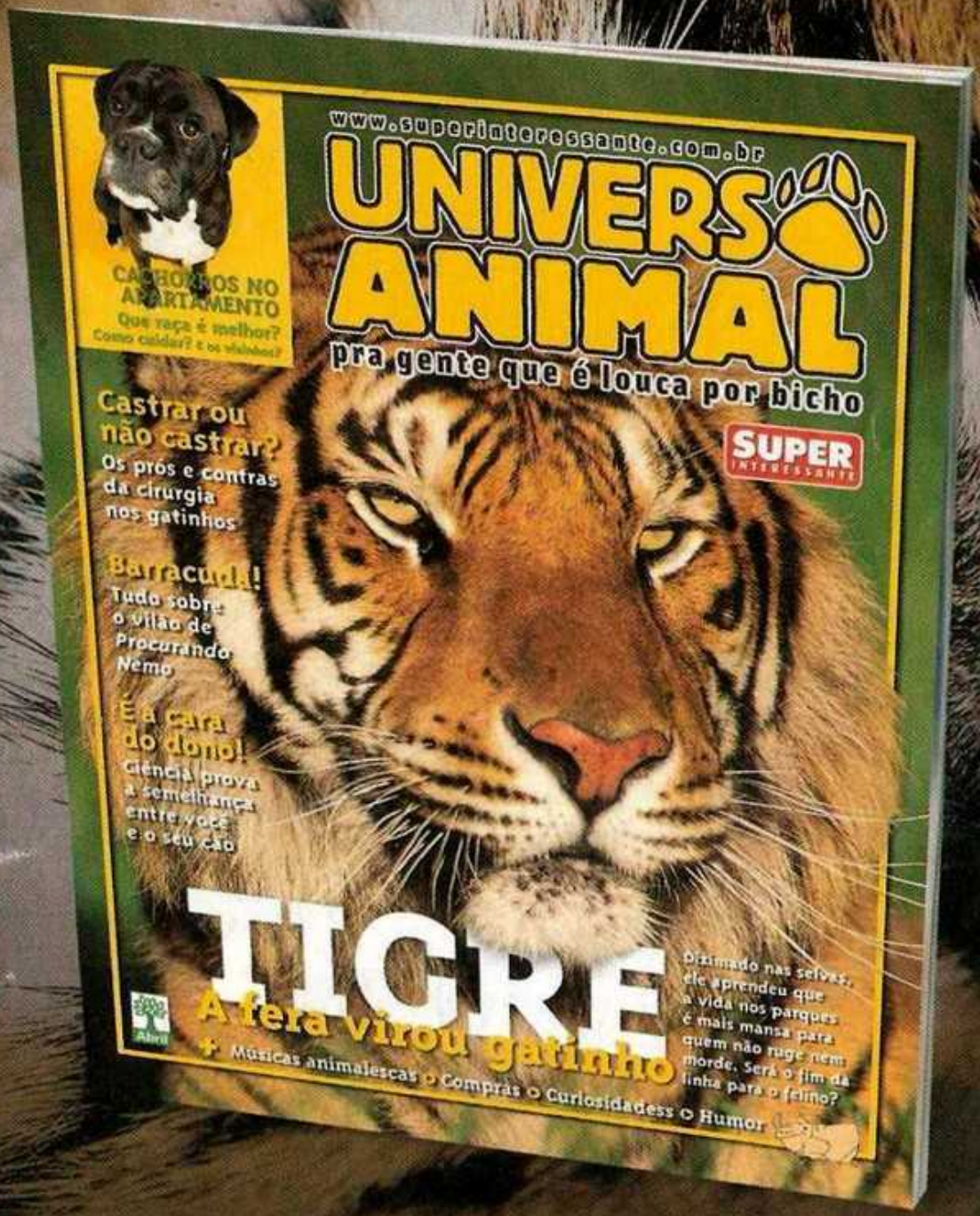
Todos os produtos são compostos por uma revista para pintar e brincar e uma fita de vídeo VHS.

APROVEITE TAMBÉM ESTA
MEGA OFERTA
R$ 14,95 CADA

SOMENTE EM BANCAS DE JORNAIS E REVISTAS!

EDITORA Abril

PREPARE-SE:
O BICHO VAI PEGAR.


www.superinteressante.com.br
UNIVERSO ANIMAL
pra gente que é louca por bicho
SUPER INTERESSANTE
CACHORROS NO APARTAMENTO
Que raça é melhor? Como cuidar? E os vizinhos?
Castrar ou não castrar?
Os prós e contras da cirurgia nos gatinhos
Barracuda!
Tudo sobre o vilão de Procurando Nemo
É a cara do dono!
Ciência prova a semelhança entre você e o seu cão
TIGRE
A fera virou gatinho
Dizimado nas selvas, ele aprendeu que a vida nos parques é mais mansa para quem não ruge nem morde. Será o fim da linha para o felino?
+ Músicas animalescas • Compras • Curiosidadess • Humor
Abril

Já nas bancas.

Ou compre pela internet: www.superinteressante.com.br/loja

Pelo tel.: (11) 6846-4747 Por e-mail: produtos@abril.com.br

EDITORA Abril

SUPER INTERESSANTE